تصدر عن وزارة شئون الإعلام
مملكة البحرين

المراسلات

إدارة وسائل الإعلام
الجريدة الرسمية
وزارة شئون الإعلام
المنامة-مملكة البحرين
البريد الإلكتروني:
officialgazette@iaa.gov.bh
الموقع الإلكتروني:
www.mia.gov.bh

السنة الخامسة والسبعون

محتويات العدد

حُكم المحكمة الدستورية ٤
قرار رقم (٢٢) لسنة ٢٠٢٢ بتعيين مدراء بوزارة الداخلية ١٧
قرار رقم (٢٣) لسنة ٢٠٢٢ بإعادة تشكيل اللجنة الوطنية بشأن حظْر استحداث
وإنتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة ١٨
قرار رقم (٢٤) لسنة ٢٠٢٢ بإضافة بند جديد برقم (١) إلى المادة الثانية من
القرار رقم (٢) لسنة ٢٠٢٠ بإنشاء لجنة دراسة تنفيذ مشروع جواز السفر الإلكتروني ٢٠
تعميم بشأن ساعات الدَّوام الرسمي خلال شهر رمضان المبارك لعام ١٤٤٣هـ.....٢١
قرار رقم (٥٥) لسنة ٢٠٢٢ بشأن تعيين أعضاء اللجنة العليا لشئون الحج والعمرة ٢٢
قرار رقم (١٠) لسنة ٢٠٢٢ بوقف العمل بأحكام دليل الاشتراطات الصحية
المُحدَّث لآلية عمل الإشارة الضوئية لمستوى انتشار فيروس كورونا المستجد
(COVID-19) المعتمد بالقرار رقم (٥) لسنة ٢٠٢٢ .....٢٤
قرار رقم (١١) لسنة ٢٠٢٢ بإلغاء بعض القرارات المتعلقة باحتواء ومنع انتشار
فيروس كورونا المستجد (COVID-19) ٢٥
قرار رقم (٢٢) لسنة ٢٠٢٢ بشأن تجديد مدة تعيين مجلس الإدارة المؤقت
لنادي الخريجين.....٢٧
قرار رقم (٢٣) لسنة ٢٠٢٢ بشأن تجديد مدة تعيين مجلس الإدارة المؤقت
لجمعية المستقبل لذوي الإعاقة ٢٩
قرار رقم (٢٦) لسنة ٢٠٢٢ بشأن سحْب ترخيص مركز آر آي سي آي للتدريب
"مؤسسة تدريبية خاصــة" ٣١
قرار رقم (٢٩) لسنة ٢٠٢٢ بشأن تعيين مدير مؤقت لجمعية مجلس دول
الأسيان والبحرين ٣٢
قرار رقم (٢٥) لسنة ٢٠٢٢ بشأن وقْف العمل بالترخيص السياحي لمطعم
لانترنس لاونج ٣٤
قرار رقم (١) لسنة ٢٠٢٢ بتنظيم استعمال حق الأفضلية في الوحدة العقارية
المملوكة على الشيوع الواقعة ضمن العقارات المشتركة ٣٥
قرار مجلس الشورى ومجلس النواب باعتماد الحساب الختامي الموحد للدولة
للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠م، وتقرير أداء تنفيذ الميزانية
العامة للدولة للسنة المالية ٢٠٢٠، وكشف المناقلات من حساب التقديرات
الأخرى للوزارات والجهات الحكومية للسنة المالية ٢٠٢٠.....٣٧
قرار مجلس الشورى ومجلس النواب باعتماد الحساب الختامي لاحتياطي الأجيال
القادمة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ بعد تدقيقه من قبل ديوان
الرقابة المالية والإدارية ٨٢
الإعلانات الصادرة تطبيقاً للقانون رقم (١) لسنة ٢٠٠٤ بشأن براءات الاختراع
ونماذج المنفعة - إعلان رقم (١٢) لسنة ٢٠٢٢ ..... ١٠٠
قرارات الاستملاك ١٠٩
إعلانات إدارة التسجيل ١١٠
استدراك ١١٢

باسم صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة

ملك مملكة البحرين

المحكمة الدستورية

بالجلسة العلنية المنعقدة يوم الأربعاء ٣٠ مارس ٢٠٢٢م، الموافق ٢٧ شعبان ١٤٤٣هـ،
برئاسة معالي الشيخ خليفة بن راشد بن عبدالله آل خليفة، رئيس المحكمة.
وعضوية السادة القضاة: المستشار أحمد إبراهيم راشد الملا، نائب رئيس المحكمة، علي عبدالله الدويشان، سعيد حسن الحايكي، عيسى بن مبارك الكعبي، الدكتورة منى جاسم الكواري، وأحمد حمد عبدالله الدوسري، أعضاء المحكمة.
وحضور السيد/ عمر عبدالعزيز حساني، أمين السر.

أصدرت الحكم الآتي:

في الدعوى المُقيَّدة بجدول المحكمة الدستورية برقم (م.ت/٢/٢٠٢١) لسنة (١٩) قضائية.

المقامة من:

كيران جواهر بيجلاني.

وكيلها المحامي: قاسم محمد الفردان.

ضد:

١- صاحب السمو الملكي رئيس مجلس الوزراء (بصفته).

٢- النيابة العامة.

ويمثلهما جهاز قضايا الدولة.

عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	نائب الرئيس	رئيس المحكمة

الإجراءات

بتاريخ الواحد والعشرين من نوفمبر سنة ٢٠٢١ أودعت المدعية صحيفة هذه الدعوى الأمانة العامة للمحكمة الدستورية طالبة الحكم:

١- في الموضوع: بالمضي في تنفيذ حكم المحكمة الدستورية في الدعوى رقم (د/١/٠٨) لسنة ٦ قضائية الصادر بتاريخ ٢٠١١/١٠/٢٦ والمنشور في الجريدة الرسمية رقم ٣٠٢٤، والحكم الصادر في الدعوى الدستورية رقم (د/٢/٢٠١٠) لسنة ٨ قضائية الصادر بتاريخ ٢٠١٢/٦/٢٧ والمنشور في الجريدة الرسمية رقم ٣٠٥٩ وعدم الاعتداد بحكمي محكمة التمييز في الطعن رقم ١٢/٢٠١٩/٠٠٤٥٣/٤ الصادر بتاريخ ٢٠١٩/١١/١٨. والطعن رقم ٣/١٦٤/٢٠٢٠/١٢ والصادر بتاريخ ٢٠٢١/١/٢٥ لما فيه من سلب سلطة قاضي الموضوع في تقدير الدليل في إثبات الأخطاء الطبية من دليل آخر دون أن يتقيد بتقرير اللجنة الفنية المشكلة وفقًا للمادتين (٥ و٢٧) من المرسوم بقانون رقم (٧) لسنة ١٩٨٩ وسلطته في استمداد قناعته من أي دليل آخر غير تقرير اللجنة.

٢- وفي جميع الأحوال: إلزام المدعى عليهما بكافة المصاريف ومقابل أتعاب المحاماة.

قدم جهاز قضايا الدولة عن المدعى عليهما مذكرة طلب فيها الحكم برفض الدعوى لقيامها على غير ذي سند من القانون.

وقدمت المدعية مذكرة ردًّا على مذكرة المدعى عليهما، صممت فيها على طلباتها سالفة البيان.

كما قدم جهاز قضايا الدولة مذكرة تعقيبًا على مذكرة المدعية، ردد فيها دفاعه آنف الإشارة.

ونظرت الدعوى على النحو المبين بمحاضر الجلسات، وقررت المحكمة إصدار الحكم فيها بجلسة اليوم.

المحكمة

بعد الاطلاع على الأوراق والمداولة.

حيث إن الوقائع تتحصل - على ما يتبين من صحيفة الدعوى وسائر الأوراق - في أن النيابة العامة - المُدّعى عليها الثانية - اتهمت المدّعية بأنها، في غضون عام ٢٠١٥م، تسببت بخطئها في المساس بسلامة جسم المجني عليها .....، وذلك بتدخلها في سرعة انتشار الورم المبيَّن الوصف والنوع في التقارير الطبية المرفقة نتيجة إخلالها بما تفرضه عليها أصول مهنتها وذلك على

عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	نائب الرئيس	رئيس المحكمة

النحو المُبيّن بالأوراق، وطلبت معاقبتها استنادًا لنص المادة (٣٤٣/١و٢) من قانون العقوبات، وتمت إحالة الدعوى إلى المحكمة الصغرى الجنائية، حيث قُيدت برقم (١٢٢٨/٢٠١٧/٧)، وأصدرت حكمها - حضوريًّا - بحبس المتهمة ستة أشهر، عما أُسند إليها من اتهام. وإذ لم ترتضِ المُدّعية هذا الحكم، طعنت عليه بالاستئناف رقم (٢٩٥٥/٢٠١٨/١٣) أمام المحكمة الكبرى الجنائية الثالثة، فأصدرت حكمًا تمهيديًّا، بندب لجنة ثلاثية طبية من الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية لبيان وجود خطأ طبي من عدمه في جانب المُدّعية، ولعدم تشكيل اللجنة، عدلت المحكمة عن هذا الحكم واستمعت إلى شاهدَي نفي - طبيبين - طلبت المُدّعية الإدلاء بشهادتهما، فأصدرت حكمها بجلسة ٢٢/٥/٢٠١٩م - حضوريًّا اعتباريًّا - بقبول الاستئناف شكلًا، وفي الموضوع: بإلغاء الحكم المستأنف، والقضاء مجددًا ببراءة المستأنفة مما أُسند إليها من اتهام. فطعنت النيابة العامة على هذا الحكم، بالطعن رقم (٤٥٣/٤/٢٠١٩/١٢) أمام محكمة التمييز، وأسست طعنها على سبب وحيد وهو الخطأ في تطبيق القانون، باعتداد المحكمة الكبرى الجنائية بشهادة الشهود وطرح النتيجة التي انتهت إليها اللجنة الطبية المشار إليها بنص المادتين (٥، ٢٧) من المرسوم بقانون رقم (٧) لسنة ١٩٨٩م بشأن مزاولة مهنة الطب البشري وطب الأسنان.

وبجلسة ١٨/١١/٢٠١٩م أصدرت محكمة التمييز حكمها بنقض الحكم المطعون فيه، وبإعادة القضية للمحكمة التي أصدرته لتحكم فيها من جديد؛ وذلك تأسيسًا على أن الحكم المطعون فيه قد خالف القانون، بأن استند في قضائه ببراءة المُدّعية إلى شاهدَي النفي، بالرغم من أن المحكمة الكبرى الجنائية مقيّدة في قضائها، بإثبات ركن الخطأ وعلاقة السببية أو نفيها، إلى ما تنتهي إليه اللجنة الطبية آنفة الإشارة.

وقد أُعيدت الدعوى إلى المحكمة الكبرى الجنائية الثانية، حيث قضت بجلسة ٢٧/٢/٢٠٢٠م - حضوريًّا - بقبول الاستئناف شكلًا، وفي الموضوع: بتعديل الحكم المستأنف بالاكتفاء بحبس المستأنفة شهرًا واحدًا عما أُسند إليها من اتهام، وتُستبدل عقوبة الحبس بإلزام المحكوم عليها - بموافقتها - بالعمل في خدمة المجتمع، وقد طعنت المستأنفة (المُدّعية) على هذا الحكم بالطعن رقم (١٦٤/٣/٢٠٢٠/١٢) أمام محكمة التمييز بتاريخ ٢٥/٣/٢٠٢٠م، طالبةً الحكم بقبول الطعن شكلًا، وفي الموضوع: بنقض الحكم المطعون فيه.

وإذ تراءى للمُدّعية أن حكم محكمة التمييز في الطعن رقم (٤٥٣/٤/٢٠١٩/١٢) الصادر بجلسة ١٨/١١/٢٠١٩م، بسلبه سلطة قاضي الموضوع في تقدير الدليل في إثبات الأخطاء الطبية، من دليل آخر، دون أن يتقيد بتقرير اللجنة الطبية المشار إليها سلفًا، يُعد عَقَبَةً

عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة نائب الرئيس رئيس المحكمة

فـي تنفيـذ حكمـي المحكمة الدسـتورية فـي كلٍ من الدعوى الدسـتورية رقم (د/١/٨) لسـنة ٦ قضائية، بجلسة ٢٦/١٠/٢٠١١م، والدعوى الدستورية رقم (د/٢/٢٠١٠) لسنة ٨ قضائية بجلسة ٢٧/٦/٢٠١٢م، فقد أقامت دعواها المقيدة أمام المحكمة الدستورية برقم (م.ت/١/٢٠٢٠) لسـنة ١٨ قضائيـة. طالبـةً الحكم بالمضي فـي تنفيذ هذين الحكميـن الصادرين عن المحكمة الدستورية، وعدم الاعتداد بحكم محكمة التمييز آنف الذكر.

وقضت هذه المحكمة بجلسة ٢١ أكتوبر ٢٠٢٠ بعدم قبول الدعوى، تأسيسًا على أن حكم المحكمة الكبرى الجنائية الثانية بجلسة ٢٧/٢/٢٠٢٠م، مطعون عليه من قبل المُدّعية، أمام محكمة التمييز، ولم يصدر فيه حكم بعد، ومن ثم يكون الأمر مازال معروضًا على محكمة التمييز؛ لتقول كلمتها في شأن إعمال آثار الحكمين الصادرين عن المحكمة الدستورية في الدعويين الدستوريتين المشار إليهما، على النزاع الموضوعي، باعتبار أن ذلك مفترض أولى للفصل فيه، من خلال التزام محكمة التمييز - كسائر محاكم جهات القضاء المختلفة، بتطبيق نصوص القانون في ضوء ما انتهى إليه قضاء المحكمة الدستورية بشأنها، متى كان ذلك، وكانت المُدّعية قد استبقت الأمر، بإقامة منازعة التنفيذ المعروضة، ابتغاء الحكم بالاستمرار في تنفيذ الحكمين الصادرين في الدعويين الدستوريتين المشار إليهما، وإعمال آثارهما على النزاع الموضوعي، وصولًا إلى تصحيح حكم محكمة التمييز القاضي بنقض الحكم المطعون فيه؛ لتنحل - بهذه المثابة - منازعة التنفيذ المعروضة إلى طعن على الحكم الصادر في النزاع الموضوعي، وهو ما يُخرج الفصل فيه عن ولاية المحكمة الدستورية، الأمر الذي يتعين معه القضاء بعدم قبول الدعوى.

وحيث إنه بعد صدور حكم هذه المحكمة - سالف البيان - قضت محكمة التمييز بتاريخ ٢٥ يناير ٢٠٢١ بقبول الطعن (المقام من المدعية في الدعوى الماثلة) شكلًا ورفضه موضوعًا. وأوردت في أسباب حكمها أن المحكمة الدستورية أصدرت حكمها برفض الدعوى المقيدة بجداولها برقم (د/١/٨) لسنة ٦ قضائية بشأن عدم دستورية نص المادتين (٥، ٢٧) من المرسوم بقانون رقم (٧) لسنة ١٩٨٩ بشأن مزاولة مهنة الطب البشري وطب الأسنان تأسيسًا على أنهما لا يخالفان الدستور، كما أصدرت حكمًا بعدم قبول الدعوى المقيدة بجداولها برقم (د/٢/٢٠١٠) لسنة ٨ قضائية بشأن الطعن على المادة (٢٧) من المرسوم بقانون سالف الذكر لسابقة الفصل فيها. لما كان ذلك، وكان من المقرر أن الحجية المطلقة قبل الكافة للأحكام الصادرة في الدعاوى الدستورية والتي تلتزم بها جميع سلطات الدولة هي - فحسب - للأحكام التي انتهت إلى عدم

عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة نائب الرئيس رئيس المحكمة

دستورية النص التشريعي المطعون فيه أو إلى دستوريته ورفض الدعوى على هذا الأساس، وكان قضاء المحكمة الدستورية قد انتهى إلى دستورية نص المادتين (٥، ٢٧) - آنفي الإشارة - كما قضى في دعوى منازعة التنفيذ المقامة من الطاعنة بشأن الحكم محل الطعن الماثل بعدم قبولها. وأن الحكم المطعون فيه قد دان الطاعنة استنادًا إلى تقريري اللجنة المنتدبة من الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية التي اطمأنت إليها المحكمة وشهادة الطبيبين بتحقيقات النيابة العامة ولم يعتد بشهادة شاهدي النفي اللذين استمعت إليهما المحكمة المنقوض حكمها.

وإذ ترى المدعية - في الدعوى الراهنة - أن حكمي محكمة التمييز الصادرين في الطعن رقم ١٦٤ لسنة ٢٠٢٠ بتاريخ ٢٠٢١/١/٢٥، والطعن رقم ٤٥٣ لسنة ٢٠١٩ بتاريخ ٢٠١٩/١١/١٨ قد شكلا عقبة مادية وقانونية في تنفيذ أحكام المحكمة الدستورية فقد أقامت منازعة التنفيذ الماثلة قولًا منها أن حكم محكمة التمييز في الطعن رقم ٤٥٣ لسنة ٢٠١٩ قد بنى قضاءه على أن حكم المحكمة الكبرى الاستئنافية الجنائية قد خالف القانون لاستناده في قضائه ببراءة المدعية إلى شهادة شاهدي النفي، رغم أن المحكمة كانت مقيدة في قضائها في إثبات ركن الخطأ وعلاقة السببية إلى ما ينتهي إليه تقرير اللجنة الطبية المشار إليها في المادة رقم (٥) من القانون رقم (٧) لسنة ١٩٨٩، وذلك بالمخالفة لما جرى عليه قضاء المحكمة الدستورية في القضيتين رقم (د/١/٠٨)، (د/٢/١٠). كما لم يلتزم حكم محكمة التمييز في الطعن رقم ١٦٤/٢٠٢٠ بحكمي المحكمة الدستورية - سالفي الذكر - وذلك بأن تعدل محكمة التمييز عن حكمها بتاريخ ٢٠١٩/١١/١٨.

وقدم جهاز قضايا الدولة مذكرة طلب في ختامها الحكم برفض الدعوى لقيامها على غير ذي سند من القانون من وجهين:

الأول: أن المحكمة الدستورية لم تقض بعدم دستورية نصي المادتين رقمي (٥، ٢٧) - سالفي الذكر - بل على العكس انتهت إلى الاعتداد برأي اللجنة كونها لجنة فنية متخصصة بشأن الأخطاء الطبية، وهو ما يتفق مع ما عول عليه الحكم الصادر في الطعن بالتمييز رقم ١٦٤ لسنة ٢٠٢٠.

الثاني: أن المحكمة الدستورية قد انتهت في حكميها - سالفي الإشارة - أن لمحكمة الموضوع سلطة تقديرية في انتداب خبير آخر غير لجنة التراخيص الطبية، يقدم تقريره الفني، ولم يشيرا إلى أحقية الإثبات بشهادة الشهود.

وحيث إن منازعة التنفيذ - على ما جرى به قضاء هذه المحكمة - قوامها أن تنفيذ حكمها

عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة نائب الرئيس رئيس المحكمة

قد اعترضته عوائق تحول قانونًا - بمضمونها أو أبعادها - دون اكتمال مداه، وتعطل أو تقيد اتصال حلقاته وتضاممها، بما يعرقل جريان آثاره كاملة دون نقصان، ومن ثم تكون عوائق التنفيذ القانونية هي ذاتها موضوع منازعة التنفيذ أو محلها، تلك المنازعة التي تتوخى في ختام مطافها إنهاء الآثار المصاحبة لتلك العوائق، أو الناشئة عنها، أو المترتبة عليها، ولا يكون ذلك إلا بإسقاط مسبباتها وإعدام وجودها، لضمان العودة بالتنفيذ إلى حالته السابقة على نشوئها، وكلما كان التنفيذ متعلقًا بحكم صدر عن المحكمة الدستورية، فإن حقيقة مضمونه، ونطاق القواعد القانونية التي احتواها والآثار المتولدة عنها في سياقها، وعلى ضوء الصلة الحتمية التي تقوم بينها، هي التي تحدد جميعها شكل التنفيذ وصورته الإجمالية، وما يكون لازمًا لضمان فعاليته، بيد أن تدخل المحكمة الدستورية - وفقًا لنص المادة (٣٢) من المرسوم بقانون رقم (٢٧) لسنة ٢٠٠٢، بإنشاء المحكمة الدستورية - لهدم عوائق التنفيذ التي تعترض أحكامها، وتنال من جريان آثارها في مواجهة الأشخاص الاعتباريين والطبيعيين جميعهم دون تمييز، بلوغًا للغاية المبتغاة منها في تأمين حقوق الأفراد وصون حرياتهم يفترض، **أولاً**: أن تكون هذه العوائق- سواء بطبيعتها أو بالنظر إلى نتائجها - حائلة دون تنفيذ أحكامها أو مقيدة لنطاقها. **ثانيًا**: أن يكون إسنادها إلى تلك الأحكام، وربطها منطقيًّا بها ممكنًا، فإذا لم تكن لها بها من صلة، فإن خصومة التنفيذ لا تقوم بتلك العوائق، بل تُعتبر غريبة عنها، منافية لحقيقتها وموضوعها.

فإذا عاق انسياب التنفيذ أي عارض - ولو كان تشريعًا أو حكمًا قضائيًّا - جاز لهذه المحكمة التدخل لا لإعمال أثر حكمها بنفسها، وإنما لترفع من طريقه ذلك العارض، وسبيلها إلى ذلك - تعينها عليه سلطات الدولة كل في مجال اختصاصها - الأمر بالمضي في تنفيذ الحكم الدستوري وعدم الاعتداد بذلك الحائل الذي عطل مجراه لأنه لا يعدو - وإن كان حكمًا قضائيًّا باتًّا - أن يكون عقبة مادية هي والعدم سواء، وامتثالًا لهذا الحكم تسترد محكمة الموضوع ولايتها في إعمال آثار الحكم الدستوري على النزاع المعروض عليها، لا يمنعها عن ذلك عمل سابق لها كان مُحددًا لأثره على غير جادة القانون بعد أن أسقطه الحكم الآمر بالمضي في التنفيذ، وليس في ذلك مساس بأحكام قضائية، ذلك أن هذه المحكمة تستمد مباشرة من الدستور ولايتها في مجال الرقابة الدستورية، ومرجعها إلى أحكامه - وهو القانون الأعلى - فيما يصدر عنها من قضاء في المسائل الدستورية التي تطرح عليها، وليس التزامها بإنفاذ الأبعاد الكاملة للشرعية الدستورية إلا إرساء حكم القانون في مدارجه

عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة نائب الرئيس رئيس المحكمة

العليا، فكان حتمًا أن يكون التقيد بأحكامها مطلقًا ساريًا على الدولة والناس أجمعين، وعلى قدم المساواة الكاملة، وهو ما أثبتته المادة (٣١) من قانون هذه المحكمة، كما أن سريان هذه الأحكام على الدولة بأفرعها المختلفة - ومنها المحاكم - وفي مواجهة الكافة باعتبار أنهم جميعًا مخاطبون بها لا يملكون لها تعديلًا ولا يستطيعون عنها حولًا، مؤداه أنها تحمل في ذاتها أسس فرضها، ليكون الاحتجاج بها واقتضاء تنفيذها حقًّا لهؤلاء الذين تتعلق مصالحهم المباشرة بإعمال مضمونها، دون استثناء ينال منها، وبما يرد الدولة بكامل سلطاتها - ومنها المحاكم - عن التحلل من قضاء هذه المحكمة أو مجاوزة مضمونه أو مخالفة أثره، وبما يلزمها بالعمل على مقتضاه وضبط سلوكها وفقًا لفحواه، وإلا تكون قد خرجت على القانون الذي ألزمها الدستور بالخضوع له وجعل علوه عليها وانعقاد السيادة لأحكامه قاعدة لنظامها ومحورًا لبناء أساس الحكم فيها، فإذا هي خالفت هذه الأحكام - وهي ملزمة لها إلزام الدستور نفسه - كان عملها تعديًا على هذه الأحكام ينحدر بها إلى درجة العدم، يجوز معه لكل ذي شأن أن يتمسك بعدم الاعتداد به، ولو كان حكمًا قضائيًّا باتًّا.

وحيث إن قضاء هذه المحكمة قد استقر على أنه إذا أقامت المحكمة الدستورية حكمها بعدم قبول الدعوى أو رفضها على معنى معين للنص الطعين تستخلصه استخلاصًا سائغًا من مقاصد المشرع يكون عاصمًا له من الإبطال كافلًا للمدعين بلوغ الترضية القضائية التي ينشدون في دعواهم الموضوعية، فإن هذا المعنى يغدو ملزمًا لسلطات الدولة كافة، ومنها المحاكم على اختلاف درجاتها، لا يملك أحد دونه محيصًا ولا يستطيع عنه حولًا، وهذا المعنى يكون هو الدعامة الأساسية التي انبنى عليها هذا الحكم ولازم للنتيجة التي انتهى إليها، ويرتبط ارتباطًا وثيقًا بمنطوقه ويكمله؛ ليكون معه وحده لا تقبل التجزئة، لتمتد إليه الحجية التي أسبغتها الفقرة الأولى من المادة (٣١) من قانون هذه المحكمة الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢٧) لسنة ٢٠٠٢، وذلك في مواجهة الكافة، وبالنسبة إلى الدولة بسلطاتها المختلفة، وبحيث تلتزم تلك السلطات - بما فيها الجهات القضائية على اختلافها - باحترام قضائها، وتنفيذ مقتضاه على الوجه الصحيح.

وحيث إن المادة (٥) من المرسوم بقانون رقم (٧) لسنة ١٩٨٩ بشأن مزاولة مهنة الطب البشري وطب الأسنان تنص على أن «تشكل بقرار من وزير الصحة، لجنة للنظر في طلبات ترخيص مزاولة مهنة الطب البشري وطب الأسنان وذلك بعد التحقق من الشهادات العلمية لطالب الترخيص، والتأكد من كفايته المهنية، وكذلك فحص طلبات الترخيص لفتح عيادات خاصة للأطباء، أو طلبات نقل تلك العيـــادات، ومباشرة الاختصاصات الأخرى المنصوص

عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة نائب الرئيس رئيس المحكمة

عليها في هذا القانون، وذلك طبقا للنظم والاشتراطات التي يصدر بتحديدها قرار من وزير الصحة.

كما تنص المادة (٢٧) من ذات المرسوم بقانون على أن «لا يكون الطبيب مسؤولًا عن الحالة التي وصل إليها المريض، إذا تبين أنه بذل العناية اللازمة، ولجأ إلى جميع الوسائل التي يستطيعها من كان في مثل ظروفه لتشخيص المرض وعلاج المريض، ولكنه يكون مسؤولًا في الأحوال التالية:

أ - إذا ارتكب خطأ أدى إلى الإضرار بالمريض نتيجة الجهل بأمور فنية أو عملية يفترض في كل طبيب الإلمام بها.

ب - إذا لحق ضرر بالمريض نتيجة لإهمال الطبيب أو تقصيره في العناية به.

ج - إذا أجرى على مرضاه تجارب أو أبحاثا علمية غير معتمدة من قبل وزارة الصحة، وترتب على ذلك الإضرار بهم.

وتختص اللجنة المنصوص عليها بالمادة (٥) من هذا القانون بتقرير حدوث الأخطاء المشار إليها».

وحيث إن حكم هذه المحكمة في الدعوى رقم (د/١/٠٨) لسنة (٦) قضائية - سالف الإشارة - بعد أن حدد نطاق الدعوى في الفقرة الأخيرة من المادة (٢٧) ونصها «وتختص اللجنة المنصوص عليها بالمادة (٥) من هذا القانون بتقرير حدوث الأخطاء المشار إليها» وانتهى الحكم إلى رفض الدعوى تأسيسًا على أن «المشرع فيما أوكله من اختصاص للجنة المنصوص عليها بالمادة (٥) من المرسوم بقانون رقم (٧) لسنة ١٩٨٩ - والتي تتمحض لجنة فنية خالصة تتولى في حدود الفقرة الطعينة من المادة (٢٧) من ذات المرسوم بقانون، إبداء الرأي الفني المتخصص بشأن الأخطاء الطبية المبينة بالنص الطعين - إنما كان يستهدف بذلك غاية مشروعة، مفادها إيجاد حلول للمنازعات التي تثور حول هذه الأخطاء في مهدها بالنظر إلى الطبيعة الخاصة لهذه المنازعات وما تستوجبه من خبرات فنية متخصصة، دون أن ينال ذلك من حق أطراف هذه المنازعات في عرضها على القضاء والطعن أمامه على أعمال وقرارات تلك اللجنة التي لا تعدو أن تكون جهة خبرة في مجال إثبات الأخطاء الطبية ...».

وأضافت المحكمة «وحيث إن النص الطعين قد ورد خلوًا من كل ما من شأنه أن يستقيم موطئًا لقالة مصادرته سلطان القاضي وحريته في تقدير الدليل المستخلص من تقرير لجنة التراخيص الطبية آنفة الذكر يستنفد به سلطاته المقررة باعتباره القاضي الأعلى في الدعوى،

عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة نائب الرئيس رئيس المحكمة

كما لم يغل هذا النص يد القاضي عن تكليف خبير آخر غير لجنة التراخيص الطبية، بعد إيداع هذه اللجنة لتقريرها، استيفاء لعقيدته في النزاع بالاستناد الى الدليل الذي يركن إلى وجاهته ...».

وحيث إن حكم هذه المحكمة في الدعوى رقم (د/٢/٢٠١٠) لسنة (٨) قضائية بعد أن انتهى إلى عدم قبول الطعن على المادة (٢٧) - سالفة البيان -لسابقة الفصل فيها في الدعوى رقم (د/١/٠٨) قضى برفض الطعن على المادة (٥) من ذات المرسوم بقانون متضمنًا ذات الأسباب الواردة في الحكم السابق، ومقررًا أنَّ اللجنة الطبية المبينة في هذه المادة - عند تقريرها حدوث الأخطاء الطبية المنوه عنها في المادة (٢٧) - لا تعدو أن تكون لجنة إدارية ذات اختصاصات فنية، قراراتها ليست نهائية بل خاضعة لرقابة القضاء، ومن ثم فإن هذا المعنى الذي أسبغته المحكمة الدستورية على نصي المادتين (٥)، (٢٧) - آنفتي البيان - يكون هو الدعامة الأساسية التي انبنى عليها حكمها برفض الدعوى ولازم للنتيجة التي انتهى إليها ويرتبط ارتباطًا وثيقًا بمنطوقه ويكمله؛ لتمتد إليه الحجية المطلقة قبل الكافة.

وحيث إن حكم محكمة التمييز في الطعن رقم ٤٥٣ لسنة ٢٠١٩ - المار ذكره - موضوع منازعة التنفيذ الماثلة - قد انتهى إلى نقض الحكم الصادر من المحكمة الكبرى الجنائية الاستئنافية ببراءة المدعية، وإعادة القضية إلى المحكمة التي أصدرته لتحكم فيها من جديد، وذلك بمقولة أن المادة (٢٧) من المرسوم بقانون رقم (٧) لسنة ١٩٨٩ قد حددت الجهة المسؤولة عن تقرير حدوث الأخطاء الطبية بأنها اللجنة المشار إليها في المادة الخامسة من ذات القانون والتي تشكل بقرار من وزير الصحة وكان الحكم المطعون فيه قد استند في قضائه ببراءة المطعون ضدها إلى انتفاء ركن الخطأ في حقها على شهادة الطبيبين اللذين استمعت إليهما المحكمة الاستئنافية فإنه يكون قد خالف القانون الذي قيد قاضي الموضوع بالاستناد إلى تقرير اللجنة الطبية سالفة البيان واطراحه للتقريرين الطبيين الصادرين عن تلك اللجنة اللّذين استندت إليهما محكمة أول درجة في تقرير ثبوت الخطأ إلى جانب المطعون ضدها بما يعيبه ويستوجب نقضه، لما كان ذلك، وكان تطبيق العقوبة في حدود النص المنطبق من اختصاص محكمة الموضوع فإنه يتعين أن يكون مع النقض الإحالة.

وحيث إنه بالبناء على ما تقدم فإن حكم محكمة التمييز في الطعن رقم ٤٥٣ لسنة ٢٠١٩ الذي قيد قاضي الموضوع بالاستناد إلى تقرير اللجنة الطبية - سالفة الإشارة - للقضاء بالإدانة، قد أسبغ معنى مغايرا لنص المادتين (٥)، (٢٧) سالفتي البيان وذلك بالمخالفة لما

عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	نائب الرئيس	رئيس المحكمة	

انتهت إليه المحكمة الدستورية ويشكل عقبة في تنفيذ حكميها في الدعويين رقمي (د/١/٠٨)، (د/٢/٢٠١٠)، ولما كان الحكم الصادر من المحكمة الكبرى الاستئنافية في القضية رقم ٢٩٥٥ لسنة ٢٠١٨، وحكم محكمة التمييز في الطعن رقم ١٦٤ لسنة ٢٠٢٠، مرتبطين بالطعن رقم ٤٥٣ لسنة ٢٠١٩ المار ذكره ارتباطًا لا يقبل الفصل أو التجزئة في شأن تقرير المسؤولية الجنائية للمدعية عن الأفعال المنسوب إليها ارتكابها، بما يجعلهما مطروحين على هذه المحكمة، ويشكلان عقبة في تنفيذ حكميها - سالفي الذكر. مما يتعين معه إزالتها، والقضاء بعدم الاعتداد بهذه الأحكام الثلاثة جميعها وما يترتب على ذلك من إعادة نظر الدعوى أمام محكمة التمييز لتفصل في طعن النيابة العامة، من خلال التزامها - كسائر محاكم القضاء المختلفة - بتطبيق نصوص القانون في ضوء ما انتهى إليه قضاء المحكمة الدستورية بشأنها، وإعمال آثاره على النزاع الموضوعي. ومقتضاه رفض طعن النيابة العامة على حكم البراءة لقيامه على سبب وحيد يتناقض مع حجية الأحكام الدستورية سالفة البيان، ويؤكد ما تقدم أن القضاء بعدم الاعتداد بحكم محكمة التمييز الأول باعتباره عقبة مادية أعاقت تنفيذ الحكمين الدستوريين، مؤداه سقوطه وانعدام أي أثر له، في إعادة الدعوى إلى المحكمة الكبرى الاستئنافية التي أدانت المدعية، ويمتد ذلك إلى الحكم الثاني لمحكمة التمييز بتأييد الحكم الأخير. ولا يغير من الأمر ما أوردته المحكمة الكبرى الاستئنافية - محكمة الإعادة - في أسباب حكمها أنها (قد اطمأنت إلى ارتكاب المستأنفة للجريمة المسندة إليها استنادًا إلى الأدلة التي عول عليها الحكم المستأنف في الإدانة، والتي تطمئن إليها هذه المحكمة وتحيل إليها كأسباب مكملة لأسباب حكمها) ذلك أن إعادة نظر الدعوى أمام تلك المحكمة كان بناء على حكم محكمة التمييز المنعدم. ولا يغير من الأمر أيضًا ما أوردته محكمة التمييز في حكمها الأخير «من أن لمحكمة الموضوع أن تستمد اقتناعها بثبوت الجريمة من أي دليل تطمئن إليه طالما أن هذا الدليل له مأخذه الصحيح من الأوراق». ذلك أن حكمها الأول في الطعن رقم ٤٥٣ لسنة ٢٠١٩ - البات - بإلغاء الحكم ببراءة المدعية للخطأ في تطبيق القانون - بالمخالفة لحكمي المحكمة الدستورية آنفي الإشارة - لازال قائمًا منتجًا لآثاره في إعاقة تنفيذهما بإدانة المدعية؛ ولم يعدّله الحكم الثاني. بل إن الحكم الأخير استند في قضائه برفض طعن المدعية إلى أن الحجية المطلقة للأحكام الصادرة في الدعاوى الدستورية هي - فحسب - للأحكام التي انتهت إلى عدم دستورية النص المطعون عليه أو إلى دستوريته ورفض الدعوى على هذا الأساس، وأن حكمي المحكمة الدستورية المنازع في تنفيذها قد انتهيا إلى دستورية نص المادتين (٥، ٢٧) آنفي الإشارة، وفات حكم التمييز أن أسباب الحكمين الدستوريين لها ذات الحجية المطلقة - على النحو المار ذكره.

وحيث إنه بالإضافة لما تقدم فإن طعن النيابة العامة على الحكم ببراءة المتهمة - المدعية

عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة نائب الرئيس رئيس المحكمة

في الدعوى الراهنة – كان لسبب وحيد وهو الخطأ في تطبيق القانون بصدد المادتين (٥، ٢٧) – المار ذكرهما – ومن ثم فقد استندت محكمة التمييز في حكمها في الطعن ٤٥٣ لسنة ٢٠١٩ لهذا السبب وحده في قضائها البات بإدانة المتهمة – المدعية – وأعادت القضية للمحكمة الجنائية الكبرى الاستئنافية فقط لتقدير العقوبة المتعين إنزالها بالمتهمة. ومن ثم فإن استطراد محكمة الإعادة تلك إلى الحديث عن اطمئنانها واقتناعها بالأدلة التي ساقها حكم أول درجة بالإدانة، لا محل له وتزيد لا أثر له وينسحب ذلك أيضًا على الحكم الثاني لمحكمة التمييز في الطعن رقم ١٦٤ لسنة ٢٠٢٠. التي كان يتعين عليها إعمال آثار حكمي المحكمة الدستورية – آنفي الذكر – على النزاع الموضوعي وذلك برفض طعن النيابة العامة المخالف لهما. لا يمنعها عن ذلك قضاؤها السابق في الطعن رقم ٤٥٣ لسنة ٢٠١٩، الذي كان محددًا لأثره على غير جادة القانون، فإن هي خالفتها – وهي ملزمة لها إلزام الدستور نفسه – كان عملها تعديًا على هذه الأحكام ينحدر بها إلى درجة العدم، يجوز معه لكل ذي شأن أن يتمسك بعدم الاعتداد به ولو كان حكمًا قضائيًّا باتًّا.

وحيث إنه بشأن ما أثاره جهاز قضايا الدولة بأن الحكمين الدستوريين المنازع في تنفيذهما رقمي (د/١/٠٨)، (د/٢/٢٠١٠) لم يشيرا إلى أحقية الإثبات بشهادة الشهود التي ترتكن إليها المدعية واستندت إليها المحكمة الكبرى الاستئنافية الجنائية في القضاء ببراءتها، وإنما أشارا إلى سلطة المحكمة في انتداب خبير آخر خلاف اللجنة. فإن هذا القول غير سديد إذ أن الحكمين – سالفي الذكر – على ما هو واضح وجلي من أسبابهما أكدا أن نص الفقرة الأخيرة من المادة (٢٧) المطعون عليه ورد خلوًا من كل ما من شأنه أن يستقيم موطئًا لقالة مصادرته سلطات القاضي وحريته في تقدير الدليل المستخلص من تقرير لجنة التراخيص الطبية، يستنفذ به سلطاته المقررة باعتباره القاضي الأعلى في الدعوى، وأن له أن يستند إلى الدليل الذي يركن إلى وجاهته. ومن ثم فإن إشارة الأسباب إلى أن للقاضي أن يكلف خبيرًا آخر غير لجنة التراخيص الطبية، لم يحصر أدلة الإثبات التي يقتنع بها القاضي في تقرير اللجنة الطبية أو تقرير الخبير الآخر وإنما له أن يستمد اقتناعه من أي دليل يطمئن إليه.

وحيث إنه من المقرر أن مبدأ الاقتناع القضائي في القضاء الجنائي خاصة، يعني أن للقاضي أن يقبل جميع الأدلة التي يقدمها إليه أطراف الدعوى، فلا وجود لأدلة يحظر عليه القانون مقدمًا قبولها، وله أن يستبعد أي دليل لا يطمئن إليه، وله بعد ذلك السلطة التقديرية الكاملة. ونظام الأدلة القانونية الذي يتمثل في تنظيم الاقتناع اليقيني للقاضي وفقًا لأدلة قانونية يحددها

عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة نائب الرئيس رئيس المحكمة

المشرع سلفًا، عرف في عهد الإمبراطورية الرومانية وفي أوروبا في القرون الوسطى. بينما في العصر الحديث يسود نظام الاقتناع الذاتي للقاضي، فيقدر القاضي بحرية قيمة الأدلة، ولا يملي عليه المشرع أي حجية معينة لإعمالها وعلى القاضي أن يبحث عن الأدلة اللازمة، ثم يقدرها في حرية تامة. وقد أخذ قانون الإجراءات الجنائية البحريني - الصادر بالمرسوم بقانون رقم ٤٦ لسنة ٢٠٠٢ - بنظام الاقتناع الذاتي للقاضي فنص في المادة (٢٥٣) منه على أنه «يحكم القاضي في الدعوى حسب العقيدة التي تكونت لديه بكامل حريته، ...».

وحيث إنه من المقرر أيضًا أن دور ضمانة الدفاع في تأمين حقوق الفرد وحرياته يبدو أكثر لزوما في مجال الاتهام الجنائي باعتبار أن الإدانة التي قد يؤول إليها قد تفصل من الناحية الواقعية بينه وبين الجماعة التي ينتمي إليها منهية أحيانًا آماله المشروعة في الحياة، ويتعين بالتالي أن يكون حق النيابة العامة في تقديم أدلة الاتهام موازنا بضمانة الدفاع التي يتكافأ بها مركز المتهم معها في إطار النظام الاختصامي للعدالة الجنائية كي يتمكن بوساطتها من مقارعة حججها ودحض الأدلة المقدمة منها.

والملاحظ أنه في الدعويين الدستوريتين رقمي (د/١/٠٨)، (د/٢/٢٠١٠) المنازع في تنفيذ حكميهما، كانت الدعوى الموضوعية المطبق بشأنها النّصّان المطعون عليهما فيهما (دعوى مدنية) بشأن التعويض عن الأضرار الناجمة من الخطأ الطبي، ومن ثم فإن المضي في تنفيذ هذين الحكمين الدستوريين - بصدد الاتهام الجنائي الموجه للمدعية - في منازعة التنفيذ الماثلة يكون أكثر لزومًا.

وحيث إنه لما كان ما تقدم، فإن حكمي محكمة التمييز في الطعن رقم ٤٥٣ لسنة ٢٠١٩، وفي الطعن رقم ١٦٤ لسنة ٢٠٢٠ وحكم المحكمة الكبرى الجنائية الاستئنافية في الاستئناف رقم ٢٩٥٥ لسنة ٢٠١٨ لاتزال تنتج أثرها في حق المدعية، بإلغاء حكم البراءة وإعاقة تنفيذ حكمي المحكمة الدستورية - آنفي الإشارة - بما يقيم مصلحتها الشخصية والمباشرة في منازعة التنفيذ الراهنة بما لازمه اعتبار تلك الأحكام عقبة في تنفيذ هذين الحكمين، فقد بات متعينًا القضاء بالمضي في تنفيذ حكمي المحكمة الدستورية في الدعويين رقمي (د/١/٠٨)، (د/٢/٢٠١٠) وترتيب آثارهما كاملة، بلا أمْت ولا عوج، على الوجه المبين بأسبابهما، وأخصها أن نص الفقرة الأخيرة من المادة (٢٧) من المرسوم بقانون رقم (٧) لسنة ١٩٨٩، باختصاص اللجنة الطبية المنصوص عليها في المادة (٥) من ذات المرسوم بقانون بتقرير الأخطاء الطبية، لا يعدو أن يكون تقريرًا فنيًّا غير ملزم ولا يصادر سلطة القاضي وحريته في تقدير الدليل المستمد منه وله أن يستوفي عقيدته في النزاع من الدليل الذي يطمئن إليه، والقضاء بعدم الاعتداد بحكمي محكمة التمييز، وحكم المحكمة الكبرى الجنائية الاستئنافية - آنفة البيان.

عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة عضو المحكمة نائب الرئيس رئيس المحكمة

فلهذه الأسباب

حكمت المحكمة - بالمضي في تنفيذ حكمي المحكمة الدستورية في الدعويين الدستوريتين رقم (د/١/٠٨) لسنة ٦ قضائية بجلسة ٢٦ أكتوبر سنة ٢٠١١، ورقم (د/٢/٢٠١٠) لسنة ٨ قضائية بجلسة ٢٧ يونيو ٢٠١٢، فيما فصلا فيه بأن تقرير اللجنة الطبية المشار إليها لا يقيد القاضي، وله أن يستوفي عقيدته في النزاع من الدليل الذي يطمئن إليه، مع ما يترتب على ذلك من آثار، وإلزام المدعى عليهما بالمصروفات.

عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	عضو المحكمة	نائب الرئيس	رئيس المحكمة

قرار رقم (٢٢) لسنة ٢٠٢٢
بتعيين مدراء بوزارة الداخلية

رئيس مجلس الوزراء:

بعد الاطلاع على قانون قوات الأمن العام الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٣) لسنة ١٩٨٢، وتعديلاته،

وعلى المرسوم رقم (٦٩) لسنة ٢٠٠٤ بإعادة تنظيم وزارة الداخلية، وتعديلاته،

وبناءً على عرْض وزير الداخلية،

قرر الآتي:

المادة الأولى

يُعيَّن السادة التالية أسماؤهم مدراء في وزارة الداخلية:

١- الرائد بدر راشد علي الرميحي.

٢- الرائد راشد محمد النعيمي.

٣- النقيب جاسم جبر الدوسري.

المادة الثانية

يتولى وزير الداخلية تسْكين المدراء المذكورين في المادة الأولى من هذا القرار في الإدارات الشاغرة بوزارة الداخلية وِفْقَ مهام ومسئوليات كل إدارة والاشتراطات اللازمة فيمن يشغلها، وبمراعاة مؤهلات وخبرات كل منهم.

المادة الثالثة

على وزير الداخلية تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من تاريخ صدوره، ويُنشَر في الجريدة الرسمية.

رئيس مجلس الوزراء
سلمان بن حمد آل خليفة

صدر بتاريخ: ٢٦ شعبان ١٤٤٣هـ
الموافق: ٢٩ مارس ٢٠٢٢م

قرار رقم (٢٣) لسنة ٢٠٢٢
بإعادة تشكيل اللجنة الوطنية بشأن حظْر استحداث وإنتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة

رئيس مجلس الوزراء:

بعد الاطلاع على القانون رقم (٥١) لسنة ٢٠٠٩ بشأن حظْر استحداث وإنتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة، وعلى الأخص المادة (٢) منه،

وعلى المرسوم رقم (٦) لسنة ١٩٩٧ بالتصديق على اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة والموقَّعة بتاريخ ١٣ يناير ١٩٩٣،

وعلى القرار رقم (٥) لسنة ٢٠١١ بإنشاء وتشكيل اللجنة الوطنية بشأن حظْر استحداث وإنتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة، وتعديلاته،

وبناءً على عرْض وزير الخارجية،

وبعد موافقة مجلس الوزراء،

قرر الآتي:

المادة الأولى

يُعاد تشكيل اللجنة الوطنية بشأن حظْر استحداث وإنتاج وتخزين واستعمال الأسلحة الكيميائية وتدمير تلك الأسلحة برئاسة وزير الخارجية، وعضوية كُلٍّ من:

١- ممثل عن قوة دفاع البحرين. نائباً أول للرئيس.

٢- ممثل عن المجلس الأعلى للبيئة. نائباً ثانياً للرئيس.

٣- ممثل عن وزارة الخارجية.

٤- ممثل عن وزارة الصحة.

٥- ممثل عن وزارة المواصلات والاتصالات.

٦- ممثل عن الإدارة العامة للمباحث والأدلة الجنائية بوزارة الداخلية.

٧- ممثل عن شئون الجمارك بوزارة الداخلية.

٨- ممثل عن الإدارة العامة للدفاع المدني بوزارة الداخلية.

٩- ممثل عن وزارة شئون الكهرباء والماء.

١٠- ممثل عن وزارة النِّفْط.

١١- ممثل عن وزارة الصناعة والتجارة والسياحة.

١٢- ممثل عن وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني.

١٣- ممثل عن جامعة البحرين.

المادة الثانية

تكون مدة العضوية في اللجنة ثلاث سنوات قابلة للتجديد لمدد أخرى مماثلة، وإذا خلا مكان أيٍّ من أعضاء اللجنة لأيِّ سبب من الأسباب، يحِلُّ محله مَن يمثل ذات الجهة، ويكمل العضو الجديد مدة سلفه.

المادة الثالثة

على الوزراء - كُلٌّ فيما يخصه - تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من تاريخ صدوره، ويُنشَر في الجريدة الرسمية.

رئيس مجلس الوزراء
سلمان بن حمد آل خليفة

صدر بتاريخ: ٢٨ شعبان ١٤٤٣هـ
الموافق: ٣١ مارس ٢٠٢٢م

قرار رقم (٢٤) لسنة ٢٠٢٢
بإضافة بند جديد برقم (١) إلى المادة الثانية من القرار رقم (٢) لسنة ٢٠٢٠ بإنشاء لجنة دراسة تنفيذ مشروع جواز السفر الإلكتروني

رئيس مجلس الوزراء:

بعد الاطلاع على القرار رقم (٢) لسنة ٢٠٢٠ بإنشاء لجنة دراسة تنفيذ مشروع جواز السفر الإلكتروني، المعدَّل بالقرار رقم (١٥) لسنة ٢٠٢٢،

وبناءً على عرْض وزير الداخلية،

قرر الآتي:

المادة الأولى

يُضاف بند جديد برقم (١) إلى المادة الثانية من القرار رقم (٢) لسنة ٢٠٢٠ بإنشاء لجنة دراسة تنفيذ مشروع جواز السفر الإلكتروني، ويُعاد ترتيب باقي البنود تبَعاً لذلك، نصُّه الآتي:

«١- وزارة الداخلية.»

المادة الثانية

على الجهات المعنية - كُلٌّ فيما يخصه - تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من تاريخ صدوره، ويُنشَر في الجريدة الرسمية.

رئيس مجلس الوزراء
سلمان بن حمد آل خليفة

صدر بتاريخ: ٢٨ شعبان ١٤٤٣هـ
الموافق: ٣١ مارس ٢٠٢٢م

تعميم
بشأن ساعات الدَّوام الرسمي
خلال شهر رمضان المبارك لعام ١٤٤٣هـ

خلال شهر رمضان المبارك لعام ١٤٤٣هـ يكون الدَّوام الرسمي في وزارات المملكة وهيئاتها ومؤسساتها العامة من الساعة الثامنة صباحاً إلى الساعة الثانية بعد الظهر.

رئيس مجلس الوزراء
سلمان بن حمد آل خليفة

صدر بتاريخ: ٢٥ شعبان ١٤٤٣هـ
الموافق: ٢٨ مارس ٢٠٢٢م

وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف

قرار رقم (٥٥) لسنة ٢٠٢٢
بشأن تعيين أعضاء اللجنة العليا لشئون الحج والعمرة

وزير العدل والشئون الإسلامية والأوقاف:

بعد الاطلاع على المرسوم بقانون رقم (٢٦) لسنة ١٩٧٦ بتنظيم شئون الحج، المعدَّل بالمرسوم بقانون رقم (١١) لسنة ١٩٩٧، وعلى الأخص المادة (٢) منه،

وعلى القرار رقم (١٢٤) لسنة ٢٠١٩ بشأن تعيين أعضاء اللجنة العليا لشئون الحج والعمرة،

وبناءً على عرْض وكيل الوزارة للعدل والشئون الإسلامية،

قرر الآتي:

المادة الأولى

يُعيَّن السادة التالية أسماؤهم أعضاء باللجنة العليا لشئون الحج والعمرة:

١- فضيلة الشيخ عدنان بن عبدالله القطان وكيل محكمة التمييز.
٢- فضيلة الشيخ ناصر بن أحمد العصفور وكيل محكمة التمييز.
٣- القاضي عيسى سامي المناعي وكيل الوزارة للعدل والشئون الإسلامية.
٤- الشيخ الدكتور محمد طاهر القطان الوكيل المساعد للشئون الإسلامية.
٥- السيد إبراهيم محمد المسلماني ممثل وزارة الخارجية.
٦- العميد عادل عبدالله أمين ممثل وزارة الداخلية.
٧- السيد خليل محمد المريخي ممثل جمعية الهلال الأحمر البحريني.
٨- الدكتور إبراهيم فاروق عبيد ممثل وزارة الصحة.

المادة الثانية

تكون مدة العضوية في اللجنة سنتين قابلة للتجديد.

المادة الثالثة

يُعيَّن السيد خالد جاسم المالود مقرِّراً للجنة.

المادة الرابعة

يُلغى كل نص يتعارض مع أحكام هذا القرار.

المادة الخامسة

على وكيل الوزارة للعدل والشئون الإسلامية تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشْرِه في الجريدة الرسمية.

وزير العدل
والشئون الإسلامية والأوقاف
خالد بن علي بن عبدالله آل خليفة

صدر بتاريخ: ٢٨ شعبان ١٤٤٣هـ
الموافق: ٣١ مارس ٢٠٢٢م

وزارة الصحة

قرار رقم (١٠) لسنة ٢٠٢٢
بوقف العمل بأحكام دليل الاشتراطات الصحية المُحدَّث لآلية عمل الإشارة الضوئية لمستوى انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19) المعتمد بالقرار رقم (٥) لسنة ٢٠٢٢

وزير الصحة:

بعد الاطلاع على دليل الاشتراطات الصحية المُحدَّث لآلية عمل الإشارة الضوئية لمستوى انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19) المعتمد بالقرار رقم (٥) لسنة ٢٠٢٢،

وعلى توصيات الفريق الوطني الطبي للتصدي لفيروس الكورونا المستجد،

وبناءً على عرض وكيل الوزارة،

قرر الآتي:

المادة الأولى

يوقف العمل بأحكام دليل الاشتراطات الصحية المُحدثَّ لآلية عمل الإشارة الضوئية لمستوى انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19) المعتمد بالقرار رقم (٥) لسنة ٢٠٢٢، وذلك حتى إشعار آخر.

المادة الثانية

على وكيل الوزارة والمعنيين - كُل فيما يخصه - تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من تاريخ صدوره، ويُنشَر في الجريدة الرسمية.

وزير الصحة

فائقة بنت سعيد الصالح

صدر بتاريخ: ٢٦ شعبان ١٤٤٣هـ

الموافق: ٢٩ مارس ٢٠٢٢م

وزارة الصحة

قرار رقم (١١) لسنة ٢٠٢٢
بإلغاء بعض القرارات المتعلقة
باحتواء ومنع انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19)

وزير الصحة:

بعد الاطلاع على قانون الصحة العامة الصادر بالقانون رقم (٣٤) لسنة ٢٠١٨، وعلى الأخص المادتين (٤٣) و(٤٤) منه،

وعلى القرار رقم (١٠) لسنة ٢٠٢٠ بإنشاء وتشكيل الفريق الوطني الطبي للتصدِّي لفيروس الكورونا المستجَد، المُعدَّل بالقرار رقم (٢٦) لسنة ٢٠٢٠،

وعلى القرار رقم (١٢) لسنة ٢٠٢٠ بتحديد الأمراض السارية،

وعلى الاشتراطات الصحية الواجب تطبيقها لاحتواء ومنْع انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19) المرافقة للقرار رقم (٦٨) لسنة ٢٠٢٠،

وعلى القرار رقم (٦) لسنة ٢٠٢٢ بتحديد المستوى الواجب التطبيق من دليل الاشتراطات الصحية المُحدَّث لآلية عمل الإشارة الضوئية لمستوى انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19)،

وعلى القرار رقم (١٠) لسنة ٢٠٢٢ بوقف العمل بأحكام دليل الاشتراطات الصحية المُحدَّث لآلية عمل الإشارة الضوئية لمستوى انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19) المعتمد بالقرار رقم (٥) لسنة ٢٠٢٢،

وعلى توصيات الفريق الوطني الطبي للتصدي لفيروس الكورونا المستجد،

وبناءً على عرض وكيل الوزارة،

قرر الآتي:

المادة الأولى

يُلغى القرار رقم (٦) لسنة ٢٠٢٢ بتحديد المستوى الواجب التطبيق من دليل الاشتراطات الصحية المُحدَّث لآلية عمل الإشارة الضوئية لمستوى انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19).

المادة الثانية

تُلغى الاشتراطات الصحية الواجب تطبيقها لاحتواء ومنْع انتشار فيروس كورونا المستجد (COVID-19) المرافقة للقرار رقم (٦٨) لسنة ٢٠٢٠.

المادة الثالثة

على وكيل الوزارة والمعنيين - كُلٌ فيما يخصه - تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من تاريخ صدوره، ويُنشَر في الجريدة الرسمية.

وزير الصحة

فائقة بنت سعيد الصالح

صدر بتاريخ: ٢٦ شعبان ١٤٤٣هـ

الموافق: ٢٩ مارس ٢٠٢٢م

وزارة العمل والتنمية الاجتماعية

قرار رقم (٢٢) لسنة ٢٠٢٢
بشأن تجديد مدة تعيين مجلس الإدارة المؤقت لنادي الخريجين

وزير العمل والتنمية الاجتماعية:

بعد الاطلاع على قانون الجمعيات والأندية الاجتماعية والثقافية والهيئات الخاصة العاملة في ميدان الشباب والرياضة والمؤسسات الخاصة الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩، وتعديلاته،

وعلى القرار رقم (٧٧) لسنة ٢٠٢٠ بشأن نقْل تبعية نادي الخريجين لإشراف وزارة العمل والتنمية الاجتماعية،

وعلى القرار رقم (١٠٨) لسنة ٢٠٢٠ بشأن إلغاء قيْد أندية العروبة والخريجين والطيران والسفر من سجل قيْد الأندية الخاضعة لإشراف وزارة شئون الشباب والرياضة،

وعلى القرار رقم (٥٦) لسنة ٢٠٢١ بشأن تعيين مجلس إدارة مؤقت لنادي الخريجين،

وعلى النظام الأساسي لنادي الخريجين،

واستناداً إلى مذكرة إدارة دعم المنظمات الأهلية المؤرخة في ٢٠٢٢/٣/١٧ والثابت فيها عدم عقْد النادي لجمعيته العمومية وانتخاب مجلس إدارة،

وعملاً بنص المادة (٢٣) من المرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩ المشار إليه،

وبناءً على عرْض القائم بأعمال وكيل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية،

قرر الآتي:

مادة (١)

تجدَّد مدة تعيين مجلس الإدارة المؤقت لنادي الخريجين لمدة ثمانية أشهر تبدأ من تاريخ إنتهاء مدة تعيينه السابق، برئاسة السيد/ عبداللطيف أحمد عبداللطيف الزياني و عضوية كُلٍّ من:

١- علي محمد علي صليبيخ.
٢- صالح حسن علي أحمد.
٣- جهاد محسن أحمد سلُّوم.
٤- مهنَّد محمد صدِّيق محمد الأنصاري.
٥- محمود مباركَ عبدالله سيار.
٦- عبدالعزيز عبدالحميد عبدالعزيز إسماعيل.
٧- محمد عبدالوهاب عبدالحسين منصور المنصور.
٨- محمد راشد محمد أمين الأنصاري.

مادة (٢)

تكون للمجلس المؤقت الاختصاصات المقرَّرة لمجلس الإدارة وِفْقاً لأحكام قانون الجمعيات والأندية الاجتماعية والثقافية والهيئات الخاصة العاملة في ميدان الشباب والرياضة والمؤسسات الخاصة الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩، والنظام الأساسي للنادي.

مادة (٣)

على القائمين بالعمل في النادي أنْ يبادروا بتسليم مجلس الإدارة المؤقت جميع أموال النادي وسجلاته ودفاتره ومستنداته.

مادة (٤)

يُعِدُّ مجلس الإدارة المؤقت تقريراً مفصَّلاً يقدَّم لوزارة العمل والتنمية الاجتماعية بشأن أوضاعَ النادي، متضمِّناً أموره المالية خلال العامين الماضيين، ومقترحاته لإصلاحها وتطوير وتنظيم العمل به وِفْقاً لأحكام القانون والنظام الأساسي المشار إليهما، وذلك خلال ستة أشهر من تاريخ العمل بهذا القرار.

مادة (٥)

يدعو مجلس الإدارة المؤقت الجمعية العمومية إلى اجتماع يُعقَد قبل انتهاء المدة المحدَّدة بالمادة رقم (١) من هذا القرار بشهر على الأقل بعد موافقة الوزارة، ويعرض عليها تقريراً مفصَّلاً عن حالة النادي. وتنتخب الجمعية العمومية مجلس الإدارة الجديد في الجلسة ذاتها بعد اتخاذ الإجراءات الخاصة بترشيح أعضاء مجلس الإدارة وِفْقاً لأحكام القانون والنظام الأساسي المشار إليهما.

مادة (٦)

على وكيل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشْرِه في الجريدة الرسمية.

وزير العمل والتنمية الاجتماعية
جميل بن محمد علي حميدان

صدر بتاريخ: ١٨ شعبان ١٤٤٣هـ
الموافق: ٢١ مارس ٢٠٢٢م

وزارة العمل والتنمية الاجتماعية

قرار رقم (٢٣) لسنة ٢٠٢٢
بشأن تجديد مدة تعيين مجلس الإدارة
المؤقت لجمعية المستقبل لذوي الإعاقة

وزير العمل والتنمية الاجتماعية:

بعد الاطلاع على قانون الجمعيات والأندية الاجتماعية والثقافية والهيئات الخاصة العاملة في ميدان الشباب والرياضة والمؤسسات الخاصة الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩، وتعديلاته،

وعلى القرار رقم (٦٠) لسنة ٢٠١٠ بشأن الترخيص بتسجيل جمعية المستقبل لذوي الإعاقة،

وعلى القرار رقم (٥٢) لسنة ٢٠٢١ بشأن تعيين مجلس إدارة مؤقت لجمعية المستقبل لذوي الإعاقة، المعدل بالقرار رقم (٥٩) لسنة ٢٠٢١،

وعلى النظام الأساسي لجمعية المستقبل لذوي الإعاقة،

واستناداً إلى مذكرة إدارة دعم المنظمات الأهلية المؤرخة في ٢٠٢٢/٣/٢١ والثابت فيها مخالفات وتجاوزات الجمعية للمواد (٣٢، ٣٣، ٣٨، ٣٩، ٤٦) من المرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩ وعدم عقد اجتماع الجمعية العمومية ومجلس الإدارة وعدم انتخاب مجلس إدارة للجمعية،

وعملاً بنص المادة (٢٣) من المرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩ المشار إليه،

وضماناً لحُسن سير العمل بجمعية المستقبل لذوي الإعاقة،

وبناءً على عرض القائم بأعمال وكيل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية،

قرر الآتي:

مادة (١)

تجدَّد مدة تعيين مجلس الإدارة المؤقت لجمعية المستقبل لذوي الإعاقة لمدة أربعة أشهر تبدأ من تاريخ انتهاء مدة تعيينه السابق، برئاسة السيدة/ آمال يوسف خليل المؤيد و عضوية كُلٍّ من:

١- فوزية عبدالخالق عبدالرحيم الدِّلاوَر.

٢- نرجس محمد أحمد حسن القصير.

٣- هله فاروق يوسف المؤيد.

٤- سارة خالد برهان الدين العوضي.
٥- عبدالله علي عبدالله أحمدي.
٦- أسامة عبدالرحيم عبدالله الخاجة.
٧- فرزانة عبدالكريم جعفر عبدالكريم السيد.

مادة (٢)

تكون للمجلس المؤقت الاختصاصات المقرَّرة لمجلس الإدارة وِفْقاً لأحكام قانون الجمعيات والأندية الاجتماعية والثقافية والهيئات الخاصة العاملة في ميدان الشباب والرياضة والمؤسسات الخاصة الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩، والنظام الأساسي للجمعية.

مادة (٣)

يُعِدُّ مجلس الإدارة المؤقت تقريراً يقدَّم لوزارة العمل والتنمية الاجتماعية بشأن أوضاع الجمعية، متضمِّناً أمورها المالية خلال العامين الماضيين، ومقترحاته لإصلاحها وتطوير وتنظيم العمل بها، وِفْقاً لأحكام القانون والنظام الأساسي المشار إليهما، وذلك خلال شهرين من تاريخ العمل بهذا القرار.

مادة (٤)

يدعو مجلس الإدارة المؤقت الجمعية العمومية إلى اجتماع يُعقَد قبل انتهاء المدة المحدَّدة بالمادة (١) من هذا القرار بشهر على الأقل بعد موافقة الوزارة، ويعرِض عليها تقريراً مفصَّلاً عن حالة الجمعية. وتنتخب الجمعية العمومية مجلس الإدارة الجديد في الجلسة ذاتها بعد اتِّخاذ الإجراءات الخاصة بترشيح أعضاء مجلس الإدارة وِفْقاً لأحكام القانون والنظام الأساسي المشار إليهما.

مادة (٥)

على وكيل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشْرِه في الجريدة الرسمية.

وزير العمل والتنمية الاجتماعية
جميل بن محمد علي حميدان

صدر بتاريخ: ١٨ شعبان ١٤٤٣هـ
الموافق: ٢١ مارس ٢٠٢٢م

وزارة العمل والتنمية الاجتماعية

قرار رقم (٢٦) لسنة ٢٠٢٢
بشأن سحْب ترخيص مركز آر آي سي آي للتدريب "مؤسسة تدريبية خاصــة"

وزير العمل والتنمية الاجتماعية:

بعد الاطلاع على المرسوم بقانون رقم (٢٥) لسنة ١٩٩٨ بشأن المؤسسات التعليمية والتدريبية الخاصة،

وعلى القرار رقم (١٣) لسنة ١٩٩٩ بشأن المؤسسات التدريبية الخاصة،

وعلى القرار رقم (٢٤) لسنة ٢٠١٥ بشأن الترخيص بإنشاء مركز آر آي سي آي للتدريب "مؤسسة تدريبية خاصة"،

وعلى تقرير الزيارة التفتيشية للمؤسسة التدريبية رقم (١١٠٥) المؤرخة في ٢٠٢٢/١/٢٧،

وبناءً على عرْض القائم بأعمال وكيل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية،

قرر الآتي:

مادة (١)

يُسحب الترخيص الممنوح للسادة/ شركة ريسورس انسبكشن كندا إنكوربريتد ذ.م.م، المقيَّدة في السجل التجاري تحت قيْد رقم (١-٦٨٠٧٥) تحت اسم مركز آر آي سي آي للتدريب "مؤسسة تدريبية خاصة" وذلك للمخالفة المحرَّرة ضد المؤسسة التدريبية في تقرير الزيارة التفتيشية وآخرها الزيارة رقم (١١٠٥) المؤرخة في ٢٠٢٢/١/٢٧، والمتمثِّلة في إخلاء المقر التدريبي المعتمَد لدى الوزارة دون عِلْم أو إخطار الإدارة المعنية.

مادة (٢)

تتحمل المؤسسة المذكورة في المادة الأولى كافة المسئوليات والتَّبِعات المالية والقانونية المترتبة على تنفيذ هذا القرار.

مادة (٣)

على وكيل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشْرِه في الجريدة الرسمية.

وزير العمل والتنمية الاجتماعية
جميل بن محمد علي حميدان

صدر بتاريخ: ٢٤ شعبان ١٤٤٣هـ
الموافق: ٢٧ مارس ٢٠٢٢م

وزارة العمل والتنمية الاجتماعية

قرار رقم (٢٩) لسنة ٢٠٢٢
بشأن تعيين مدير مؤقت لجمعية مجلس دول الأسيان والبحرين

وزير العمل والتنمية الاجتماعية:

بعد الاطلاع على قانون الجمعيات والأندية الاجتماعية والثقافية والهيئات الخاصة العاملة في ميدان الشباب والرياضة والمؤسسات الخاصة الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩، وتعديلاته،

وعلى القرار رقم (٥٩) لسنة ٢٠١٧ بشأن الترخيص بتسجيل جمعية مجلس دول الأسيان والبحرين،

وعلى النظام الأساسي لجمعية مجلس دول الأسيان والبحرين،

واستناداً إلى مذكرة إدارة دعْم المنظمات الأهلية المؤرخة في ٢٠٢٢/٣/٣٠ والثابت فيها مخالفات وتجاوزات الجمعية للمواد (٣٢، ٣٣، ٣٨، ٣٩، ٤٦) من المرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩ وعدم عقد اجتماع الجمعية العمومية ومجلس الإدارة وعدم انتخاب مجلس إدارة للجمعية،

وعملاً بنص المادة (٢٣) من المرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩ المشار إليه،

وضماناً لحُسْن سير العمل بجمعية مجلس دول الأسيان والبحرين،

وبناءً على عرْض الوكيل المساعد لتنمية المجتمع،

قرر الآتي:

مادة (١)

يُعيَّن الشيخ دعيج بن عيسى بن حمد آل خليفة مديراً مؤقتاً لجمعية مجلس دول الأسيان والبحرين، وتكون له الاختصاصات المقرَّرة لمجلس الإدارة وِفْقاً لأحكام قانون الجمعيات والأندية الاجتماعية والثقافية والهيئات الخاصة العاملة في ميدان الشباب والرياضة والمؤسسات الخاصة الصادر بالمرسوم بقانون رقم (٢١) لسنة ١٩٨٩ والنظام الأساسي للجمعية.

مادة (٢)

تكون مدة المدير المؤقت ثمانية أشهر تبدأ من اليوم التالي لتاريخ نشْر القرار في الجريدة الرسمية.

مادة (٣)

على المدير المؤقت للجمعية إعداد تقرير يقدَّم لوزارة العمل والتنمية الاجتماعية بشأن أوضاع الجمعية متضمِّناً أمورها المالية خلال العامين الماضيين ومقترحاته لإصلاحها وتطوير وتنظيم العمل بها وِفْقاً لأحكام القانون والنظام الأساسي المشار إليهما، وذلك خلال أربعة أشهر من تاريخ العمل بهذا القرار.

مادة (٤)

على المدير المؤقت أن يدعو الجمعية العمومية إلى اجتماع يُعقَد قبل انتهاء المدة المحدَّدة بالمادة (٢) من هذا القرار بشهر على الأقل بعد موافقة الوزارة، وأن يعرض عليها تقريراً مفصَّلاً عن حالة الجمعية متضمِّناً أمورها المالية. وتنتخب الجمعية العمومية مجلس الإدارة الجديد في الجلسة ذاتها بعد اتخاذ الإجراءات الخاصة بترشيح أعضاء مجلس الإدارة وِفْقاً لأحكام قانون الجمعيات والأندية الاجتماعية والثقافية المشار إليه وما قرَّره النظام الأساسي في هذا الشأن.

مادة (٥)

على وكيل وزارة العمل والتنمية الاجتماعية تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشْرِه في الجريدة الرسمية.

وزير العمل والتنمية الاجتماعية
جميل بن محمد علي حميدان

صدر بتاريخ: ٢٨ شعبان ١٤٤٣هـ
الموافق: ٣١ مارس ٢٠٢٢م

وزارة الصناعة والتجارة والسياحة

قرار رقم (٢٥) لسنة ٢٠٢٢
بشأن وقْف العمل بالترخيص السياحي
لمطعم لانترنس لاونج

وزير الصناعة والتجارة والسياحة:

بعد الاطلاع على المرسوم بقانون رقم (١٥) لسنة ١٩٨٦ بشأن تنظيم السياحة، وتعديلاته،

وعلى القانون رقم (٦٢) لسنة ٢٠٠٦ بإنشاء وتنظيم هيئة البحرين للسياحة والمعارض، المعدَّل بالمرسوم بقانون رقم (٣١) لسنة ٢٠١٥،

وعلى القرار رقم (١) لسنة ٢٠١٨ بشأن رسوم منْح وتجديد تراخيص الخِدْمات السياحية،

وعلى القرار رقم (٥٤) لسنة ٢٠١٩ بشأن اشتراطات ومعايير الترخيص بمزاولة نشاط المطاعم المخصَّصة للخِدْمات السياحية،

وبناءً على توصية الرئيس التنفيذي لهيئة البحرين للسياحة والمعارض،

قرر الآتي:

مادة (١)

يوقَف العمل بالترخيص السياحي لمطعم لانترنس لاونج لمدة ثلاثة أيام، وذلك لإخلال إدارة المطعم بالالتزامات وأحكام التشريعات السياحية على نحو يمَسُّ مصلحة السياحة الوطنية.

مادة (٢)

على الرئيس التنفيذي لهيئة البحرين للسياحة والمعارض تنفيذ أحكام هذا القرار، ويُعمل به من تاريخ صدوره، ويُنشَر في الجريدة الرسمية.

وزير الصناعة والتجارة والسياحة

زايد بن راشد الزياني

صدر في: ٢٢ شعبان ١٤٤٣هـ

الموافق: ٢٥ مارس ٢٠٢٢م

مؤسسة التنظيم العقاري

قرار رقم (١) لسنة ٢٠٢٢
بتنظيم استعمال حق الأفضلية
في الوحدة العقارية المملوكة على الشيوع الواقعة ضمن العقارات المشتركة

رئيس مجلس إدارة مؤسسة التنظيم العقاري:

بعد الاطلاع على قانون تنظيم القطاع العقاري الصادر بالقانون رقم (٢٧) لسنة ٢٠١٧، وعلى الأخص المادة (٦١) منه،

وبناءً على عرْض الرئيس التنفيذي لمؤسسة التنظيم العقاري،

وبعد موافقة مجلس إدارة مؤسسة التنظيم العقاري،

قرر الآتي:

مادة (١)

نطاق السريان

أ- تسري أحكام هذا القرار على ملاك الوحدات العقارية المملوكة على الشيوع عند رغبة أحدهم في بيع حصته لشخص من غير الشركاء.

ب- لا تسري الأحكام المنصوص عليها في هذا القرار إذا تم بيع الحصص بين الزوجين أو الأصول أو الفروع أو الإخوة أو الأخوات وفروعهم أو إلى أي شركة مملوكة لأيٍّ منهم، كما لا تسري أحكامه إذا تم البيع في المزاد العلني وفقاً لإجراءات رسمها القانون.

مادة (٢)

الإخطار بالرغبة في البيع

يخطر مالك الوحدة العقارية على الشيوع باقي ملاك الوحدة برغبته في بيع حصته لشخص من غير الشركاء، وذلك بموجب خطاب مسجل بعلم الوصول أو بغيره من الوسائل الإلكترونية المقررة قانوناً، على أن يتضمن الإخطار ما يأتي:

١- اسم المشتري وعنوانه.

٢- بنود عقد البيع.

٣- ثمن البيع.

مادة (٣)

مهلة قبول الشراء

يُمنح باقي ملاك الوحدة العقارية على الشيوع مهلة خمسة عشر يوماً من تاريخ استلام الإخطار بالرغبة في بيع الحصة لشخص من غير الشركاء، وذلك لقبول شراء الحصة بنفس بنود التعاقد المعلنة إليهم.

مادة (٤)

استعمال حق الأفضلية

أ- يتعين على المالك على الشيوع الذي يرغب في الشراء أن يوجه إلى البائع إخطاراً برغبته في الشراء بموجب خطاب مسجل بعلمٍ الوصول أو بغيره من الوسائل الإلكترونية المقررة قانوناً، وذلك خلال الخمسة عشر يوماً التالية لانتهاء المهلة المشار إليها في المادة (٣) من هذا القرار.

ب- يتعين على المالك على الشيوع الذي أبدى رغبته في الشراء، إنهاء كافة إجراءات البيع أمام إدارة التوثيق بالوزارة المعنية بشئون العدل خلال الخمسة عشر يوماً التالية للإخطار برغبته في الشراء.

ج- إذا مارس حق الأفضلية أكثر من مالك على الشيوع، فيحِق لهم عندئذ الشراء بالتناسب مع الحصص المملوكة لكل منهم.

د- إذا أسقط أحد الملاك أو بعضهم حق الأفضلية انتقل ذلك الحق إلى الباقين بالتساوي.

مادة (٥)

المطالبة بالتعويض

إذا تم البيع بموجب شروط أفضل للمشتري من الشروط المذكورة في الإخطار بالرغبة في بيع الحصة لشخص من غير الشركاء، كان لبقية الملاك على الشيوع الحق في المطالبة بالتعويض عن الأضرار التي لحقت بهم.

مادة (٦)

النفاذ

على الرئيس التنفيذي تنفيذ أحكام هذا القرار، ويعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

رئيس مجلس إدارة مؤسسة التنظيم العقاري
سلمان بن عبدالله بن حمد آل خليفة

صدر بتاريخ: ٢٧شعبان١٤٤٣هـ
الموافق: ٣٠مارس٢٠٢٢م

قرار مجلس الشورى ومجلس النواب
باعتماد الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠م، وتقرير أداء تنفيذ الميزانية العامة للدولة للسنة المالية ٢٠٢٠، وكشف المناقلات من حساب التقديرات الأخرى للوزارات والجهات الحكومية للسنة المالية ٢٠٢٠

ناقش مجلسا الشورى والنواب الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠م، وتقرير أداء تنفيذ الميزانية العامة للدولة للسنة المالية ٢٠٢٠، وكشف المناقلات من حساب التقديرات الأخرى للوزارات والجهات الحكومية للسنة المالية ٢٠٢٠، والمعد من قبل وزارة المالية والاقتصاد الوطني.

وبعد المناقشة قرر مجلس الشورى ومجلس النواب الموافقة على الحساب الختامي الموحد للدولة، ورفعه مشفوعاً بملاحظاتهما.

الحساب الختامي

الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠م، وتقرير أداء تنفيذ الميزانية العامة للدولة للسنة المالية ٢٠٢٠، وكشف المناقلات من حساب التقديرات الأخرى للوزارات والجهات الحكومية للسنة المالية ٢٠٢٠

خطاب المسئولية

إن حكومة مملكة البحرين مسئولة عن مصداقية وموضوعية البيانات المالية الموحدة للدولة، وقد أُعد الحساب الختامي الموحد للدولة بتوجيه من وزير المالية والاقتصاد الوطني، وروعي في إعداده الالتزام بالقوانين والأنظمة الصادرة. إن المعلومات الواردة في الحساب الختامي الموحد للدولة مبنية على أساس أفضل التقديرات والأحكام المهنية الممكنة مع الأخذ بعين الاعتبار الأهمية النسبية للبيانات، وقد أعدت بيانات الحساب الختامي الموحد للدولة وفقاً للسياسات المحاسبية الموضحة على الصفحات من (5) إلى (6).

وللوفاء بمسئولياتها المالية والمحاسبية، فإن حكومة مملكة البحرين تحرص على تطبيق نظم الإدارة المالية ونظم الرقابة الداخلية الملائمة، والتي يراعى عند وضعها وتطبيقها اعتبارات التكلفة والعائد والمخاطر، وقد تم تصميم هذه النظم بحيث تضمن بالقدر المقبول حصول الوزارات والجهات الحكومية قبل تنفيذ المعاملات على موافقة مجلسي النواب والشورى بحسب ما تقتضيه القوانين. كما يراعى عند تنفيذ المعاملات، الالتزام بالقوانين والنظم الصادرة وتسجيل المعاملات بالشكل الملائم بغرض تحديد المسئولية والحفاظ على الممتلكات والموجودات التي تقع تحت إدارة أو إشراف الحكومة. تحتفظ وزارة المالية والاقتصاد الوطني بالسجلات المالية والمحاسبية المناسبة، وتطلب من الوزارات والجهات الحكومية تقديم البيانات والتقارير المالية التي تساعد على إعداد الحساب الختامي الموحد للدولة وفقاً للقوانين والنظم الصادرة، وقد أعد الحساب الختامي الموحد للدولة بحيث يتضمن كافة البيانات المالية وفقاً للاعتمادات المالية المخصصة لها في الميزانية العامة للدولة للسنة المالية 2020.

يقدم وزير المالية والاقتصاد الوطني الحساب الختامي الموحد للدولة المدقق إلى مجلس الوزراء للنظر فيه وإحالته إلى مجلس النواب، ويكون اعتماد البيانات المالية الموحدة بقرار يصدر عن كل من مجلسي النواب والشورى مشفوعاً بملاحظاتهما وينشر في الجريدة الرسمية، وذلك قبل نهاية السنة المالية اللاحقة، وذلك بموجب المادة (49) من قانون الميزانية العامة الصادر بالمرسوم بقانون رقم (39) لسنة 2002.

وكيل الوزارة للشئون المالية

وزير المالية والاقتصاد الوطني

الرأي المهني حول الحساب الختامي الموحد للدولة

الرأي

قمنا بأعمال الرقابة على الحساب الختامي الموحد للدولة والذي يتضمن بيان الإيرادات والمصروفات الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020، والإيضاحات التي تتكون من أهم السياسات المحاسبية والمعلومات الإيضاحية الأخرى الواردة على الصفحات من (4) إلى (36).

برأينا، أن الحساب الختامي المشار إليه أعلاه يظهر بصورة عادلة، من كل الجوانب الجوهرية، إيرادات ومصروفات الدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020، وذلك وفقاً للمعايير والأسس المحاسبية لإعداد الحسابات الختامية الحكومية الصادرة عن وزارة المالية والاقتصاد الوطني المبينة في إيضاح رقم (1).

أساس الرأي

قمنا بأعمال الرقابة وفقاً لأحكام قانون ديوان الرقابة المالية والإدارية ومعايير الرقابة الصادرة عن المنظمة الدولية للأجهزة العليا للرقابة المالية والمحاسبة (الإنتوساي). إن تفاصيل مسئولياتنا وفق هذه المعايير مبينة في فقرة *"مسئولية ديوان الرقابة المالية والإدارية عن أعمال الرقابة على الحساب الختامي الموحد للدولة"* من تقريرنا هذا. إن ديوان الرقابة المالية والإدارية مستقل عن وزارة المالية والاقتصاد الوطني وفقاً لقواعد السلوك المهني التي تتطلبها معايير الإنتوساي، وقد استوفينا مسئولياتنا بالالتزام بأخلاقيات المهنة ذات العلاقة طبقاً لتلك المعايير. إننا نرى بأن أدلة الرقابة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتكوين أساس للرأي الذي توصلنا إليه.

المعلومات الأخرى

إن وزارة المالية والاقتصاد الوطني مسئولة عن المعلومات الأخرى في ملحقات الحساب الختامي الموحد للدولة التي حصلنا عليها بتاريخ هذا التقرير.

إن رأينا حول الحساب الختامي الموحد للدولة لا يغطي المعلومات الأخرى، وإننا لا نبدي أي شكل من أشكال التأكيدات عليها.

وفيما يتعلق بأعمال الرقابة على الحساب الختامي الموحد للدولة، تكمن مسئوليتنا في قراءة المعلومات الأخرى المحددة أعلاه، وعند القيام بذلك، الأخذ بعين الاعتبار ما إذا كانت هذه المعلومات الأخرى تحتوي على تضارب جوهري مع الحساب الختامي الموحد للدولة، أو مع معلوماتنا التي حصلنا عليها من خلال أعمال الرقابة، أو يبدو أنها تحتوي على معلومات جوهرية خاطئة.

وإذا ما استنتجنا، بناءً على العمل الذي قمنا به على المعلومات الأخرى التي حصلنا عليها قبل تاريخ هذا التقرير، أنها تحتوي على معلومات جوهرية خاطئة، فإنه يتوجب علينا الإفصاح عن تلك المعلومات. ولم نلاحظ ما يتوجب الإفصاح عنه في هذا الشأن.

مسئولية وزارة المالية والاقتصاد الوطني عن الحساب الختامي الموحد للدولة

إن وزارة المالية والاقتصاد الوطني مسئولة عن إعداد الحساب الختامي الموحد للدولة وعرضه بشكل عادل وفقاً لتعميم وزير المالية والاقتصاد الوطني رقم (7) لسنة 2020 الصادر في 20 أكتوبر 2020 بشأن إعداد الحسابات الختامية الحكومية. إن هذه المسئولية تتضمن تصميم وتنفيذ واتباع أنظمة رقابة داخلية مناسبة لإعداد وعرض الحساب الختامي الموحد للدولة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواءً كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ.

مسئولية ديوان الرقابة المالية والإدارية عن أعمال الرقابة على الحساب الختامي الموحد للدولة

تتلخص أهداف أعمال الرقابة في الحصول على تأكيدات معقولة من خلو الحساب الختامي الموحد للدولة من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواءً كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ، وإصدار رأينا المهني حولها. تعتبر التأكيدات المعقولة مستوى عال من التأكيد، ولكنه ليس ضماناً بأن أعمال الرقابة التي تتم وفقاً لمعايير الإنتوساي ستكشف دائماً عن المعلومات الجوهرية الخاطئة عند وجودها. المعلومات الخاطئة قد تظهر من الاحتيال أو الخطأ، وتعتبر جوهرية إذا كان من المتوقع أن تؤثر، بصورة فردية أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية التي تم اتخاذها بناءً على هذا الحساب الختامي.

كجزء من أعمال الرقابة وفقاً لمعايير الإنتوساي، إننا نمارس التقديرات المهنية ونحافظ على منهج الشك المهني في جميع مراحل أعمال الرقابة. كما نقوم بالآتي:

- تحديد وتقييم مخاطر المعلومات الجوهرية الخاطئة في الحساب الختامي الموحد للدولة، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ، وإعداد وتنفيذ إجراءات الرقابة التي تأخذ في الاعتبار تلك المخاطر، والحصول على أدلة رقابة كافية ومناسبة لتوفير أساساً لرأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف معلومات جوهرية خاطئة ناتجة عن الاحتيال أعلى من مخاطر عدم اكتشاف معلومات جوهرية خاطئة ناتجة عن الخطأ، كون الاحتيال قد ينطوي على التواطؤ، أو التزوير أو الحذف المتعمد، أو التحريف، أو تجاوز أنظمة الرقابة الداخلية.
- الحصول على فهم لأنظمة الرقابة الداخلية ذات الصلة بأعمال الرقابة والتي تمكننا من إعداد إجراءات رقابة مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى فاعلية أنظمة الرقابة الداخلية لوزارة المالية والاقتصاد الوطني.
- تقييم مدى ملاءمة المبادئ المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإيضاحات ذات الصلة التي قامت بها وزارة المالية والاقتصاد الوطني.
- تقييم العرض العام وهيكل ومحتوى الحساب الختامي الموحد للدولة، بما في ذلك الإيضاحات، وما إذا كان الحساب الختامي الموحد للدولة يمثل المعاملات والأحداث الأساسية، بطريقة تحقق عرضاً عادلاً.

إننا نتواصل مع المعنيين في وزارة المالية والاقتصاد الوطني فيما يخص، من بين أمور أخرى، نطاق الرقابة وتوقيت أعماله المخطط لها، والنقاط المهمة التي برزت أثناء أعمال الرقابة بما في ذلك أوجه القصور الهامة، إن وجدت، في أنظمة الرقابة الداخلية.

أحمد بن محمد آل خليفة
رئيس ديوان الرقابة المالية والإدارية

26 يوليو 2021

بيان الإيرادات والمصروفات الموحد للدولة
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

(دينار بحريني)

البيان	الإيضاحات	الاعتماد	الفعلي 2020	الفعلي 2019
الإيرادات				
النفط والغاز الطبيعي	4،3	2,096.283.000	1,232.792,812	2,090.143,298
الضرائب والرسوم	4،3	569,086.833	479,884,128	552.980,854
المنتجات الخدمية والسلعية الحكومية	4،3	86,638,516	73,008,491	77,100.692
الإستثمارات والأملاك الحكومية	4،3	149.619.520	255,614,354	137,994.587
مبيعات الأصول الرأسمالية	4،3	329,107	454,407	267,365
الغرامات والجزاءات والإيرادات المتنوعة	4،3	44.536.578	40,620,860	43,869,144
مجموع الإيرادات	4،3،2	**2,946,493,554**	**2,082,375,052**	**2,902,355,940**
المصروفات المتكررة				
القوى العاملة	8،7،5	1,386,400.029	1,389,808,947	1,398,864,073
الخدمات	8،7،5	201.655.636	221,968,427	246,766,332
السلع الاستهلاكية	8،7،5	119,780.414	133,504.935	149,706,143
السلع الرأسمالية	8،7،5	16,074.359	15,132,187	26,213,208
الصيانة	8،7،5	37,847.535	49,580,500	49,655,351
النفقات التحويلية	8،7،5	718.388,050	726,004,810	501,105,176
الإعانات وتسديد فوائد القروض	8،7،5	1,019,273,111	997,042,755	961,672,334
مجموع المصروفات المتكررة	8،7،6،5،2	**3,499,419,134**	**3,533,042,561**	**3,333,982,617**
مصروفات المشاريع	10،5،2	254,803,288	219,914,638	252,077,051
مجموع المصروفات	5	**3,754,222,422**	**3,752,957,199**	**3,586,059,668**
العجز للسنة		**(807,728,868)**	**(1,670,582,147)**	**(683,703,728)**

بيان الاعتمادات المدورة إلى السنة المالية اللاحقة

البيان	الإيضاحات	2020	2019
اعتمادات المصروفات المتكررة	15،5	27,512,180	8,659,975
اعتمادات المشاريع	15،5	23,000,000	21,000,000
مجموع الاعتمادات المدورة		**50,512,180**	**29,659,975**

الإيضاحات الواردة على الصفحات من (5) إلى (36) هي جزء مكمل للحساب الختامي الموحد للدولة.

سلمان بن خليفة آل خليفة
وزير المالية والاقتصاد الوطني

إيضاحات على الحساب الختامي الموحد للدولة

يُمثل الحساب الختامي الموحد للدولة إيرادات ومصروفات الدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020 وفقاً للاعتمادات المالية المخصصة لها في الميزانية العامة للدولة للسنة المالية 2020.

1- أهم السياسات المحاسبية

1-1 الأساس المحاسبي

أعد الحساب الختامي الموحد للدولة وفقاً للأساس النقدي المعدل، وذلك طبقاً لتعميم وزير المالية والاقتصاد الوطني رقم (7) لسنة 2020 الصادر في 20 أكتوبر 2020 بشأن إعداد الحسابات الختامية الحكومية.

2-1 الإيرادات

1-2-1 إيرادات النفط والغاز الطبيعي

تُسجّل إيرادات النفط والغاز الطبيعي على الأساس النقدي كما يلي:

- إيرادات حقل البحرين:

تُسجّل إيرادات مبيعات النفط الخام من حقل البحرين بناءً على المبالغ المستلمة من الشركة القابضة للنفط والغاز بعد خصم التكاليف ذات العلاقة وفقاً للاتفاقيات المنظمة لهذا الشأن. ويتم بيع النفط الخام المستخرج من الحقل المذكور حصرياً إلى شركة نفط البحرين (بابكو).

- حقل أبو سعفة:

تُسجّل إيرادات المبيعات الدولية من النفط الخام لحقل أبو سعفة بالصافي بعد خصم مصروفات الاستخراج ورسوم التسويق (إيضاح رقم 11).

- الغاز الطبيعي:

تُسجّل إيرادات المبيعات من الغاز الطبيعي بصافي المبالغ التي يتم تحصيلها من الشركات المحلية والجهات الحكومية بعد خصم تكاليف الإنتاج.

2-2-1 الإيرادات الحكومية

تُسجّل الأموال العامة المستلمة كإيرادات حكومية في السنة المالية التي يتم فيها تحصيل واستلام الأموال العامة، ولا يسجّل ضمن الإيرادات الحكومية الأموال التي يتم استثناؤها بموجب القوانين من التوريد إلى الحساب العمومي، وكذلك الأموال التي يتم استلامها على سبيل الأمانة أو الضمان أو الكفالة.

3-1 مصروفات القوى العاملة

تُسجّل نفقات القوى العاملة في السنة المالية التي تستحق فيها.

4-1 مصروفات الخدمات والسلع

باستثناء قيمة السلع المخزنة، يُعتبر في حكم المصروف قيمة الخدمات والسلع التي تم تسلمها وقبولها خلال السنة المالية.

5-1 مصروفات السلع المخزنة

يُعتبر في حكم المصروف المواد وقطع الغيار المنصرفة من نظام المخزون في النظام المالي المركزي إلى مراكز التكلفة بالوزارات والجهات الحكومية.

6-1 مصروفات السلع الرأسمالية

تُسجّل قيمة مشتريات السلع الرأسمالية كمصروفات في السنة المالية التي تم فيها تسلمها وقبولها.

7-1 النفقات التحويلية والإعانات والمنح والمساعدات

تُسجّل النفقات التحويلية والإعانات والمنح والمساعدات كمصروفات على السنة المالية التي تستحق فيها، وتُعتبر هذه المصروفات مستحقة إذا توفرت شروط صرفها للمستفيد بموجب الأنظمة أو القوانين المنظمة لها.

8-1 فوائد القروض

تُسجّل فوائد القروض المستحقة على الحكومة كمصروفات في السنة المالية التي تستحق فيها.

9-1 مصروفات المشاريع الرأسمالية

يُعتبر في حكم المصروف ما استحق للمجهزين عن المراحل أو الأجزاء التي تم اكتمال تنفيذها من المشروع خلال السنة المالية.

10-1 تصحيح الإيرادات

يُصحح الإيراد المسجل خطأً من خلال تسويته في نفس الحساب الذي سجل فيه إذا اكتشف الخطأ قبل الإقفال النهائي لحسابات السنة المالية التي تخصه، أما إذا كان التصحيح لتسجيل مبالغ مستلمة خلال السنة المراد تصحيح حساباتها أو لرد مبالغ مستلمة بالخطأ تخص إيراد مسجل في تلك السنة، وقد اكتشف الخطأ بعد الإقفال النهائي لحسابات تلك السنة، فإن التسوية يجب أن تتم في حساب صافي الأصول.

11-1 تصحيح المصروفات

يُصحح المصروف المسجل خطأً برده إلى نفس الحساب الذي سجل فيه إذا اكتشف الخطأ قبل الإقفال النهائي لحسابات السنة المالية التي تخصه، وأما إذا اكتشف الخطأ بعد الإقفال النهائي لحسابات السنة المالية التي تخصه فإنه يتم إقفاله في حساب صافي الأصول.

12-1 الاعتمادات المدورة

تُعالج المصروفات التي تتم من الاعتمادات التي يتم الموافقة على تدويرها من قبل وزير المالية والاقتصاد الوطني من سنة مالية إلى سنة مالية مقبلة، بتسجيلها كمصروفات على السنة المالية التي يتم فيها الصرف وفقاً للأسس والقواعد المحددة أعلاه.

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

2- الإيرادات والمصروفات مصنفة حسب الوزارات والجهات الحكومية

(دينار بحريني)

الوزارة أو الجهة الحكومية	الإيرادات			المصروفات المتكررة			مصروفات المشاريع		
	الفعلي	الاعتماد	نسبة التحصيل %	الفعلي	الاعتماد	نسبة الصرف %	الفعلي	الاعتماد	نسبة الصرف %
مكتب رئيس مجلس الوزراء	-	-	-	17,946,528	18,069,000	99	-	-	-
وزارة الدفاع (إيضاح رقم 13)	-	-	-	528,984,900	482,050,000	110	-	-	-
وزارة الداخلية	34,257,465	54,141,942	63	352,939,305	357,982,350	99	8,643,632	11,229,500	77
جهاز المخابرات الوطني	-	-	-	33,313,200	34,116,000	98	-	-	-
هيئة التشريع والرأي القانوني	-	5,000	-	2,027,419	2,286,000	89	-	-	-
وزارة الخارجية	1,173,330	2,055,000	57	34,416,536	38,849,000	89	1,591,517	1,591,517	100
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (شئون العدل)	30,052,470	34,307,300	88	9,586,920	10,235,272	94	21,768	379,400	6
وزارة التربية والتعليم	596,603	556,930	107	262,147,440	276,982,000	95	2,326,533	2,500,000	93
وزارة الصحة	38,877,969	38,115,000	102	228,680,868	220,763,970	104	2,188,889	3,070,600	71
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الزراعة والثروة البحرية والحيوانية)	4,078,444	5,108,000	80	5,526,609	5,727,000	97	1,191,549	2,206,599	54
وزارة شئون الشباب والرياضة	141,057	2,000,000	7	8,362,642	11,979,300	70	2,268,983	3,383,900	67
نادي راشد للفروسية وسباق الخيل	-	-	-	1,903,999	1,904,000	100	-	-	-
وزارة العمل والتنمية الاجتماعية	24,089	29,000	83	11,844,232	13,088,000	90	173,993	348,300	50
مكتب وزير شئون مجلس الوزراء	-	-	-	473,614	642,000	74	-	-	-
وزارة الصناعة والتجارة والسياحة	28,968,956	39,532,700	73	9,298,083	10,438,298	89	856,774	3,163,700	27
وزارة الإسكان	200	35,000	1	4,045,303	4,434,000	91	69,663,089	76,122,677	92
مكتب صاحب السمو الملكي النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء	-	-	-	1,587,861	3,208,000	49	4,000,000	5,000,000	80
مكاتب نواب رئيس مجلس الوزراء	-	-	-	2,869,121	3,221,892	89	-	-	-
مكاتب مستشاري رئيس مجلس الوزراء	-	-	-	540,524	587,572	92	-	-	-
مكتب وزير شئون الكهرباء والماء	-	-	-	172,453	232,000	74	2,766,430	2,766,430	100
المجلس الأعلى للبيئة	774,022	1,923,700	40	4,442,436	4,615,000	96	637,042	637,200	100
مركز محمد بن خليفة آل خليفة التخصصي للقلب (إيضاح رقم 13)	-	-	-	20,243,530	19,636,000	103	-	-	-

2- الإيرادات والمصروفات مصنفة حسب الوزارات والجهات الحكومية (تتمة)

(دينار بحريني)

الوزارة أو الجهة الحكومية	الإيرادات			المصروفات المتكررة			مصروفات المشاريع		
	الفعلي	الاعتماد	نسبة التحصيل %	الفعلي	الاعتماد	نسبة الصرف %	الفعلي	الاعتماد	نسبة الصرف %
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الأشغال)	10.009,528	6,000,000	167	40,098,631	42,220,000	95	51,432,011	56,316,477	91
هيئة الكهرباء والماء (إيضاح رقم 12)	-	-	-	154,481,416	154,481,226	100	-	-	-
وزارة المواصلات والاتصالات	38.612.598	50.458.000	77	29,123,409	29,141,626	100	3.899.051	3.899.051	100
الحرس الوطني	-	-	-	41,350,995	42,094,000	98	5,840,121	8,118,000	72
الهيئة الوطنية للنفط والغاز	-	-	-	1,475,909	1,605,000	92	-	-	-
وزارة شئون مجلسي الشورى والنواب	-	-	-	1,279,716	1,321,000	97	-	-	-
مركز الاتصال الوطني	-	-	-	1,053,295	1,230,000	86	23,357	281,915	8
وزارة شئون الإعلام	590,303	2,200,000	27	17,464,057	19,646,000	89	6,168,201	6,168,201	100
مجلس المناقصات والمزايدات	785,053	790,000	99	981,944	1,286,000	76	181,140	241,300	75
الميزانيات التحويلية (إيضاحي رقم 9 و10)	261,737,330	155,238,003	169	1,532,691,530	1,505,759,540	102	35,619,842	42,431,167	84
وزارة النفط	-	-	-	165,007	214,987	77	-	-	-
إيرادات النفط والغاز الطبيعي (إيضاح رقم 11)	1,232,792,812	2,096,283,000	59	-	-	-	-	-	-
هيئة البحرين للثقافة والآثار	82,499	351,700	23	6,573,157	7,338,591	90	7,445,280	7,719,200	96
المجلس الأعلى للصحة	-	-	-	1,218,319	1,295,444	94	1,082,714	1,600,000	68
الجهاز الإداري للنيابة العامة	50	-	-	3,206,461	3,341,000	96	300	300	100
هيئة جودة التعليم والتدريب	4,600	-	-	3,434,828	3,928,000	87	-	-	-
جهاز الخدمة المدنية	75	-	-	5,827,178	6,094,271	96	55,991	284,300	20
الأمانة العامة لمجلس الوزراء	-	-	-	990,732	1,138,000	87	-	-	-
هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية	3,747,653	3,620,300	104	10,644,553	11,896,854	89	3,813,069	3,908,300	98
الأمانة العامة للمجلس الأعلى للشباب والرياضة	-	-	-	9,764,411	12,337,000	79	20,888	20,888	100
المجلس الأعلى للقضاء	1,063	-	-	13,059,012	13,064,000	100	162,396	172,316	94
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (الشئون الإسلامية)	8,775	10,000	88	3,018,861	3,779,000	80	106,018	530,800	20
جهاز المساحة والتسجيل العقاري	12,369,002	21,901,000	56	7,060,106	7,572,000	93	1,414,153	1,911,165	74

2- الإيرادات والمصروفات مصنفة حسب الوزارات والجهات الحكومية (تتمة)

(دينار بحريني)

الوزارة أو الجهة الحكومية	الإيرادات			المصروفات المتكررة			مصروفات المشاريع		
	الفعلي	الاعتماد	نسبة التحصيل %	الفعلي	الاعتماد	نسبة الصرف %	الفعلي	الاعتماد	نسبة الصرف %
معهد البحرين للتنمية السياسية	60	-	-	1,108,328	1,188,000	93	-	-	-
وزارة المالية والاقتصاد الوطني	1,045	-	-	7,693,672	10,570,000	73	1,070,698	1,200,000	89
شئون الجمارك	91,644,352	157,902,715	58	16,965,501	19,986,800	85	1,425,527	2,352,700	61
مركز البحرين للأورام (إيضاحي رقم 13 و14)	-	-	-	26,299,974	25,000,000	105	-	-	-
هيئة التخطيط والتطوير العمراني	230,450	1,000,900	23	2,436,304	3,126,000	78	50,797	800,000	6
المجلس الأعلى للشئون الإسلامية	-	-	-	1,605,474	2,422,000	66	1,500	676,000	-
مستشفى الملك حمد الجامعي (إيضاحي رقم 13 و14)	-	-	-	43,614,251	35,698,000	122	-	-	-
الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية	2,136,310	3,000,000	71	2,354,613	2,567,141	92	-	-	-
الجهاز الوطني للإيرادات	288,676,629	269,928,364	107	3,645,848	5,000,000	73	3,771,385	3,771,385	100
الهيئة الوطنية لعلوم الفضاء	260	-	-	528,902	1,031,000	51	-	-	-
هيئة الطاقة المستدامة	-	-	-	472,644	1,000,000	47	-	-	-
المجموع	**2,082,375,052**	**2,946,493,554**	**71**	**3,533,042,561**	**3,499,419,134**	**101**	**219,914,638**	**254,803,288**	**86**

3- الإيرادات مصنفة حسب الأبواب والوزارات والجهات الحكومية

(دينار بحريني)

الوزارة أو الجهة الحكومية	نفط وغاز طبيعي	ضرائب ورسوم	منتجات خدمية وسلعية حكومية	إستثمارات وأملاك حكومية	مبيعات أصول رأسمالية	غرامات وجزاءات وإيرادات متنوعة	المجموع	الاعتماد	الفعلي 2019
وزارة الداخلية	-	29,455,957	3,977,520	56,000	57,425	710,563	34,257,465	54,141,942	48,206,905
هيئة التشريع والرأي القانوني	-	-	-	-	-	-	-	5,000	582
وزارة الخارجية	-	1,012,666	5,360	-	42,009	113,295	1,173,330	2,055,000	1,328,079
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (شئون العدل)	-	10,088,997	8,376	26,972	-	19,928,125	30,052,470	34,307,300	31,521,759
وزارة التربية والتعليم	-	8,590	146,262	-	34,821	406,930	596,603	556,930	462,137
وزارة الصحة	-	250	38,576,898	157,379	9,198	134,244	38,877,969	38,115,000	31,754,468
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الزراعة والثروة البحرية والحيوانية)	-	3,060,981	890,322	117,758	9,370	13	4,078,444	5,108,000	6,933,340
وزارة شئون الشباب والرياضة	-	20	20,348	1,000	150	119,539	141,057	2,000,000	42,779
وزارة العمل والتنمية الاجتماعية	-	170	229	-	23,690	-	24,089	29,000	3,740
وزارة الصناعة والتجارة والسياحة	-	18,451,684	433,471	9,775,732	700	307,369	28,968,956	39,532,700	34,193,939
وزارة الإسكان	-	200	-	-	-	-	200	35,000	287,826
المجلس الأعلى للبيئة	-	630,150	59,639	76,935	-	7,298	774,022	1,923,700	2,016,959
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الأشغال)	-	4,700,803	152,608	4,977,850	51,391	126,876	10,009,528	6,000,000	5,549,684
وزارة المواصلات والاتصالات	-	2,036,703	24,735,241	11,531,194	402	309,058	38,612,598	50,458,000	50,830,271
الحرس الوطني	-	-	-	-	-	-	-	-	35,557
وزارة شئون الإعلام	-	386,040	179,857	11,170	-	13,236	590,303	2,200,000	990,131
مجلس المناقصات والمزايدات	-	556,691	228,362	-	-	-	785,053	790,000	720,578
الميزانيات التحويلية	-	15,458,664	886,470	228,873,354	201,526	16,317,316	261,737,330	155,238,003	155,009,110
إيرادات النفط والغاز الطبيعي (إيضاح رقم 11)	1,232,792,812	-	-	-	-	-	1,232,792,812	2,096,283,000	2,090,143,298
هيئة البحرين للثقافة والآثار	-	45,367	-	8,050	22,535	6,547	82,499	351,700	315,283
الجهاز الإداري للنيابة العامة	-	-	-	-	-	50	50	-	75
هيئة جودة التعليم والتدريب	-	-	4,600	-	-	-	4,600	-	655
جهاز الخدمة المدنية	-	-	-	-	75	-	75	-	-

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

3- الإيرادات مصنفة حسب الأبواب والوزارات والجهات الحكومية (تتمة)

(دينار بحريني)

الوزارة أو الجهة الحكومية	نفط وغاز طبيعي	ضرائب ورسوم	منتجات خدمية وسلعية حكومية	إستثمارات وأملاك حكومية	مبيعات أصول رأسمالية	غرامات وجزاءات وإيرادات متنوعة	المجموع	الاعتماد	الفعلي 2019
هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية	-	3,581,087	166,235	-	-	331	3,747,653	3,620,300	3,539,184
الأمانة العامة للمجلس الأعلى للشباب والرياضة	-	-	-	-	-	-	-	-	105
المجلس الأعلى للقضاء	-	-	1,063	-	-	-	1,063	-	1,485
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (الشئون الإسلامية)	-	8,775	-	-	-	-	8,775	10,000	8,550
جهاز المساحة والتسجيل العقاري	-	12,234,464	133,938	600	-	-	12,369,002	21,901,000	14,253,275
معهد البحرين للتنمية السياسية	-	60	-	-	-	-	60	-	25
وزارة المالية والاقتصاد الوطني	-	-	-	360	685	-	1,045	-	1,405
شئون الجمارك	-	87,339,190	2,401,132	-	430	1,903,600	91,644,352	157,902,715	100,376,567
هيئة التخطيط والتطوير العمراني	-	230,450	-	-	-	-	230,450	1,000,900	311,620
الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية	-	1,919,540	300	-	-	216,470	2,136,310	3,000,000	1,956,428
الجهاز الوطني للإيرادات	-	288,676,629	-	-	-	-	288,676,629	269,928,364	321,560,081
الهيئة الوطنية لعلوم الفضاء	-	-	260	-	-	-	260	-	60
المجموع	**1,232,792,812**	**479,884,128**	**73,008,491**	**255,614,354**	**454,407**	**40,620,860**	**2,082,375,052**	**2,946,493,554**	**2,902,355,940**

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

4- الإيرادات مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود

(دينار بحريني)

التبويب				البيـــان	2020			الفعلي 2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
		1	4	**النفط والغاز الطبيعي**	**2,096,283,000**	**1,232,792,812**	**(863,490,188)**	**2,090,143,298**
	1	1	4	**مبيعات النفط**	**1,350,741,464**	**911,279,000**	**(439,462,464)**	**1,492,705,634**
40011	1	1	4	حقل البحرين	255,094,229	184,172,370	(70,921,859)	129,563,620
40012	1	1	4	حقل أبوسعفة (إيضاح رقم 11)	1,116,233,235	730,444,720	(385,788,515)	1,386,475,415
40014	1	1	4	احتياطي الأجيال القادمة	(20,586,000)	(3,338,090)	17,247,910	(23,333,401)
	2	1	4	**مبيعات الغاز**	**736,762,638**	**314,876,430**	**(421,886,208)**	**572,470,986**
40037	2	1	4	مبيعات الغاز إلى محطات انتاج الكهرباء والماء	53,292,616	-	(53,292,616)	24,488,858
40051	2	1	4	شركة المنيوم البحرين (ألبا)	197,777,268	-	(197,777,268)	127,701,666
40052	2	1	4	شركة نفط البحرين (بابكو)	56,186,724	-	(56,186,724)	41,038,712
40053	2	1	4	شركة غاز البحرين الوطنية (بناغاز)	12,747,563	-	(12,747,563)	24,533,850
40054	2	1	4	الشركات المحلية الأخرى	416,758,467	314,876,430	(101,882,037)	354,707,900
	3	1	4	**الضرائب والرسوم النفطية**	**8,778,898**	**6,637,382**	**(2,141,516)**	**24,966,678**
42011	3	1	4	ضريبة دخل الغاز	2,660,414	1,919,050	(741,364)	3,024,263
42012	3	1	4	رسوم وغرامات النفط والغاز	-	-	-	16,920,000
42013	3	1	4	ضريبة البنزين	6,118,484	4,718,332	(1,400,152)	5,022,415
		2	4	**الضرائب والرسوم**	**569,086,833**	**479,884,128**	**(89,202,705)**	**552,980,854**
	2	2	4	**الضرائب والرسوم على التجارة الدولية**	**143,881,999**	**85,107,469**	**(58,774,530)**	**91,188,181**
42501	2	2	4	ضرائب جمركية على السلع الضرورية الأساسية	74,261,106	45,443,074	(28,818,032)	46,517,323
42503	2	2	4	ضرائب جمركية على المركبات	20,400,000	9,472,996	(10,927,004)	11,995,507
42504	2	2	4	ضرائب جمركية على التبغ المصنع وغير المصنع ومشتقاته	45,900,000	11,937,624	(33,962,376)	16,660,253
42505	2	2	4	ضرائب جمركية على السلع الكمالية	-	-	-	62
42506	2	2	4	ضرائب جمركية على اليخوت	204,000	454,111	250,111	46,290
42507	2	2	4	ضريبة حماية الصناعة الوطنية	918,000	990,382	72,382	892,684
42509	2	2	4	ضرائب جمركية على الات التسخين	291,312	10,475,531	10,184,219	8,262,313
42511	2	2	4	ضرائب جمركية على الأجهزة الكهربائية والمعدات	1,752,847	5,083,632	3,330,785	6,504,755
42512	2	2	4	ضرائب جمركية على الحديد والفولاذ	127,704	1,239,369	1,111,665	293,824
42513	2	2	4	ضرائب جمركية على حديد التسليح ولفائف الحديد	27,030	10,750	(16,280)	15,170
	3	2	4	**رسوم التسجيل والتراخيص**	**18,164,435**	**12,538,553**	**(5,625,882)**	**14,234,316**
43011	3	2	4	نشاطات التجارة العامة	7,700,000	4,907,813	(2,792,187)	5,038,982
43031	3	2	4	نشاطات الخدمات المالية	-	-	-	3,600
43041	3	2	4	نشاطات الخدمات المتنوعة	1,353,096	276,159	(1,076,937)	335,923
43042	3	2	4	نشاطات النقل الجوي	135,000	91,100	(43,900)	77,950
43043	3	2	4	نشاطات التراخيص الجوية	378,000	299,202	(78,798)	575,685
43044	3	2	4	رسوم تراخيص النقل البري	1,230,000	886,627	(343,373)	1,359,574
43045	3	2	4	رسوم تراخيص تنظيم البريد	390,000	527,147	137,147	284,252
43046	3	2	4	رسوم ترخيص فحص المركبات	412	101,070	100,658	6,985
43051	3	2	4	رسوم تسجيل الوكالات التجارية	-	2,210	2,210	11,491
43052	3	2	4	رسوم عقود الإيجار	-	275,090	275,090	131,949
43053	3	2	4	رسوم تسجيل المؤسسات الصحية والطبية البيطرية	832	1,380	548	1,625
43054	3	2	4	رسوم تأهيل المقاولين	135,000	209,040	74,040	118,475
43071	3	2	4	رسوم تنظيم مزاولة المهن الهندسية	300,000	100,000	(200,000)	400,000
43081	3	2	4	رسوم ترخيص استخراج الرمال البحرية	600,000	550,000	(50,000)	550,000
43082	3	2	4	رسوم ترخيص الغوص للصيد واستخراج اللؤلؤ	53,040	28,150	(24,890)	29,725
43091	3	2	4	رسوم ترخيص مزاولة التطوير العقاري	405,500	200,000	(205,500)	480,000
43092	3	2	4	رسوم ترخيص الوسيط	43,000	40,700	(2,300)	56,100
43094	3	2	4	رسم ترخيص التطوير العقاري	1,000	1,460	460	1,260
43096	3	2	4	رسوم تسجيل الوحدات في سجل البيع على الخريطة	170,000	56,100	(113,900)	49,400
43097	3	2	4	التأشير في مشروع البيع على الخريطة	-	2,000	2,000	5,000
43098	3	2	4	رسوم إصدار التراخيص	-	124,660	124,660	-
44041	3	2	4	تراخيص ومنتجات الصيدلة	452,808	310,803	(142,005)	415,831
44042	3	2	4	تراخيص ورسوم المرافق الصحية	705,080	468,360	(236,720)	440,610
44043	3	2	4	تراخيص ورسوم الصحة المهنية	1,760,832	1,167,749	(593,083)	971,849
44044	3	2	4	رسوم التراخيص والتصاريح الزراعية والمبيدات	16,640	31,060	14,420	35,910
44045	3	2	4	رسوم تسجيل محمسات التربة والمبيدات والمنتجات الزراعية	2,600	410	(2,190)	6,200
44046	3	2	4	رسوم تراخيص الترددات والخدمات الراديوية	902,595	1,384,961	482,366	1,393,907
44061	3	2	4	التراخيص البيئية	13,000	41,896	28,896	46,368
44062	3	2	4	التراخيص البيئية بشأن مزاولة الأنشطة التجارية	21,000	6,988	(14,012)	8,395
44063	3	2	4	تراخيص إستيراد المواد الكيميائية والمشعة	45,000	38,600	(6,400)	37,279

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

4- الإيرادات مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيـــان	2020			2019 الفعلي
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
44064	3	2	4	تراخيص النفايات الخطرة	1,350,000	407,818	(942,182)	1,359,991
	4	**2**	**4**	**الرسوم والأتعاب الإدارية**	**137,112,035**	**93,561,476**	**(43,550,559)**	**125,998,276**
44011	4	2	4	رسوم الجوازات	1,543,958	621,031	(922,927)	947,701
44012	4	2	4	رسوم الإقامات	4,359,091	1,452,848	(2,906,243)	3,744,432
44013	4	2	4	رسوم التأشيرات وشهادات عدم الممانعة	15,377,269	4,448,907	(10,928,362)	14,672,628
44015	4	2	4	رسوم بطاقة الهوية	2,300,000	2,138,821	(161,179)	2,017,967
44016	4	2	4	رسوم الخدمات الاستشارية	260,000	334,950	74,950	258,623
44017	4	2	4	رسوم تصديق البصمة	30,000	40,540	10,540	35,865
44021	4	2	4	حصة الحكومة من رسوم هيئة تنظيم سوق العمل	24,689,243	15,156,902	(9,532,341)	25,548,190
44022	4	2	4	رسوم الخدمة السريعة لإنهاء إجراءات التدقيق والمعاينة	204	160	(44)	221
44023	4	2	4	رسوم خدمات تصنيف البضائع	4,080	3,765	(315)	5,619
44024	4	2	4	رسوم مطابقة البضائع	408	-	(408)	690
44025	4	2	4	رسوم التأمين الجمركي	35,700	6,895	(28,805)	10,864
44026	4	2	4	رسوم البطاقة الجمركية للمركبات	15,300	8,396	(6,904)	10,838
44033	4	2	4	رسوم تحصيل إيرادات عضوية غرفة تجارة وصناعة البحرين	275,000	126,806	(148,194)	209,532
44051	4	2	4	رسوم تسجيل الملكية	200,000	133,180	(66,820)	147,054
44052	4	2	4	رسوم نقل الملكية	20,000,000	12,101,284	(7,898,716)	13,816,427
44071	4	2	4	رسوم تسجيل العربات	17,097,955	17,433,053	335,098	16,834,246
44072	4	2	4	رسوم رخص السياقة	4,609,672	4,099,716	(509,956)	4,841,642
44073	4	2	4	عوائد بيع أرقام التسجيل المميزة وشبه المميزة للمركبات	2,020,711	856,067	(1,164,644)	610,998
44091	4	2	4	رسوم قضائية	8,604,000	8,553,133	(50,867)	8,996,936
44092	4	2	4	رسوم التوثيق	1,400,000	1,008,241	(391,759)	1,174,793
44093	4	2	4	رسوم تصديق المعاملات الرسمية	2,860,000	2,904,471	44,471	3,199,149
44094	4	2	4	رسوم السلع الخاصة للتبغ	-	-	-	128,281
44131	4	2	4	رسوم فحص الذهب	2,272,000	1,030,319	(1,241,681)	1,546,912
44151	4	2	4	رسوم المواصفات والمقاييس	17,500	9,434	(8,066)	38,099
44152	4	2	4	رسوم التصميمات والعلامات التجارية	8,520,000	7,576,236	(943,764)	8,352,531
44153	4	2	4	رسوم تأشير السجل والعلامات التجارية	6,621,000	4,627,881	(1,993,119)	5,032,284
44171	4	2	4	رسوم المغادرة	2,471,000	32,945	(2,438,055)	1,650,232
44172	4	2	4	رسوم التصاريح	797,000	256,679	(540,321)	897,247
44173	4	2	4	رسوم المناولة على جسر الملك فهد	510,000	269,801	(240,199)	334,939
44181	4	2	4	رسوم تقسيم قطعة أرض للتقسيم الجزئي	50,000	44,900	(5,100)	47,800
44182	4	2	4	رسوم تقسيم قطعة أرض للتقسيم الرئيسي	200,000	185,550	(14,450)	263,650
44183	4	2	4	رسوم استخراج وبيع الرمال البحرية	3,230,800	2,393,056	(837,744)	5,121,213
44184	4	2	4	رسوم استرداد كلفة إنشاء وتطوير البنية التحتية	2,750,000	4,056,398	1,306,398	2,879,209
44191	4	2	4	رسوم المناقصات	636,150	581,758	(54,392)	829,818
44211	4	2	4	رسوم الأجهزة اللاسلكية	1,287,377	334,041	(953,336)	213,581
44212	4	2	4	حقوق توزيع أشرطة الفيديو	54,000	52,000	(2,000)	105,505
44904	4	2	4	رسوم رخص الوصول والمغادرة للسفن	443,836	202,860	(240,976)	700,350
44905	4	2	4	رخص المحاماة ومقاولي الحج	281,500	279,575	(1,925)	318,930
44908	4	2	4	رسوم تقديم الطلبات	1,287,281	198,877	(1,088,404)	453,280
	5	**2**	**4**	**الإيرادات الانتقائية**	**69,928,364**	**55,132,769**	**(14,795,595)**	**61,221,216**
42101	5	2	4	الإيرادات الانتقائية على مشروبات الطاقة المستوردة من الخارج	2,550,000	1,975,543	(574,457)	2,119,477
42102	5	2	4	الإيرادات الانتقائية على المشروبات الغازية المستوردة من الخارج	2,040,000	1,326,769	(713,231)	1,629,846
42103	5	2	4	الإيرادات الانتقائية على الشيشة الإلكترونية المستوردة من الخارج	3,570,000	1,477,264	(2,092,736)	3,366,266
42111	5	2	4	الإيرادات الانتقائية على التبغ ومشتقاته المستوردة من الخارج	46,211,445	40,967,597	(5,243,848)	43,488,590
42201	5	2	4	الإيرادات الانتقائية على مشروبات الطاقة المنتجة محلياً	1,198,845	-	(1,198,845)	-
42202	5	2	4	الإيرادات الانتقائية على المشروبات الغازية المنتجة محلياً	14,313,634	9,385,596	(4,928,038)	10,617,037
42211	5	2	4	الإيرادات الانتقائية على التبغ ومشتقاته المنتجة محلياً	44,440	-	(44,440)	-
	6	**2**	**4**	**إيرادات القيمة المضافة**	**200,000,000**	**233,543,861**	**33,543,861**	**260,338,865**
42601	6	2	4	إيرادات القيمة المضافة على السلع المستوردة	199,000,000	179,123,633	(19,876,367)	190,093,390
42602	6	2	4	إيرادات القيمة المضافة على الخدمات الحكومية	1,000,000	1,934,219	934,219	104,727
42603	6	2	4	إيرادات القيمة المضافة المصادرة	-	683,975	683,975	-
42604	6	2	4	إيرادات القيمة المضافة المحصلة من إقرارات الخاضعين	-	51,802,034	51,802,034	70,140,748
		3	**4**	**المنتجات الخدمية والسلعية الحكومية**	**86,638,516**	**73,008,491**	**(13,630,025)**	**77,100,692**
	1	**3**	**4**	**المنتجات الخدمية الحكومية**	**84,840,508**	**72,319,751**	**(12,520,757)**	**76,269,264**
40136	1	3	4	تزويد المطار بالمعلومات	20,000	-	(20,000)	15,060
41011	1	3	4	الغرف الخاصة بالمستشفيات	500,000	338,692	(161,308)	498,647

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

4- الإيرادات مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	الفعلي
41012	1	3	4	الرعاية الصحية الأساسية	31,500,000	24,691,763	(6,808,237)	25,850,934
41013	1	3	4	خدمات الصحة العامة	3,200,000	12,092,400	8,892,400	2,954,880
41014	1	3	4	الخدمات الطبية الخاصة	72,000	18,064	(53,936)	103,480
41015	1	3	4	رسوم علاج إصابات حوادث الطرق	5,000	-	(5,000)	-
41016	1	3	4	الطب الخاص المحدود	50,000	-	(50,000)	-
41017	1	3	4	المرضى الخارجيون	625,000	288,494	(336,506)	529,642
41018	1	3	4	القومسيون الطبي	95,000	52,590	(42,410)	92,870
41019	1	3	4	رسوم علاج إصابات العمل	270,000	270,000	-	270,000
41020	1	3	4	رسوم الفحص الطبي للمتقدمين على التوظيف	350,000	123,265	(226,735)	221,087
41023	1	3	4	رسوم الأشعة السينية	100,000	50,531	(49,469)	60,499
41024	1	3	4	رسوم المختبر	360,000	293,554	(66,446)	273,227
41025	1	3	4	رسوم العمليات الجراحية	225,000	71,417	(153,583)	155,600
41026	1	3	4	خدمات الأمومة	250,000	297,404	47,404	242,704
41027	1	3	4	رسوم تسجيل الطلبة غير البحرينيين في الجامعات الحكومية	20,160	-	(20,160)	-
41028	1	3	4	رسوم الدورات والمحاضرات	-	4,600	4,600	200
41029	1	3	4	رسوم تسجيل الطلبة البحرينيين في الجامعات الحكومية	452,828	-	(452,828)	-
41031	1	3	4	الطرود البريدية	760,000	368,636	(391,364)	579,115
41032	1	3	4	صناديق البريد الخاصة	440,000	309,160	(130,840)	403,060
41033	1	3	4	بريد العبور	400,000	579,319	179,319	375,100
41034	1	3	4	الطوابع البريدية	430,000	220,678	(209,322)	361,742
41035	1	3	4	مكائن التخليص الآلي	1,000,000	611,780	(388,220)	870,067
41051	1	3	4	مناولة وتخزين الحاويات	7,420,400	5,910,202	(1,510,198)	7,345,277
41052	1	3	4	خدمات المرفأ	615,600	830,152	214,552	482,777
41053	1	3	4	عمليات الموانىء	1,050,000	1,206,588	156,588	1,387,076
41055	1	3	4	قيمة الأختام الجمركية للحاويات	122,400	61,676	(60,724)	97,871
41056	1	3	4	الفحص بالشاشات التلفزيونية	2,040,000	2,281,942	241,942	2,065,107
41071	1	3	4	نزول الطائرات	710,000	-	(710,000)	568,477
41073	1	3	4	تحليق وإرشاد الطائرات	21,000,000	14,449,047	(6,550,953)	22,432,909
41085	1	3	4	خدمات الإسعاف	-	113,622	113,622	-
41091	1	3	4	استخدام الهواتف	20,000	500	(19,500)	2,073
41111	1	3	4	مواقف السيارات	284,954	214,969	(69,985)	218,298
41112	1	3	4	تدريب السياقة	1,775,958	1,090,785	(685,173)	1,821,887
41151	1	3	4	الإعلانات	500,000	145,687	(354,313)	454,537
41152	1	3	4	رسوم إعلانات المناقصات	240,000	228,362	(11,638)	197,100
41161	1	3	4	الخدمات البيطرية والمحجرية	42,640	107,620	64,980	93,828
41162	1	3	4	خدمة رش المبيدات وتطهير وسائل النقل	-	68	68	87
41163	1	3	4	رسوم تفتيش الشحنات، والفحص والتحاليل الزراعية	236,300	355,030	118,730	471,680
41171	1	3	4	دخل الحراسة	3,892,586	1,928,100	(1,964,486)	1,355,391
41212	1	3	4	اشتراكات البرامج التدريبية	1,035,576	468,902	(566,674)	917,764
41232	1	3	4	مسح الأراضي	300,000	65,622	(234,378)	96,845
41234	1	3	4	رسوم استهلاك المياه الجوفية	50,000	168,324	118,324	116,256
41901	1	3	4	إصدار الشهادات	1,647,106	1,103,790	(543,316)	1,359,566
41902	1	3	4	رسوم الإمتحانات	42,000	56,081	14,081	63,507
41905	1	3	4	خدمات الإعلام والأخبار	52,000	34,170	(17,830)	149,507
41907	1	3	4	رسوم الخدمات الإلكترونية	16,000	70,802	54,802	17,020
41908	1	3	4	إيرادات بوليتكنك البحرين	-	722,965	722,965	662,850
41909	1	3	4	رسوم إقامة المؤتمرات والمعارض والفعاليات	600,000	20,348	(579,652)	33,660
41911	1	3	4	الإيرادات الخاصة بنظام الـ E-Meeting	22,000	-	(22,000)	-
41912	1	3	4	رسوم إصدار التقارير	-	2,050	2,050	-
	2	**3**	**4**	**المنتجات السلعية الحكومية**	**1,798,008**	**688,740**	**(1,109,268)**	**831,428**
40111	2	3	4	مبيعات زراعية	12,210	8,346	(3,864)	7,938
40112	2	3	4	مبيعات المنتجات الحيوانية	67,920	36,359	(31,561)	66,975
40131	2	3	4	مبيعات المطبعة	1,728	-	(1,728)	-
40132	2	3	4	مبيعات المطبوعات	1,009,300	77,239	(932,061)	72,811
40133	2	3	4	مبيعات الكتب	57,700	45,184	(12,516)	63,848
40134	2	3	4	مبيعات المجلات والجرائد	2,100	-	(2,100)	2,600
40135	2	3	4	مبيعات الإستمارات والأوراق الرسمية	611,400	458,678	(152,722)	571,302
40137	2	3	4	مبيعات الأوراق والمواد المخصصة للتدوير	150	91	(59)	569

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

4- الإيرادات مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيـــان	2020			الفعلي 2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
40151	2	3	4	مبيعات مكتب الهواء	9,500	4,641	(4,859)	12,791
40915	2	3	4	مبيعات أخرى	26,000	33,328	7,328	32,594
41086	2	3	4	مبيعات الأدوية	-	24,874	24,874	-
		4	4	**الإستثمارات والأملاك الحكومية**	**149,619,520**	**255,614,354**	**105,994,834**	**137,994,587**
	1	4	4	**الإستثمارات**	**114,902,853**	**228,090,092**	**113,187,239**	**110,549,525**
45011	1	4	4	عوائد الأسهم وحصص رأس المال	3,165,584	2,500,000	(665,584)	2,500,000
45014	1	4	4	عوائد الحكومة من الشركة القابضة للنفط والغاز	56,400,000	-	(56,400,000)	56,400,000
45015	1	4	4	عوائد الحكومة من هيئة تنظيم الاتصالات	11,490,369	13,553,692	2,063,323	8,514,745
45016	1	4	4	عوائد بنك الإسكان	10,000,000	10,000,000	-	10,000,000
45017	1	4	4	عوائد شركة ممتلكات البحرين القابضة	30,000,000	30,000,000	-	30,000,000
45501	1	4	4	فوائد الأمانات	3,846,900	2,836,400	(1,010,500)	3,134,780
49917	1	4	4	تحويلات حساب احتياطي الأجيال القادمة	-	169,200,000	169,200,000	-
	2	4	4	**الإيجارات**	**18,349,655**	**12,618,991**	**(5,730,664)**	**16,470,232**
46011	2	4	4	إيجار الأراضي	2,830,599	1,360,141	(1,470,458)	1,576,337
46021	2	4	4	إيجار المناطق الصناعية	13,868,000	10,584,509	(3,283,491)	13,771,392
46031	2	4	4	إيجار البيوت والمباني	1,184,130	559,219	(624,911)	894,318
46041	2	4	4	إيجار المحلات التجارية	303,000	103,008	(199,992)	155,664
46051	2	4	4	إيجار المسارح وقاعات العرض	30,000	2,250	(27,750)	45,100
46061	2	4	4	إيجار العربات	1,200	2,170	970	2,800
46071	2	4	4	إيجار المعدات	22,726	7,694	(15,032)	24,621
46081	2	4	4	إيجار المعارض (Exhibition)	110,000	-	(110,000)	-
	3	4	4	**الإمتيازات**	**16,367,012**	**14,905,271**	**(1,461,741)**	**10,974,830**
45103	3	4	4	الإمتيازات الحكومية	16,367,012	14,905,271	(1,461,741)	10,974,830
		6	4	**مبيعات الأصول الرأسمالية**	**329,107**	**454,407**	**125,300**	**267,365**
	1	6	4	**مبيعات المعدات والأدوات**	**157,355**	**340,642**	**183,287**	**165,625**
48011	1	6	4	مبيعات المعدات	26,119	6,506	(19,613)	17,080
48012	1	6	4	مبيعات المواد	97,600	90,526	(7,074)	132,812
48013	1	6	4	مبيعات الأجهزة	-	100	100	921
48014	1	6	4	مبيعات السيارات	20,736	231,834	211,098	9,638
48015	1	6	4	مبيعات الأثاث	12,900	11,676	(1,224)	5,174
	3	6	4	**مبيعات المزادات**	**171,752**	**113,765**	**(57,987)**	**101,740**
48501	3	6	4	مبيعات المزادات	171,752	113,765	(57,987)	101,740
		7	4	**الغرامات والجزاءات والإيرادات المتنوعة**	**44,536,578**	**40,620,860**	**(3,915,718)**	**43,869,144**
	1	7	4	**الغرامات والجزاءات**	**34,450,609**	**23,124,379**	**(11,326,230)**	**26,752,678**
49011	1	7	4	الغرامات	635,000	854,655	219,655	818,962
49021	1	7	4	غرامات التأخير في تنفيذ الأعمال	675,410	281,869	(393,541)	692,322
49031	1	7	4	التعويضات	50,000	49,327	(673)	131,383
49051	1	7	4	سحب العربات	73,620	55,144	(18,476)	65,556
49052	1	7	4	الحوادث المرورية وتقاريرها	805,079	456,226	(348,853)	731,220
49053	1	7	4	الغرامات والمخالفات المرورية	16,000,000	10,133,197	(5,866,803)	14,258,715
49061	1	7	4	مصادرة الكفالات المالية	8,211,500	1,499,034	(6,712,466)	3,447,312
49081	1	7	4	الغرامات الجنائية	5,000,000	7,969,478	2,969,478	5,746,857
49082	1	7	4	كفالات المصادرة النيابية	3,000,000	1,825,449	(1,174,551)	860,351
	2	7	4	**إيرادات أخرى**	**10,085,969**	**6,233,878**	**(3,852,091)**	**5,258,391**
31012	2	7	4	استرجاع مصروفات السنوات السابقة	16,000	5,414	(10,586)	-
49901	2	7	4	تغطية المصروفات الثابتة	-	272	272	-
49902	2	7	4	كلفة العمال والموظفين	1,114,000	126,664	(987,336)	330,206
49903	2	7	4	فروق العملات	1,010,000	111,551	(898,449)	317,329
49905	2	7	4	مقابل الالتزامات	-	245,842	245,842	116,284
49906	2	7	4	إيرادات المؤسسات الأخرى	2,447,408	853,649	(1,593,759)	711,572
49913	2	7	4	العملاء غير المصنفين	-	29,755	29,755	108,858
49914	2	7	4	الفواتير غير المصنفة	-	280,596	280,596	98,007
49916	2	7	4	استرجاع مصروفات السفارات والقنصليات	100,000	-	(100,000)	-
49999	2	7	4	إيرادات غير مصنفة	5,398,561	4,580,135	(818,426)	3,576,135
	3	7	4	**فائض نقدي**	**-**	**11,262,603**	**11,262,603**	**11,858,075**
49908	3	7	4	فائض الميزانية	-	11,262,603	11,262,603	11,858,075
				المجموع	**2,946,493,554**	**2,082,375,052**	**(864,118,502)**	**2,902,355,940**

5- ميزانية المصروفات المتكررة والمشاريع

(دينار بحريني)

البيان	الاعتمادات الأصلية	الاعتماد الإضافي للمصروفات الطارئة	تعديل الميزانية	الاعتمادات المدورة من سنوات سابقة	الاعتمادات بعد التعديل	المصروفات الفعلية	الوفر / (التجاوز)
المصروفات المتكررة							
القوى العاملة	1,377,123,962	-	9,276,067	-	1,386,400,029	1,389,808,947	(3,408,918)
الخدمات	225,238,104	-	(24,084,312)	501,844	201,655,636	221,968,427	(20,312,791)
السلع الاستهلاكية	113,368,701	-	6,411,713	-	119,780,414	133,504,935	(13,724,521)
السلع الرأسمالية	18,136,722	-	(2,062,363)	-	16,074,359	15,132,187	942,172
الصيانة	43,531,467	-	(5,683,932)	-	37,847,535	49,580,500	(11,732,965)
النفقات التحويلية	553,555,687	177,360,117	(20,685,885)	8,158,131	718,388,050	726,004,810	(7,616,760)
الإعانات وتسديد فوائد القروض	1,016,247,687	-	3,025,424	-	1,019,273,111	997,042,755	22,230,356
مجموع المصروفات المتكررة	**3,347,202,330**	**177,360,117**	**(33,803,288)**	**8,659,975**	**3,499,419,134**	**3,533,042,561**	**(33,623,427)**
مصروفات المشاريع	200,000,000	-	33,803,288	21,000,000	254,803,288	219,914,638	34,888,650
المجموع	**3,547,202,330**	**177,360,117**	**-**	**29,659,975**	**3,754,222,422**	**3,752,957,199**	**1,265,223**

الاعتمادات الأصلية:
هي تقدير المصروفات للسنة المالية 2020 المعتمدة للدولة في القانون رقم (11) لسنة 2019 باعتماد الميزانية العامة للدولة للسنتين الماليتين 2019 و2020.

الاعتماد الإضافي:
بناءً على المرسوم بقانون رقم (22) لسنة 2020 تم إدراج مصروفات طارئة ضمن الميزانية العامة للدولة للسنة المالية 2020.

تعديل الميزانية:
يشمل الاعتمادات الإضافية التي يتم إقرارها بموجب القانون، والمناقلات التي تتم بين اعتمادات الميزانية.

الاعتمادات المدورة:
هي الاعتمادات المتبقية التي لم يتم صرفها في السنة المالية الماضية، والتي ووفق على تدوير مبالغها وإضافتها إلى اعتمادات السنة الجارية بناءً على موافقة وزارة المالية والاقتصاد الوطني.

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

6- الميزانية الأصلية والتعديل للمصروفات المتكررة

(دينار بحريني)

البيان	الاعتمادات الأصلية	الاعتمادات الإضافية والمناقلات	الاعتمادات المدورة من سنوات سابقة	الاعتمادات بعد التعديل
قطاع خدمات الإدارة العامة	**884,126,000**	**10,217,651**	**8,158,131**	**902,501,782**
مكتب رئيس مجلس الوزراء	18,069,000	-	-	18,069,000
مكتب صاحب السمو الملكي النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء	3,208,000	-	-	3,208,000
مكاتب نواب رئيس مجلس الوزراء	2,868,000	353,892	-	3,221,892
مكاتب مستشاري رئيس مجلس الوزراء	556,000	31,572	-	587,572
مكتب وزير شئون مجلس الوزراء	452,000	190,000	-	642,000
الأمانة العامة لمجلس الوزراء	1,138,000	-	-	1,138,000
هيئة التشريع والرأي القانوني	2,202,000	84,000	-	2,286,000
وزارة شئون مجلسي الشورى والنواب	1,321,000	-	-	1,321,000
مجلس الشورى	9,427,000	(481,200)	-	8,945,800
مجلس النواب	10,888,000	(653,400)	-	10,234,600
ديوان الرقابة المالية والإدارية	5,264,000	-	-	5,264,000
وزارة المالية والاقتصاد الوطني	7,570,000	3,000,000	-	10,570,000
وزارة الخارجية	38,849,000	-	-	38,849,000
نصيب البحرين في مجلس التعاون	11,000,000	(69,565)	-	10,930,435
اشتراكات ومساهمات في منظمات الأمم المتحدة	3,500,000	(295,699)	-	3,204,301
اشتراكات ومساهمات في المنظمات العربية والإسلامية	2,239,000	(1,658,483)	-	580,517
جهاز الخدمة المدنية	5,567,000	527,271	-	6,094,271
هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية	11,378,000	518,854	-	11,896,854
جهاز المساحة والتسجيل العقاري	7,572,000	-	-	7,572,000
مجلس المناقصات والمزايدات	936,000	350,000	-	1,286,000
الجهاز الوطني للإيرادات	5,000,000	-	-	5,000,000
هيئة الطاقة المستدامة	-	1,000,000	-	1,000,000
مركز الملك حمد للتعايش السلمي	990,000	-	-	990,000
المؤسسة الوطنية لحقوق الإنسان	830,000	(49,800)	-	780,200
معهد الإدارة العامة	1,604,000	138,619	-	1,742,619
معهد البحرين للتنمية السياسية	1,188,000	-	-	1,188,000
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (الشئون الإسلامية)	3,779,000	-	-	3,779,000
المجلس الأعلى للشئون الإسلامية	2,422,000	-	-	2,422,000
الأوقاف السنية	2,734,000	(76,000)	-	2,658,000
الأوقاف الجعفرية	2,734,000	(76,000)	-	2,658,000
بيت القرآن	75,000	-	-	75,000
فوائد الدين الحكومي	697,000,000	(22,000,000)	-	675,000,000
تمويل الأخطار	400,000	-	-	400,000
مساعدات حكومية	750,000	-	-	750,000
التزامات متنوعة	11,500,000	7,268,344	5,646,918	24,415,262
تقديرات أخرى للوزارات والجهات الحكومية	7,559,000	(7,559,000)	-	-
حساب الاعتمادات المدورة	-	-	2,511,213	2,511,213
حسابات تحت اشراف وزارة المالية والاقتصاد الوطني	-	29,288,242	-	29,288,242
البنك الدولي للأنشاء والتعمير	-	386,004	-	386,004
مساهمة مملكة البحرين في البنك الأسيوي للاستثمار في البنية التحتية	1,557,000	-	-	1,557,000

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

6- الميزانية الأصلية والتعديل للمصروفات المتكررة (تتمة)

(دينار بحريني)

البيان	الاعتمادات الأصلية	الاعتمادات الإضافية والمناقلات	الاعتمادات المدورة من سنوات سابقة	الاعتمادات بعد التعديل
قطاع الدفاع	**524,428,000**	**3,672,250**	**-**	**528,100,250**
وزارة الدفاع (إيضاح رقم 13)	482,050,000	-	-	482,050,000
الأمانة العامة لمجلس الدفاع الأعلى	284,000	3,672,250	-	3,956,250
الحرس الوطني	42,094,000	-	-	42,094,000
قطاع النظام العام وشئون السلامة العامة	**442,805,000**	**2,220,562**	**-**	**445,025,562**
وزارة الداخلية	355,448,000	2,534,350	-	357,982,350
المحافظات	4,421,000	(265,260)	-	4,155,740
جهاز المخابرات الوطني	34,116,000	-	-	34,116,000
شئون الجمارك	19,983,000	3,800	-	19,986,800
المجلس الأعلى للقضاء	13,064,000	-	-	13,064,000
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (شئون العدل)	10,203,000	32,272	-	10,235,272
الجهاز الإداري للنيابة العامة	3,341,000	-	-	3,341,000
المحكمة الدستورية	2,229,000	(84,600)	-	2,144,400
قطاع الشئون الاقتصادية والبنية التحتية	**260,863,000**	**11,907,495**	**-**	**272,770,495**
مجلس التنمية الاقتصادية	5,683,000	(251,400)	-	5,431,600
وزارة الصناعة والتجارة والسياحة	9,876,000	562,298	-	10,438,298
وزارة العمل والتنمية الاجتماعية	13,088,000	-	-	13,088,000
هيئة تنظيم سوق العمل	9,941,000	(793,460)	-	9,147,540
وزارة النفط	168,000	46,987	-	214,987
الهيئة الوطنية للنفط والغاز	1,605,000	-	-	1,605,000
مكتب وزير شئون الكهرباء والماء	232,000	-	-	232,000
هيئة الكهرباء والماء (إيضاح رقم 12)	141,000,000	13,481,226	-	154,481,226
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الأشغال)	42,220,000	-	-	42,220,000
وزارة المواصلات والاتصالات	28,547,000	594,626	-	29,141,626
معرض البحرين الدولي للطيران	2,500,000	(2,169,565)	-	330,435
بدالة انترنت البحرين	1,268,000	518,183	-	1,786,183
مركز البحرين للدراسات الاستراتيجية والدولية والطاقة	1,244,000	66,200	-	1,310,200
الجهاز التنفيذي والإداري لمجلس احتياطي الأجيال القادمة	2,460,000	(147,600)	-	2,312,400
الهيئة الوطنية لعلوم الفضاء	1,031,000	-	-	1,031,000
قطاع حماية البيئة	**4,615,000**	**-**	**-**	**4,615,000**
المجلس الأعلى للبيئة	4,615,000	-	-	4,615,000
قطاع الإسكان ومرافق المجتمع	**13,899,000**	**670,000**	**-**	**14,569,000**
وزارة الإسكان	4,434,000	-	-	4,434,000
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الزراعة والثروة البحرية والحيوانية)	5,727,000	-	-	5,727,000
هيئة التخطيط والتطوير العمراني	3,126,000	-	-	3,126,000
مؤسسة التنظيم العقاري	-	670,000	-	670,000
المجالس البلدية	612,000	-	-	612,000

6- الميزانية الأصلية والتعديل للمصروفات المتكررة (تتمة)

(دينار بحريني)

البيان	الاعتمادات الأصلية	الاعتمادات الإضافية والمناقلات	الاعتمادات المدورة من سنوات سابقة	الاعتمادات بعد التعديل
قطاع الصحة	**299,008,000**	**5,650,711**	**501,844**	**305,160,555**
المجلس الأعلى للصحة	424,000	369,600	501,844	1,295,444
وزارة الصحة	215,753,000	5,010,970	-	220,763,970
الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية	2,497,000	70,141	-	2,567,141
مستشفى الملك حمد الجامعي (إيضاحي رقم 13 و14)	35,698,000	-	-	35,698,000
مركز محمد بن خليفة آل خليفة التخصصي للقلب (إيضاح رقم 13)	19,636,000	-	-	19,636,000
مركز البحرين للأورام (إيضاحي رقم 13 و14)	25,000,000	-	-	25,000,000
حساب نفقات علاج إصابات الحوادث والحالات الطارئة للمواطنين بالخارج	-	200,000	-	200,000
قطاع الشباب والثقافة والإعلام	**55,650,000**	**1,115,891**	**-**	**56,765,891**
وزارة شئون الشباب والرياضة	11,750,000	229,300	-	11,979,300
الأمانة العامة للمجلس الأعلى للشباب والرياضة	12,337,000	-	-	12,337,000
نادي راشد للفروسية وسباق الخيل	1,904,000	-	-	1,904,000
هيئة البحرين للثقافة والآثار	6,452,000	886,591	-	7,338,591
مركز عيسى الثقافي	1,298,000	-	-	1,298,000
جائزة عيسى لخدمة الإنسانية	830,000	-	-	830,000
مركز الإتصال الوطني	1,230,000	-	-	1,230,000
وزارة شئون الإعلام	19,646,000	-	-	19,646,000
الهيئة العليا للإعلام والاتصال	203,000	-	-	203,000
قطاع التعليم	**328,763,000**	**-**	**-**	**328,763,000**
وزارة التربية والتعليم	276,982,000	-	-	276,982,000
هيئة جودة التعليم والتدريب	3,928,000	-	-	3,928,000
جامعة البحرين	34,859,000	-	-	34,859,000
كلية البحرين للمعلمين	3,244,000	-	-	3,244,000
بوليتكنك البحرين	9,750,000	-	-	9,750,000
قطاع الحماية الاجتماعية	**435,554,000**	**28,233,482**	**-**	**463,787,482**
الصندوق الإجتماعي الوطني	19,100,000	511,562	-	19,611,562
صندوق الضمان الإجتماعي	21,500,000	-	-	21,500,000
الالتزامات ومبالغ الدعم لأنظمة التقاعد	19,000,000	1,485,932	-	20,485,932
علاوة تحسين مستوى المعيشة للمتقاعدين	132,000,000	21,278,777	-	153,278,777
حصة ومساهمة الحكومة في أنظمة التقاعد	800,000	-	-	800,000
دعم الأسر محدودة الدخل	128,000,000	-	-	128,000,000
صندوق النفقة	250,000	-	-	250,000
إعانة المواد الغذائية	35,904,000	2,578,569	-	38,482,569
حصة الحكومة في نظام التأمين ضد التعطل	18,000,000	2,378,642	-	20,378,642
دعم برنامج الإسكان (علاوة الإيجار)	57,000,000	-	-	57,000,000
دعم برنامج الإسكان (تخفيض الأقساط الإسكانية)	4,000,000	-	-	4,000,000
حساب الاحتياطي (3%)	97,491,330	(97,491,330)	-	-
المصروفات الطارئة المدرجة بموجب المرسوم بقانون رقم (22) لسنة 2020 (إيضاح رقم 5 و16)	-	177,360,117	-	177,360,117
الإجمالي	**3,347,202,330**	**143,556,829**	**8,659,975**	**3,499,419,134**

7- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والوزارات والجهات الحكومية

(دينار بحريني)

الوزارة أو الجهة الحكومية	قوى عاملة	خدمات	سلع إستهلاكية	سلع رأسمالية	صيانة	نفقات تحويلية	إعانات وتسديد فوائد القروض	المجموع	الاعتماد	الفعلي 2019
مكتب رئيس مجلس الوزراء	3,793,045	3,489,207	48,180	103,195	12,901	10,500,000	-	17,946,528	18,069,000	18,022,010
وزارة الدفاع (إيضاح رقم 13)	422,662,380	36,599,703	26,693,104	6,566,048	33,955,862	-	2,507,803	528,984,900	482,050,000	539,567,214
وزارة الداخلية	318,072,364	20,104,840	8,133,632	1,740,895	4,887,574	-	-	352,939,305	357,982,350	357,622,683
جهاز المخابرات الوطني	-	-	-	-	-	33,313,200	-	33,313,200	34,116,000	34,116,000
هيئة التشريع والرأي القانوني	1,786,491	229,022	3,041	2,568	6,297	-	-	2,027,419	2,286,000	1,888,536
وزارة الخارجية	22,241,835	10,189,942	512,840	446,182	626,909	-	398,828	34,416,536	38,849,000	38,892,485
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (شئون العدل)	7,824,503	1,515,743	35,365	23,799	82,602	38,908	66,000	9,586,920	10,235,272	10,473,901
وزارة التربية والتعليم	233,940,860	24,922,651	2,178,944	465,068	639,917	-	-	262,147,440	276,982,000	296,191,995
وزارة الصحة	131,878,299	28,102,441	66,033,012	51,868	2,492,090	-	123,158	228,680,868	220,763,970	231,656,516
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الزراعة والثروة البحرية والحيوانية)	4,694,704	701,774	112,555	5,896	11,680	-	-	5,526,609	5,727,000	6,225,809
وزارة شئون الشباب والرياضة	2,913,171	2,865,450	186,957	6,884	500,190	308,139	1,581,851	8,362,642	11,979,300	11,515,797
نادي راشد للفروسية وسباق الخيل	839,806	655,302	69,376	41,507	298,008	-	-	1,903,999	1,904,000	2,060,101
وزارة العمل والتنمية الاجتماعية	9,948,503	1,754,825	19,670	280	20,954	-	100,000	11,844,232	13,088,000	12,934,111
مكتب وزير شئون مجلس الوزراء	362,596	102,694	5,852	2,472	-	-	-	473,614	642,000	450,920
وزارة الصناعة والتجارة والسياحة	6,665,015	2,554,859	24,777	16,563	36,869	-	-	9,298,083	10,438,298	10,342,346
وزارة الإسكان	3,390,709	569,886	19,054	8,567	57,087	-	-	4,045,303	4,434,000	4,274,787
مكتب صاحب السمو الملكي النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء	1,271,013	175,789	22,455	90,663	7,941	-	20,000	1,587,861	3,208,000	1,688,816
مكاتب نواب رئيس مجلس الوزراء	2,424,228	377,525	36,224	15,261	15,883	-	-	2,869,121	3,221,892	2,894,456
مكاتب مستشاري رئيس مجلس الوزراء	412,266	113,845	10,475	3,688	250	-	-	540,524	587,572	559,782

7- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والوزارات والجهات الحكومية (تتمة)

(دينار بحريني)

الوزارة أو الجهة الحكومية	قوى عاملة	خدمات	سلع إستهلاكية	سلع رأسمالية	صيانة	نفقات تحويلية	إعانات وتسديد فوائد القروض	المجموع	الاعتماد	الفعلي 2019
مكتب وزير شئون الكهرباء والماء	118,367	38,436	7,909	7,352	389	-	-	172,453	232,000	205,795
المجلس الأعلى للبيئة	3,321,234	801,788	228,386	16,622	74,406	-	-	4,442,436	4,615,000	4,609,802
مركز محمد بن خليفة آل خليفة التخصصي للقلب (إيضاح رقم 13)	12,099,142	150,109	7,098,492	401,130	467,057	-	27,600	20,243,530	19,636,000	20,300,415
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الأشغال)	19,318,712	20,655,761	85,400	3,136	35,622	-	-	40,098,631	42,220,000	41,626,008
هيئة الكهرباء والماء (إيضاح رقم 12)	190	-	-	-	-	154,481,226	-	154,481,416	154,481,226	141,000,000
وزارة المواصلات والاتصالات	12,885,584	15,300,895	100,220	18,003	818,707	-	-	29,123,409	29,141,626	29,824,103
الحرس الوطني	40,676,563	492,746	132,218	-	24,968	-	24,500	41,350,995	42,094,000	42,094,000
الهيئة الوطنية للنفط والغاز	871,167	588,933	7,673	3,354	4,782	-	-	1,475,909	1,605,000	1,580,235
وزارة شئون مجلسي الشورى والنواب	1,092,493	173,276	5,492	6,098	2,357	-	-	1,279,716	1,321,000	1,424,051
مركز الاتصال الوطني	790,878	219,495	1,984	3,014	7,924	-	30,000	1,053,295	1,230,000	923,882
مجلس المناقصات والمزايدات	727,794	245,868	3,513	3,304	1,465	-	-	981,944	1,286,000	907,310
الميزانيات التحويلية (إيضاح رقم 9)	912,773	22,230,588	-	-	-	518,568,743	990,979,426	1,532,691,530	1,505,759,540	1,277,218,070
وزارة النفط	123,320	40,656	711	-	320	-	-	165,007	214,987	172,341
وزارة شئون الإعلام	12,421,890	4,335,202	331,955	91,107	283,903	-	-	17,464,057	19,646,000	18,368,885
هيئة البحرين للثقافة والآثار	3,325,083	2,857,825	85,574	342	130,133	-	174,200	6,573,157	7,338,591	7,086,075
المجلس الأعلى للصحة	205,680	1,005,820	2,322	1,804	2,693	-	-	1,218,319	1,295,444	727,732
الجهاز الإداري للنيابة العامة	2,352,136	759,403	52,680	25,701	16,541	-	-	3,206,461	3,341,000	3,303,881
هيئة جودة التعليم والتدريب	2,792,904	589,390	11,955	24,114	16,465	-	-	3,434,828	3,928,000	3,814,772
جهاز الخدمة المدنية	5,244,040	566,238	7,728	1,612	7,560	-	-	5,827,178	6,094,271	5,647,098
الأمانة العامة لمجلس الوزراء	806,756	162,354	9,513	10,021	2,088	-	-	990,732	1,138,000	1,052,086

7- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والوزارات والجهات الحكومية (تتمة)

(دينار بحريني)

الوزارة أو الجهة الحكومية	قوى عاملة	خدمات	سلع إستهلاكية	سلع رأسمالية	صيانة	نفقات تحويلية	إعانات وتسديد فوائد القروض	المجموع	الاعتماد	الفعلي 2019
هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية	8,155,324	2,011,688	321,758	4,259	151,524	-	-	10,644,553	11,896,854	11,366,779
الأمانة العامة للمجلس الأعلى للشباب والرياضة	756,325	187,252	10,236	8,154	7,850	8,794,594	-	9,764,411	12,337,000	13,380,757
المجلس الأعلى للقضاء	12,332,999	679,243	14,897	21,262	10,611	-	-	13,059,012	13,064,000	12,912,363
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (الشئون الإسلامية)	1,346,071	1,631,721	11,831	2,813	26,425	-	-	3,018,861	3,779,000	3,963,947
جهاز المساحة والتسجيل العقاري	4,524,512	2,505,652	14,109	227	15,606	-	-	7,060,106	7,572,000	7,551,821
معهد البحرين للتنمية السياسية	809,233	269,937	2,973	746	25,439	-	-	1,108,328	1,188,000	1,132,015
وزارة المالية والاقتصاد الوطني	6,505,525	940,999	53,224	76,007	117,917	-	-	7,693,672	10,570,000	7,636,947
شئون الجمارك	14,882,099	1,734,837	178,431	88,619	81,515	-	-	16,965,501	19,986,800	16,437,162
مركز البحرين للأورام (إيضاحي رقم 13 و14)	11,615,427	967,345	10,525,555	980,580	2,114,889	-	96,178	26,299,974	25,000,000	28,263,737
هيئة التخطيط والتطوير العمراني	1,998,018	384,848	10,957	32,995	9,486	-	-	2,436,304	3,126,000	2,705,940
المجلس الأعلى للشئون الإسلامية	647,104	328,519	8,078	70	6,763	-	614,940	1,605,474	2,422,000	1,956,336
مستشفى الملك حمد الجامعي (إيضاحي رقم 13 و14)	26,944,568	1,536,673	10,011,538	3,373,249	1,449,952	-	298,271	43,614,251	35,698,000	37,973,242
الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخدمات الصحية	1,816,960	518,771	4,755	6,467	7,660	-	-	2,354,613	2,567,141	2,610,446
الجهاز الوطني للإيرادات	1,717,515	1,671,556	6,061	247,950	2,766	-	-	3,645,848	5,000,000	2,429,239
الهيئة الوطنية لعلوم الفضاء	411,582	48,494	7,132	61,073	621	-	-	528,902	1,031,000	397,080
هيئة الطاقة المستدامة	137,191	310,611	4,162	19,598	1,082	-	-	472,644	1,000,000	-
المجموع	**1,389,808,947**	**221,968,427**	**133,504,935**	**15,132,187**	**49,580,500**	**726,004,810**	**997,042,755**	**3,533,042,561**	**3,499,419,134**	**3,333,982,617**

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			الفعلي 2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
		1	6	**نفقات القوى العاملة**	**1,386,400,029**	**1,389,808,947**	**(3,408,918)**	**1,398,864,073**
	1	1	6	**وظائف البحرينيين**	**997,133,887**	**999,109,398**	**(1,975,511)**	**999,235,947**
60011	1	1	6	الرواتب الأساسية	794,792,945	789,310,034	5,482,911	789,505,862
60021	1	1	6	العمل الإضافي	9,920,783	11,430,824	(1,510,041)	12,943,425
61011	1	1	6	العلاوة الاجتماعية	46,516,248	46,492,653	23,595	46,708,770
61012	1	1	6	علاوة تحسين المعيشة	57,027,036	57,036,798	(9,762)	57,482,216
61013	1	1	6	علاوة السيارة	3,578,550	4,229,480	(650,930)	2,802,475
61014	1	1	6	مكافأة موظف السنة	31,800	9,000	22,800	17,400
61015	1	1	6	علاوة القضاء	2,455,417	2,615,164	(159,747)	2,102,382
61016	1	1	6	بدل ندب	596,519	595,336	1,183	354,588
61017	1	1	6	بدلات أخرى	261,058	249,334	11,724	236,910
61019	1	1	6	مكافأة الاقتراحات	-	-	-	1,000
61021	1	1	6	علاوة المواصلات	21,203,283	21,059,085	144,198	22,279,968
61022	1	1	6	علاوة الاتصال	4,048,077	4,332,828	(284,751)	3,976,862
61024	1	1	6	علاوة مناوبة	10,044	12,286	(2,242)	4,885
61025	1	1	6	علاوة طبيعة العمل	33,801	233,448	(199,647)	29,630
61026	1	1	6	علاوة خطر	155,700	313,319	(157,619)	125,292
61031	1	1	6	علاوات شخصية أخرى	35,673,185	34,905,993	767,192	38,414,549
61032	1	1	6	مكافأة العمل الخاص	277,100	294,127	(17,027)	827,332
61033	1	1	6	مكافأة الإنجازات الاستثنائية	46,200	7,300	38,900	34,400
61034	1	1	6	مكافأة انضباط	44,700	51,700	(7,000)	91,300
61035	1	1	6	بدل علاوة الأطباء المستشارين	3,041,000	6,682,974	(3,641,974)	3,619,415
61036	1	1	6	بدل تفرغ للأطباء الإستشاريين	3,147,000	3,659,375	(512,375)	3,774,922
61037	1	1	6	علاوة تمديد الزمن المدرسي للمعلمين	-	-	-	4,301
61038	1	1	6	بدل الملاحة الجوية	1,112,263	1,222,523	(110,260)	1,202,856
61039	1	1	6	علاوة تمريض	691,000	1,584,084	(893,084)	859,741
61043	1	1	6	تكاليف سكن	7,000	7,400	(400)	7,124
61044	1	1	6	علاوة خاصة	4,424,198	5,119,285	(695,087)	4,113,638
61045	1	1	6	علاوة التراخيص الجوية	68,750	77,657	(8,907)	67,850
61047	1	1	6	علاوة تمثيل دبلوماسي	1,235,664	1,512,881	(277,217)	935,189
61048	1	1	6	علاوة مرافقة زوجية - السلك الدبلوماسي	400,000	495,723	(95,723)	336,432
61049	1	1	6	علاوة تمثيل مخفضة - السلك الدبلوماسي	202,000	144,085	57,915	214,097
61053	1	1	6	بدل نقدي للسكن - السلك الدبلوماسي	915,500	949,717	(34,217)	946,047
61991	1	1	6	علاوات وتكاليف أخرى	5,217,066	4,474,945	742,121	5,215,089
75031	1	1	6	ملابس للموظفين	-	40	(40)	-
	1	2	6	**وظائف غير البحرينيين**	**183,771,779**	**184,056,538**	**(284,759)**	**188,029,635**
60011	1	2	6	الرواتب الأساسية	131,452,555	129,092,793	2,359,762	128,345,953
60021	1	2	6	العمل الإضافي	1,631,352	1,580,203	51,149	2,489,048
61011	1	2	6	العلاوة الاجتماعية	7,012,120	7,116,026	(103,906)	7,128,855
61012	1	2	6	علاوة تحسين المعيشة	126,216	126,924	(708)	96,968
61013	1	2	6	علاوة السيارة	198,645	200,209	(1,564)	174,874
61015	1	2	6	علاوة القضاء	548,695	505,275	43,420	610,132
61016	1	2	6	بدل ندب	10,506	18,751	(8,245)	9,931
61017	1	2	6	بدلات أخرى	28,100	58,498	(30,398)	33,461
61018	1	2	6	مكافأة نهاية الخدمة الحكومية	-	50,655	(50,655)	-
61021	1	2	6	علاوة المواصلات	3,357,334	3,360,638	(3,304)	3,361,542
61022	1	2	6	علاوة الاتصال	192,616	185,497	7,119	193,070
61025	1	2	6	علاوة طبيعة العمل	-	9,935	(9,935)	-
61026	1	2	6	علاوة خطر	46,000	184,453	(138,453)	45,817
61031	1	2	6	علاوات شخصية أخرى	12,313,409	11,575,558	737,851	12,352,927
61035	1	2	6	بدل علاوة الأطباء المستشارين	13,000	541,980	(528,980)	12,609
61037	1	2	6	علاوة تمديد الزمن المدرسي للمعلمين	-	-	-	9,521
61039	1	2	6	علاوة التمريض	-	584	(584)	-
61041	1	2	6	بدل اغتراب	229,700	280,771	(51,071)	307,421

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيـــان	2020			الفعلي 2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
61042	2	1	6	توظيف وإجازة وإنهاء عقود الموظفين	6,059,239	7,612,105	(1,552,866)	6,387,686
61043	2	1	6	تكاليف سكن	15,879,226	17,520,609	(1,641,383)	17,702,513
61991	2	1	6	علاوات وتكاليف أخرى	4,156,880	2,890,628	1,266,252	7,634,123
64021	2	1	6	أجور السفر	321,213	119,520	201,693	330,558
68033	2	1	6	رسوم هيئة تنظيم سوق العمل	194,973	1,024,926	(829,953)	802,626
	3	**1**	**6**	**الوظائف المؤقتة للبحرينيين**	**4,318,360**	**4,098,378**	**219,982**	**3,529,753**
60011	3	1	6	الرواتب الأساسية	4,308,637	4,091,737	216,900	3,516,154
60021	3	1	6	العمل الإضافي	1,240	102	1,138	468
61011	3	1	6	العلاوة الاجتماعية	5,138	3,953	1,185	7,064
61013	3	1	6	علاوة السيارة	225	160	65	-
61021	3	1	6	علاوة المواصلات	2,595	1,916	679	4,600
61022	3	1	6	علاوة الاتصال	380	390	(10)	840
61031	3	1	6	علاوات شخصية أخرى	-	-	-	427
61991	3	1	6	علاوات وتكاليف أخرى	145	120	25	200
	4	**1**	**6**	**الوظائف المؤقتة لغير البحرينيين**	**33,652**	**25,336**	**8,316**	-
60011	4	1	6	الرواتب الأساسية	32,812	25,336	7,476	-
61011	4	1	6	العلاوة الاجتماعية	600	-	600	-
61013	4	1	6	علاوة السيارة	240	-	240	-
	5	**1**	**6**	**تدريب الموظفين داخل البحرين**	**4,690,971**	**7,787,208**	**(3,096,237)**	**6,071,749**
62011	5	1	6	تكاليف المقررات والرسوم الدراسية	-	-	-	28,624
62015	5	1	6	تكاليف المشاركة في البرامج والمؤتمرات والندوات التدريبية الإدارية	185,027	100,101	84,926	427,184
62016	5	1	6	تكاليف المشاركة في البرامج والمؤتمرات والندوات التدريبية الأكاديمية	4,304,209	7,477,871	(3,173,662)	5,340,835
62017	5	1	6	تكاليف المشاركة في البرامج والمؤتمرات والندوات التدريبية المهنية التخصصية	196,547	209,048	(12,501)	273,813
62018	5	1	6	تكاليف المشاركة في البرامج والمؤتمرات والندوات التدريبية لتقنية المعلومات	5,188	188	5,000	800
62024	5	1	6	تكاليف الدراسة الأكاديمية والمهنية	-	-	-	493
	6	**1**	**6**	**تدريب الموظفين خارج البحرين**	**19,309,366**	**18,661,104**	**648,262**	**24,021,407**
61051	6	1	6	مخصصات التدريب	-	-	-	2,874
62011	6	1	6	تكاليف المقررات والرسوم الدراسية	-	-	-	2,479
62015	6	1	6	تكاليف المشاركة في البرامج التدريبية والمؤتمرات والندوات الإدارية	8,851,552	9,465,149	(613,597)	10,156,004
62016	6	1	6	تكاليف المشاركة في البرامج التدريبية والمؤتمرات والندوات الأكاديمية	3,996,718	4,376,355	(379,637)	4,395,363
62017	6	1	6	تكاليف المشاركة في البرامج التدريبية والمؤتمرات والندوات المهنية التخصصية	677,622	370,655	306,967	931,318
62018	6	1	6	تكاليف المشاركة في البرامج التدريبية والمؤتمرات والندوات لتقنية المعلومات	3,083	3,583	(500)	2,240
62035	6	1	6	المصروفات والعلاوات المتعلقة بالسفر في مجال التدريب الإداري	272,538	322,440	(49,902)	497,824
62036	6	1	6	المصروفات والعلاوات المتعلقة بالسفر في مجال التدريب الأكاديمي	4,289,089	3,255,517	1,033,572	7,042,261
62037	6	1	6	المصروفات والعلاوات المتعلقة بالسفر في مجال التدريب المهني التخصصي	1,214,172	863,293	350,879	989,296
62038	6	1	6	المصروفات والعلاوات المتعلقة بالسفر في مجال برامج تقنية المعلومات	4,592	3,592	1,000	1,748
64021	6	1	6	أجور السفر	-	520	(520)	-
	7	**1**	**6**	**الفوائد النقدية والعينية للموظفين**	**170,534,303**	**171,164,891**	**(630,588)**	**172,177,114**
61018	7	1	6	مكافأة نهاية الخدمة الحكومية	2,657,678	2,892,430	(234,752)	638,941
63011	7	1	6	حصة الحكومة في نظام التقاعد المدني	73,927,330	73,528,152	399,178	74,840,831
63012	7	1	6	نظام التقاعد للعسكريين البحرينيين	63,808,000	63,452,744	355,256	62,437,711
63013	7	1	6	نظام المكافآت للعسكريين غير البحرينيين	7,639,000	7,373,570	265,430	7,165,895
63014	7	1	6	حصة الحكومة في نظام التأمين ضد التعطل	7,618,625	7,519,327	99,298	7,827,743

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			الفعلي 2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
63015	7	1	6	مكافأة شراء مدة الخدمة الافتراضية	1,322,473	1,295,191	27,282	1,265,809
63016	7	1	6	اشتراكات إصابات العمل للموظفين غير البحرينيين	24,939	23,633	1,306	24,393
63017	7	1	6	تعويض الخدمة المضافة للموظف	488,316	484,851	3,465	568,310
75031	7	1	6	ملابس للموظفين	3,573,364	4,358,164	(784,800)	3,293,744
75033	7	1	6	أغذية للموظفين	9,474,578	10,236,829	(762,251)	14,113,737
	8	**1**	**6**	**توريد الأيدي العاملة والعمل الجزئي**	**6,607,711**	**4,906,094**	**1,701,617**	**5,798,468**
65041	8	1	6	توريد الأيدي العاملة	3,202,905	1,885,481	1,317,424	2,101,720
65042	8	1	6	العمل الجزئي	3,404,806	3,020,613	384,193	3,696,748
		2	**6**	**نفقات الخدمات**	**201,655,636**	**221,968,427**	**(20,312,791)**	**246,766,332**
	1	**2**	**6**	**نفقات تنظيم المؤتمرات والمهمات الرسمية والمعارض والدورات**	**9,658,931**	**9,118,145**	**540,786**	**17,833,971**
62021	1	2	6	مؤتمرات داخل البحرين	267,812	158,483	109,329	672,084
62022	1	2	6	نفقات المهمات والمؤتمرات الرسمية خارج البحرين	4,824,907	5,465,792	(640,885)	9,790,458
62023	1	2	6	نفقات المهام الرسمية	-	-	-	2,119
62031	1	2	6	نفقات تنظيم المعارض داخل البحرين	142,220	52,037	90,183	140,819
62032	1	2	6	نفقات المشاركة في المعارض خارج البحرين	71,779	63,531	8,248	31,113
62033	1	2	6	نفقات تنظيم الفعاليات والاحتفالات داخل البحرين	993,509	796,289	197,220	2,568,792
62034	1	2	6	نفقات تنظيم الفعاليات والاحتفالات خارج البحرين	189,000	50,422	138,578	765,063
62041	1	2	6	نفقات تنظيم الدورات الرياضية داخل البحرين	140,100	107,952	32,148	162,952
62042	1	2	6	نفقات تنظيم الدورات الرياضية خارج البحرين	545,000	140,943	404,057	987,875
62043	1	2	6	نفقات تنظيم البرامج التدريبية وورش العمل	129,081	121,702	7,379	60,783
62044	1	2	6	نفقات تنظيم الامتحانات الوطنية	82,665	92,179	(9,514)	-
68021	1	2	6	نفقات الضيافة	1,414,112	1,077,695	336,417	1,618,095
68022	1	2	6	تكاليف بعثة الحج	8,000	14,372	(6,372)	207,449
68023	1	2	6	نفقات الخدمات الدبلوماسية والبروتوكولية	500,000	664,755	(164,755)	826,369
68024	1	2	6	نفقات تنظيم الفعاليات والاحتفالات المتعلقة بالمناسبات الوطنية	343,246	306,103	37,143	-
68025	1	2	6	نفقات تنظيم وإقامة الحملات التوعوية	7,500	5,890	1,610	-
	2	**2**	**6**	**الإتصالات والتراخيص**	**21,986,472**	**22,807,986**	**(821,514)**	**19,335,618**
66011	2	2	6	تكاليف تركيب واستخدام الهاتف	4,158,116	4,861,302	(703,186)	5,120,316
66021	2	2	6	تكاليف تركيب واستخدام أجهزة الإتصال الداخلي	30,990	18,674	12,316	49,234
66032	2	2	6	تكاليف تركيب واستخدام الأجهزة اللاسلكية	15,657	15,397	260	15,818
66033	2	2	6	تكاليف استخدام البرقيات	45	-	45	-
66034	2	2	6	تكاليف تركيب واستخدام الإنترنت	794,597	782,765	11,832	408,709
66035	2	2	6	تراخيص الترددات والخدمات الراديوية	909,710	908,493	1,217	905,931
66036	2	2	6	تكاليف تركيب واستخدام خطوط متعددة البروتوكولات (MPLS)	2,165,873	2,264,794	(98,921)	2,073,545
66037	2	2	6	خدمات الحوسبة السحابية	5,501,264	5,224,005	277,259	3,211,738
66038	2	2	6	الخدمات الاحترافية للحوسبة السحابية	4,883	15,706	(10,823)	5,317
66041	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - أنظمة التشغيل	311,543	241,987	69,556	274,223
66042	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - برمجيات الأعمال	923,614	1,015,633	(92,019)	503,951
66043	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - برمجيات الإنتاجية	1,426,504	1,774,426	(347,922)	1,745,160
66044	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - تطبيقات البنى التحتية	433,617	392,591	41,026	366,450
66045	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - برمجيات قواعد البيانات	134,973	96,584	38,389	128,929
66046	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - برمجيات الحماية	771,135	83,957	687,178	799,444
66047	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - برمجيات إدارة تقنية المعلومات	28,668	754,375	(725,707)	57,002
66048	2	2	6	توريد الأيدي العاملة - خدمات تقنية المعلومات القائمة على العقود	3,277,388	3,274,918	2,470	3,287,283
66049	2	2	6	تكاليف تغيير الأنظمة التشغيلية لتقنية المعلومات	9,644	-	9,644	2,520
66050	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - الأنظمة المالية المركزية	731	-	731	-
66051	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - الأنظمة الإدارية المركزية	1,700	89,746	(88,046)	-
66052	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - نظام الأداء الوظيفي (أداء)	4,182	-	4,182	-

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	الفعلي
66053	2	2	6	دعم تراخيص تقنية المعلومات - برمجيات النسخ الاحتياطي	7,171	8,046	(875)	20,792
66055	2	2	6	اشتراكات تقنية المعلومات – برمجيات الأعمال	75,285	26,501	48,784	-
66056	2	2	6	اشتراكات تقنية المعلومات – برمجيات الانتاجية	535,945	523,639	12,306	-
66057	2	2	6	اشتراكات تقنية المعلومات – تطبيقات البنى التحتية	9,071	9,070	1	-
66058	2	2	6	اشتراكات تقنية المعلومات – برمجيات قواعد البيانات	27,121	27,544	(423)	-
66059	2	2	6	اشتراكات تقنية المعلومات – برمجيات الحماية	43,013	42,641	372	-
66061	2	2	6	اشتراكات تقنية المعلومات – برمجيات إدارة تقنية المعلومات	9,163	9,325	(162)	-
67011	2	2	6	تكاليف البريد داخل البحرين	168,851	148,659	20,192	239,146
67013	2	2	6	تكاليف البريد خارج البحرين	146,018	141,427	4,591	120,110
67042	2	2	6	تكاليف التعاقد مع مراكز لخدمة العملاء	60,000	55,781	4,219	-
	3	**2**	**6**	**تكاليف المنافع العامة**	**37,750,351**	**51,139,810**	**(13,389,459)**	**54,854,775**
69011	3	2	6	تكاليف توصيل واستخدام المياه	1,083,975	7,870,829	(6,786,854)	6,670,596
69021	3	2	6	تكاليف توصيل واستخدام الكهرباء عن طريق الخصم النقدي المباشر	19,790,222	26,461,242	(6,671,020)	31,922,691
69026	3	2	6	متأخرات الكهرباء والماء	-	3,811	(3,811)	36,776
69027	3	2	6	تكاليف توصيل واستخدام الكهرباء عن طريق الخصم النقدي غير المباشر	195,448	196,114	(666)	-
69031	3	2	6	أعمال تعاقدية - أعمال الصرف الصحي لمحطة المحرق	15,655,211	15,655,210	1	16,044,000
69032	3	2	6	أعمال تعاقدية - أعمال الصرف الصحي لمحطة المدينة الشمالية	704,819	704,819	-	-
69038	3	2	6	تكاليف الكهرباء والماء للمرافق العامة المشتركة في العمارات الإسكانية	175,037	175,035	2	98,016
69039	3	2	6	رسوم البلدية بأنواعها	145,639	72,750	72,889	82,696
	4	**2**	**6**	**الإيجارات**	**22,608,281**	**26,212,804**	**(3,604,523)**	**30,919,561**
70011	4	2	6	إيجار الأراضي	359,778	409,427	(49,649)	601,510
70012	4	2	6	إيجار المباني - تشغيلي	10,135,510	9,937,279	198,231	10,340,661
70014	4	2	6	إيجار المباني - تمويلي	2,187,694	2,405,917	(218,223)	2,318,012
70015	4	2	6	إيجار سكن لكادر الملحقية الثقافية خارج البحرين	207,493	192,220	15,273	224,145
70023	4	2	6	إيجار برامج التشغيل والبرامج التطبيقية	1	1,045	(1,044)	-
70025	4	2	6	عقود الإيجار لتقنية المعلومات	207,762	3,155,341	(2,947,579)	2,345,358
70031	4	2	6	إيجار المركبات والشاحنات	5,927,537	6,649,162	(721,625)	7,586,351
70032	4	2	6	إيجار العدد والآليات الثقيلة	127,500	380,225	(252,725)	540,491
70033	4	2	6	إيجار مركبات نقل الطلبة	2,070,774	1,845,786	224,988	6,419,879
70038	4	2	6	إيجار مواقف السيارات	441,277	338,557	102,720	25,438
70039	4	2	6	إيجار الأجهزة والمعدات الأخرى	942,955	897,845	45,110	517,716
	5	**2**	**6**	**التأمين والنقل والتنظيف**	**27,297,926**	**29,149,893**	**(1,851,967)**	**28,890,710**
65011	5	2	6	توريد الأيدي العاملة - تنظيف المباني	9,622,675	11,696,366	(2,073,691)	12,578,981
65012	5	2	6	توريد الأيدي العاملة - تنظيف الطرق وصناديق المخلفات	4,857	4,000	857	7,000
67029	5	2	6	النقل والشحن بأنواعها	509,181	512,933	(3,752)	534,313
67031	5	2	6	إدارة وتشغيل خدمات النقل العام - أعمال تعاقدية	7,465,270	7,465,270	-	7,161,057
67032	5	2	6	إدارة وتشغيل الملاحة الجوية - أعمال تعاقدية	5,261,225	5,261,224	1	5,040,192
71012	5	2	6	التأمين على المركبات	794,851	629,850	165,001	345,757
71021	5	2	6	التأمين على المباني وموجودات المكتب	99,487	87,215	12,272	79,142
71031	5	2	6	التأمين على الأجهزة والآلات والمعدات	405,300	287,986	117,314	263,997
71032	5	2	6	التأمين على السفن والطائرات	1,114,500	1,263,411	(148,911)	1,091,000
71041	5	2	6	أعمال تعاقدية - لإدارة وتشغيل خدمات النقل العام	-	-	-	723
71051	5	2	6	التأمين الصحي للموظفين والعاملين بالقطاع العام	2,020,580	1,941,638	78,942	1,788,548
	6	**2**	**6**	**الإعلان والطباعة والإشتراكات**	**26,371,965**	**24,005,220**	**2,366,745**	**26,035,109**
72018	6	2	6	تكاليف ترويج خدمة أو منتج	42,680	31,489	11,191	18,620
72019	6	2	6	الإعلان	301,238	376,488	(75,250)	697,403
72021	6	2	6	الإشتراكات في الجرائد والمجلات والنشرات	272,316	190,979	81,337	263,233
72022	6	2	6	الإشتراكات في المعارض والجمعيات والأندية	15,462	14,327	1,135	18,461
72023	6	2	6	الإشتراكات في وكالات الأنباء الإخبارية والمصورة	674,275	590,748	83,527	547,880

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			الفعلي 2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
72024	6	2	6	الإشتراكات في الهيئات والمنظمات بأنواعها	22,574,703	20,900,963	1,673,740	22,104,947
72025	6	2	6	إشتراكات أخرى	1,428,074	1,214,419	213,655	1,168,034
72031	6	2	6	الطباعة	1,063,217	685,807	377,410	1,216,531
	7	**2**	**6**	**خدمات متنوعة**	**55,981,710**	**59,534,569**	**(3,552,859)**	**68,896,588**
65031	7	2	6	توريد الأيدي العاملة - أمن وحراسة	5,164,096	5,447,902	(283,806)	4,892,189
65043	7	2	6	توريد الأيدي العاملة - الخدمات المساندة الإدارية	48,022	50,020	(1,998)	-
65045	7	2	6	توريد الأيدي العاملة - خدمات استشارية وقانونية	-	97,538	(97,538)	-
65046	7	2	6	توريد الأيدي العاملة - أعمال زراعية	399	798	(399)	-
67043	7	2	6	مكافئات مراكز الخدمة الحكومية	30,150	19,350	10,800	-
68011	7	2	6	مكافآت لغير الموظفين	4,740,031	4,113,769	626,262	2,023,602
68012	7	2	6	جوائز لغير الموظفين	92,140	37,933	54,207	136,973
68013	7	2	6	مكافآت مجالس الإدارة واللجان واللجان الفرعية	767,863	761,749	6,114	492,378
68014	7	2	6	الأنشطة والرحلات الطلابية	15,175	14,320	855	10,100
68015	7	2	6	أجور المدربين	90,000	64,276	25,724	145,323
68016	7	2	6	خدمات رش المبيدات الحشرية	72,324	29,435	42,889	5,465
68017	7	2	6	مكافئات لغير الموظفين العاملين في البرنامج الإذاعية والتلفزيونية	-	-	-	1,436,728
68018	7	2	6	مكافئات طلبة المعاهد الدينية	-	770,150	(770,150)	821,438
68019	7	2	6	مكافآت المراكز والحلقات القرآنية	-	-	-	1,885,288
68031	7	2	6	الرسوم والعمولات	2,378,783	2,132,226	246,557	3,013,666
68032	7	2	6	رسوم الخدمات القانونية والتدقيق	65,960	87,495	(21,535)	124,412
68034	7	2	6	رسوم التراخيص المهنية	455,000	454,170	830	65,388
73012	7	2	6	رسوم التصميم	26,500	27,041	(541)	2,680
73059	7	2	6	استشارات فنية وأبحاث ودراسات	1,640,891	1,273,603	367,288	2,611,464
73061	7	2	6	مصروفات المحكمين للدراسات العليا	-	11,500	(11,500)	-
81981	7	2	6	الرسوم الدراسية للطلبة المبتعثين	5,124,455	4,922,294	202,161	5,668,437
81982	7	2	6	تذاكر السفر للطلبة المبتعثين	50,000	9,107	40,893	24,053
81983	7	2	6	التعويضات النقدية للأحكام القضائية	68,993	181,700	(112,707)	152,938
81985	7	2	6	مكافئات الأطباء المندرجين تحت برنامج الطبيب المقيم	1,530,800	2,090,118	(559,318)	2,045,594
81986	7	2	6	مكافئات الأطباء المندرجين تحت برنامج أطباء الامتياز	610,184	923,271	(313,087)	557,918
81987	7	2	6	تكاليف علاج وأدوية ومواد بيطرية للحيوانات	-	12,445	(12,445)	-
81991	7	2	6	بعثات دراسية لغير الموظفين	320,000	337,853	(17,853)	316,330
81992	7	2	6	نفقات العلاج في الخارج	16,035,000	14,534,022	1,500,978	22,972,826
81996	7	2	6	المخصصات والمنح المالية للطلبة المبتعثين	5,275,545	5,299,242	(23,697)	4,882,438
81997	7	2	6	خدمات متنوعة أخرى	1,568,237	1,513,686	54,551	2,401,093
81998	7	2	6	نفقات العلاج في المستشفيات المحلية	3,006,162	3,164,130	(157,968)	3,009,806
99991	7	2	6	مصروفات نثرية	-	844	(844)	7,205
99993	7	2	6	خدمات عسكرية	6,805,000	11,152,582	(4,347,582)	9,190,856
		3	**6**	**نفقات السلع الاستهلاكية**	**119,780,414**	**133,504,935**	**(13,724,521)**	**149,706,143**
		3	**1**	**الغاز**	**379,646**	**521,634**	**(141,988)**	**569,751**
75011	1	3	6	غاز للإستعمال المعملي والمكتبي	245,875	413,534	(167,659)	414,806
75019	1	3	6	غاز للإستخدامات الأخرى	133,771	108,100	25,671	154,945
	2	**3**	**6**	**وقود ومواد تزييت وتشحيم**	**7,424,286**	**7,486,738**	**(62,452)**	**18,504,079**
75021	2	3	6	وقود وزيوت للمولدات الكهربائية	80,250	617,261	(537,011)	393,595
75022	2	3	6	وقود وزيوت للسيارات والآليات الثقيلة	4,018,001	4,679,731	(661,730)	5,584,568
75023	2	3	6	مواد تزييت وتشحيم	50,000	61,386	(11,386)	320,918
75024	2	3	6	وقود وزيوت للطائرات	2,900,000	1,624,492	1,275,508	10,710,013
75025	2	3	6	وقود وزيوت للسفن	372,035	480,644	(108,609)	1,479,690
75029	2	3	6	وقود وزيوت أخرى	4,000	23,224	(19,224)	15,295
	3	**3**	**6**	**سلع ومؤن ومواد وأدوات**	**17,114,661**	**16,804,870**	**309,791**	**17,762,474**
75032	3	3	6	كساء وأغذية لغير الموظفين	2,113,347	2,271,834	(158,487)	1,826,979
75035	3	3	6	غذاء لغير الموظفين (غير مخزنة)	1,710,000	1,463,853	246,147	1,652,325
75041	3	3	6	مركبات كيماوية وإبادة الحشرات	664,078	1,110,575	(446,497)	914,103
75042	3	3	6	مركبات كيماوية وإبادة الحشرات (غير مخزنة)	6,521	3,565	2,956	17,535
75051	3	3	6	عدد وأدوات خفيفة متنوعة	920,376	1,089,158	(168,782)	1,944,616

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			الفعلي 2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
75081	3	3	6	التموين والتكاليف الأخرى	17,094	9,574	7,520	23,332
75991	3	3	6	زينة للمناسبات والفعاليات الوطنية	-	-	-	950
75999	3	3	6	نفقات متنوعة	605,766	913,746	(307,980)	822,799
81996	3	3	6	رعاة الأنشطة الإجتماعية	50,000	718	49,282	5,185
99012	3	3	6	معدل فرق الربح والخسارة	131	88,032	(87,901)	278,749
99013	3	3	6	فروقات الأسعار	-	87	(87)	241
99014	3	3	6	لوحات معدنية	10,621	11,616	(995)	245
99016	3	3	6	هدايا عينية للموظفين عند انتهاء الخدمة الوظيفية	18,178	77,865	(59,687)	6,838
99017	3	3	6	تكاليف توريد مياه شرب	117,339	408,910	(291,571)	30,869
99018	3	3	6	تكاليف تزويد مياه محلاه للري	187,219	172,981	14,238	8,612
99019	3	3	6	تكاليف شراء أعلاف وأغذية ومستلزمات للحيوانات	374,672	417,929	(43,257)	224,323
99042	3	3	6	استبعاد المخزون المستهلك	841,319	965,590	(124,271)	391,785
99043	3	3	6	التعديل على المخزون	-	168,701	(168,701)	-
99993	3	3	6	نفقات عسكرية	9,477,000	7,622,812	1,854,188	9,611,574
99995	3	3	6	تعديل سعر التكلفة للمخزون	1,000	7,324	(6,324)	1,414
	4	**3**	**6**	**مطبوعات وأدوات قرطاسية**	**4,706,656**	**3,847,288**	**859,368**	**5,393,106**
72031	4	3	6	الطباعة	-	-	-	93
74011	4	3	6	أدوات قرطاسية للحاسب الآلي	223	222	1	600
74012	4	3	6	أدوات قرطاسية	1,355,381	1,444,761	(89,380)	1,579,395
74013	4	3	6	مواد طباعة وتصوير	713,216	640,000	73,216	832,107
74014	4	3	6	تكاليف إصدار بطاقة الهوية	1,290,000	438,427	851,573	1,341,845
74023	4	3	6	شراء الكتب	1,109,164	1,089,463	19,701	1,407,084
74024	4	3	6	مواد تعليمية	-	-	-	3,818
74991	4	3	6	الخرائط والملصقات	238,672	234,415	4,257	228,164
	5	**3**	**6**	**أدوية ومواد طبية**	**86,521,519**	**102,566,925**	**(16,045,406)**	**103,681,486**
75061	5	3	6	عقاقير وأدوية	59,566,148	65,646,066	(6,079,918)	70,628,163
75062	5	3	6	مواد طبية وجراحية	14,367,119	20,384,052	(6,016,933)	18,623,664
75063	5	3	6	مواد أشعة	1,476,000	835,871	640,129	950,253
75064	5	3	6	مواد مختبرية	8,971,405	13,920,463	(4,949,058)	11,718,672
75065	5	3	6	عقاقير وأدوية (غير مخزنة)	850,000	667,867	182,133	855,747
75066	5	3	6	مواد طبية وجراحية (غير مخزنة)	1,141,847	875,905	265,942	768,527
75067	5	3	6	مواد أشعة (غير مخزنة)	21,000	14,219	6,781	33,773
75068	5	3	6	مواد مختبرية (غير مخزنة)	128,000	98,233	29,767	102,687
75069	5	3	6	تكاليف إزالة والتخلص من النفايات الطبية	-	124,249	(124,249)	-
	6	**3**	**6**	**تكاليف البرامج الإعلامية**	**333,663**	**308,666**	**24,997**	**607,487**
75071	6	3	6	برامج الدعاية والإعلان	15,600	6,793	8,807	36,960
75073	6	3	6	برامج تلفزيونية	318,063	301,873	16,190	570,527
	7	**3**	**6**	**حسابات الميزانية الرقابية**	**47,746**	**26,659**	**21,087**	**49,792**
75041	7	3	6	مركبات كيماوية وإبادة الحشرات	20,000	896	19,104	5,179
75061	7	3	6	عقاقير وأدوية	27,746	25,763	1,983	44,613
	9	**3**	**6**	**تكاليف أخرى**	**3,252,237**	**1,942,155**	**1,310,082**	**3,137,968**
99991	9	3	6	مصروفات نثرية	1,692,873	1,287,786	405,087	1,592,997
99994	9	3	6	مصروفات نثرية للطائرات	1,200,000	330,710	869,290	1,032,825
99998	9	3	6	المصاريف الاستهلاكية لتقنية المعلومات	359,364	323,659	35,705	512,146
	4		**6**	**نفقات السلع الرأسمالية**	**16,074,359**	**15,132,187**	**942,172**	**26,213,208**
	1	**4**	**6**	**أصول المركبات والآليات والسفن والطائرات**	**613,380**	**1,241,873**	**(628,493)**	**2,577,515**
19022	1	4	6	سيارات الركاب	89,300	172,922	(83,622)	854,820
19023	1	4	6	سيارات النقل والشاحنات	-	-	-	630
19024	1	4	6	المركبات والمعدات ذات الطبيعة الخاصة	200,000	67,679	132,321	398,014
19026	1	4	6	الدراجات النارية والهوائية	7,903	7,852	51	24
19111	1	4	6	مشتريات العدد والآليات والمعدات	314,000	990,676	(676,676)	1,322,542
98011	1	4	6	مصاريف الأصول	2,177	2,744	(567)	1,485

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	الفعلي
	3	4	6	**أصول تقنية المعلومات**	**3,157,381**	**2,441,687**	**715,694**	**3,633,408**
19201	3	4	6	مشتريات أجهزة الإتصالات	142,003	100,965	41,038	179,403
19202	3	4	6	مشتريات أجهزة الخوادم	134,589	61,566	73,023	33,233
19203	3	4	6	مشتريات أجهزة التخزين	82,080	56,315	25,765	95,773
19204	3	4	6	مشتريات أجهزة الحماية	405,321	176,006	229,315	1,349,122
19205	3	4	6	مشتريات أجهزة الإنتاجية	1,126,459	1,123,319	3,140	1,136,320
19206	3	4	6	مشتريات الأجهزة الداعمة للبنى التحتية	55,598	46,276	9,322	113,642
19207	3	4	6	مشتريات التراخيص - برمجيات الأعمال	481,147	698,748	(217,601)	383,854
19208	3	4	6	مشتريات التراخيص - برمجيات الإنتاجية	88,535	44,075	44,460	124,575
19209	3	4	6	مشتريات التراخيص - تطبيقات البنى التحتية	19,679	10,488	9,191	37,324
19211	3	4	6	مشتريات التراخيص - برمجيات قواعد البيانات	500	-	500	1,552
19212	3	4	6	مشتريات التراخيص - برمجيات الحماية	542,941	45,245	497,696	97,003
19213	3	4	6	مشتريات التراخيص - برمجيات إدارة تقنية المعلومات	4,118	1,326	2,792	7,975
19214	3	4	6	مشتريات التراخيص - أنظمة التشغيل	1,500	29,461	(27,961)	12,280
19215	3	4	6	مشتريات التراخيص - برمجيات النسخ الاحتياطي	1,000	-	1,000	813
98012	3	4	6	مصاريف استهلاك الأصول لتقنية المعلومات	71,911	47,897	24,014	60,539
	5	**4**	**6**	**الأصول المتنوعة**	**12,241,496**	**11,431,274**	**810,222**	**19,944,443**
19049	5	4	6	شراء أجهزة ومعدات مختبرية	55,000	69,932	(14,932)	10,817
19051	5	4	6	أجهزة الإذاعة والتلفزيون	151,143	154,578	(3,435)	246,033
19052	5	4	6	أجهزة مكتبية	290,564	376,203	(85,639)	374,993
19053	5	4	6	أجهزة زراعية	13,005	722	12,283	1,831
19054	5	4	6	أجهزة إطفاء الحرائق	152,020	107,730	44,290	111,155
19055	5	4	6	أجهزة التبريد والتدفئة	892,840	1,161,304	(268,464)	1,259,345
19056	5	4	6	أجهزة ومعدات طبية	3,141,650	2,592,650	549,000	4,819,732
19057	5	4	6	أثاث	936,110	1,268,882	(332,772)	1,500,410
19058	5	4	6	أجهزة سلكية ولاسلكية	784,820	877,984	(93,164)	979,151
19061	5	4	6	أجهزة التموين	6,160	1,157	5,003	5,230
19062	5	4	6	أجهزة تعليمية	-	32	(32)	551
19063	5	4	6	أجهزة كهربائية	12,316	42,515	(30,199)	20,471
19064	5	4	6	أجهزة ومعدات	250,935	760,023	(509,088)	531,521
19065	5	4	6	أجهزة رياضية	100,000	4,372	95,628	-
19066	5	4	6	أجهزة أخرى	131,341	109,604	21,737	152,647
19068	5	4	6	الكتب المكتبية	19,700	-	19,700	-
19069	5	4	6	مواد تعليمية	-	-	-	2,500
19081	5	4	6	مباني ومنشآت	5,000,000	3,745,006	1,254,994	6,814,629
19082	5	4	6	شراء مباني إدارية خارج مملكة البحرين	-	15,781	(15,781)	1,985,000
19083	5	4	6	شراء مباني سكنية خارج مملكة البحرين	100,000	-	100,000	700,000
98011	5	4	6	مصاريف الأصول	203,892	142,799	61,093	428,427
	7	**4**	**6**	**الحيوانات والمواشي والطيور**	**62,102**	**17,353**	**44,749**	**55,988**
19072	7	4	6	شراء كلاب للأغراض الأمنية	15,500	12,174	3,326	4,875
98011	7	4	6	مصاريف الأصول	46,602	5,179	41,423	51,113
	8	**4**	**6**	**أصول ثابتة**	**-**	**-**	**-**	**1,854**
19002	8	4	6	إضافات الأصول الثابتة	-	-	-	1,556
98011	8	4	6	مصاريف الأصول	-	-	-	298
	5		**6**	**نفقات الصيانة**	**37,847,535**	**49,580,500**	**(11,732,965)**	**49,655,351**
	1	**5**	**6**	**صيانة المباني الحكومية**	**7,853,039**	**9,229,351**	**(1,376,312)**	**9,707,999**
78012	1	5	6	صيانة المباني السكنية	-	-	-	51
78013	1	5	6	صيانة المباني الإدارية	136	79,619	(79,483)	176,440
78017	1	5	6	أدوات غير مخزنة لصيانة المباني الإدارية	-	-	-	3,950
78311	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال مدنية	4,447,837	6,154,509	(1,706,672)	5,713,998
78312	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال كهربائية	470,553	198,159	272,394	213,373
78313	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال ميكانيكية	203,029	95,619	107,410	802,791

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			الفعلي 2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
78314	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال المسطحات الأرضية والزراعية الخارجية	90,907	166,793	(75,886)	83,705
78315	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال صيانة أخرى	695,886	297,237	398,649	244,592
78316	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال مدنية	2,132	1,967	165	4,193
78317	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال كهربائية	1,470	1,470	-	3,401
78319	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال المسطحات الأرضية والزراعية الخارجية	31,981	25,195	6,786	38,107
78320	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال صيانة أخرى	497,700	829,935	(332,235)	871,752
78321	1	5	6	توريد الأيدي العاملة - أعمال تعاقدية - صيانة مباني	155,029	167,607	(12,578)	53,328
78322	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال مدنية	797,288	860,075	(62,787)	788,134
78323	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال كهربائية	147,573	102,599	44,974	194,531
78324	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال ميكانيكية	104,861	17,676	87,185	157,375
78325	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال المسطحات الأرضية والزراعية الخارجية	67,530	57,627	9,903	73,111
78326	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال صيانة أخرى	113,620	128,453	(14,833)	202,647
78327	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال مدنية	6,823	11,086	(4,263)	26,565
78328	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال كهربائية	-	-	-	3,149
78329	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال ميكانيكية	2,977	2,977	-	-
78330	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال المسطحات الأرضية والزراعية الخارجية	3,932	2,932	1,000	1,425
78331	1	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال صيانة أخرى	6,494	22,236	(15,742)	50,693
78334	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - صيانة الزراعة الداخلية	4,021	4,320	(299)	688
78335	1	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني أخرى - صيانة الزراعة الداخلية	1,260	1,260	-	-
	2	**5**	**6**	**صيانة المباني غير الحكومية**	**127,866**	**84,508**	**43,358**	**52,368**
78311	2	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال مدنية	24,549	24,227	322	6,544
78312	2	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال كهربائية	379	315	64	300
78313	2	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال ميكانيكية	1,000	-	1,000	907
78314	2	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال المسطحات الأرضية والزراعية الخارجية	8,715	15,839	(7,124)	2,825
78315	2	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال صيانة أخرى	1,471	1,390	81	3,067
78321	2	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني - تزويد أيدي عاملة	3,528	3,024	504	2,400
78322	2	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال مدنية	45,577	17,980	27,597	10,640
78323	2	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال كهربائية	3,432	2,948	484	4,884
78324	2	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال ميكانيكية	-	-	-	8,497
78325	2	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال المسطحات الأرضية والزراعية الخارجية	37,145	16,886	20,259	5,145
78326	2	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - أعمال صيانة أخرى	685	685	-	1,668

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			الفعلي 2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	
78327	2	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال مدنية	468	468	-	-
78328	2	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال كهربائية	106	-	106	131
78329	2	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال ميكانيكية	-	-	-	2,384
78331	2	5	6	أعمال غير تعاقدية - صيانة مباني أخرى - أعمال صيانة أخرى	111	111	-	2,976
78334	2	5	6	أعمال تعاقدية - صيانة مباني إدارية وسكنية - صيانة الزراعة الداخلية	700	635	65	-
	3	**5**	**6**	**صيانة المركبات والمعدات والسفن والطائرات**	**21,749,044**	**27,576,075**	**(5,827,031)**	**27,871,912**
78021	3	5	6	صيانة سيارات الركاب	2,273,608	1,756,566	517,042	2,226,142
78022	3	5	6	صيانة سيارات النقل والشاحنات	9,725	9,519	206	10,679
78023	3	5	6	صيانة المركبات والمعدات ذات الطبيعة الخاصة	563,874	495,492	68,382	381,473
78024	3	5	6	صيانة الدراجات النارية والهوائية	16,688	17,642	(954)	18,999
78031	3	5	6	صيانة السفن والمعدات البحرية	3,812,908	2,049,206	1,763,702	3,692,487
78034	3	5	6	صيانة المعدات المتصلة بإعدادات الطائرات	12,570,200	18,429,262	(5,859,062)	12,568,330
78042	3	5	6	صيانة العدد والآليات الثقيلة	2,122,616	4,190,275	(2,067,659)	7,952,522
78043	3	5	6	صيانة الآلات والمعدات	379,425	628,113	(248,688)	1,021,280
	4	**5**	**6**	**صيانة أجهزة لتقنية المعلومات**	**1,903,678**	**1,375,751**	**527,927**	**1,667,020**
78051	4	5	6	صيانة وحدة الحاسب الآلي المركزية	-	-	-	12,817
78055	4	5	6	اتفاقيات الصيانة لتقنية المعلومات	99,736	91,374	8,362	185,134
78056	4	5	6	إصلاحات لتقنية المعلومات	203,509	121,146	82,363	135,985
78201	4	5	6	صيانة أجهزة الإتصالات	525,486	444,550	80,936	484,956
78202	4	5	6	صيانة أجهزة الخوادم	340,160	153,678	186,482	228,454
78203	4	5	6	صيانة أجهزة التخزين	113,601	105,143	8,458	80,090
78204	4	5	6	صيانة أجهزة الحماية	244,129	228,202	15,927	280,136
78205	4	5	6	صيانة أجهزة الإنتاجية	334,080	202,919	131,161	212,937
78206	4	5	6	صيانة الأجهزة الداعمة للبنى التحتية	27,944	15,883	12,061	31,555
78215	4	5	6	صيانة أجهزة تقنية المعلومات الأخرى	15,033	12,856	2,177	14,956
	5	**5**	**6**	**صيانة الأجهزة**	**3,798,842**	**6,836,570**	**(3,037,728)**	**7,194,097**
78032	5	5	6	صيانة الأجهزة التلفزيونية	34,884	10,217	24,667	11,033
78033	5	5	6	صيانة الأجهزة الإذاعية	6,500	1,608	4,892	26,319
78035	5	5	6	صيانة الأجهزة الطبية	627,997	2,373,491	(1,745,494)	3,077,328
78036	5	5	6	صيانة الأجهزة الزراعية	1,286	787	499	3,250
78037	5	5	6	صيانة الأجهزة الطبية غير المخزنة	380,000	569,288	(189,288)	627,175
78038	5	5	6	صيانة أجهزة مختبرية	70,000	50,535	19,465	43,631
78041	5	5	6	صيانة الأثاث	52,849	35,453	17,396	170,009
78044	5	5	6	صيانة الأجهزة السلكية واللاسلكية	286,599	150,177	136,422	79,509
78045	5	5	6	صيانة الأجهزة المكتبية	246,542	355,994	(109,452)	350,995
78046	5	5	6	صيانة أجهزة التبريد والتدفئة	1,433,586	2,514,765	(1,081,179)	1,586,454
78047	5	5	6	صيانة أجهزة إطفاء الحريق	198,625	259,466	(60,841)	344,354
78048	5	5	6	صيانة المصاعد والسلالم الكهربائية	148,831	262,111	(113,280)	410,194
78998	5	5	6	صيانة الأجهزة الأخرى	1,190	12,965	(11,775)	7,448
78999	5	5	6	صيانات متنوعة أخرى	309,953	239,713	70,240	456,398
	6	**5**	**6**	**صيانات متنوعة**	**2,415,066**	**4,478,245**	**(2,063,179)**	**3,161,955**
78048	6	5	6	صيانة المصاعد	15	1,506	(1,491)	1,582
78049	6	5	6	صيانة النجيل الطبيعي والصناعي للملاعب الرياضية	119,900	-	119,900	-
78091	6	5	6	صيانة شبكات توزيع المياه العامة	528,000	1,297,586	(769,586)	593,047
78092	6	5	6	صيانة محطات إنتاج المياه	171,425	189,192	(17,767)	236,426
78093	6	5	6	صيانة الشبكات الكهربائية العامة	-	1,248	(1,248)	49,143
78094	6	5	6	صيانة محطات توليد وتوزيع الكهرباء	800,000	1,922,470	(1,122,470)	1,050,883
78111	6	5	6	صيانة الحدائق الحكومية العامة	133,826	146,909	(13,083)	169,151
78112	6	5	6	صيانة مهابط الطائرات	10,000	-	10,000	-
78998	6	5	6	صيانة الأجهزة الأخرى	1	3,456	(3,455)	17,973
78999	6	5	6	صيانات متنوعة أخرى	651,899	915,878	(263,979)	1,043,750

مملكة البحرين
الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

8- المصروفات المتكررة مصنفة حسب الأبواب والأقسام والبنود (تتمة)

(دينار بحريني)

التبويب				البيان	2020			2019
بند	قسم	باب	نوع		الاعتماد	الفعلي	الفرق	الفعلي
		6	6	**النفقات التحويلية**	**718,388,050**	**726,004,810**	**(7,616,760)**	**501,105,176**
	1	6	6	**النفقات التحويلية**	**645,764,838**	**726,004,810**	**(80,239,972)**	**501,105,176**
63014	1	6	6	حصة الحكومة في نظام التأمين ضد التعطل	20,378,642	20,378,641	1	22,337,095
81901	1	6	6	نفقات تحويلية أخرى	625,386,196	705,515,548	(80,129,352)	478,659,793
81902	1	6	6	تحويلات محلية للرواتب	-	110,621	(110,621)	108,288
	7	6	6	**نفقات طوارئ**	**72,623,212**	-	**72,623,212**	-
88888	7	6	6	نفقات الطوارئ	3,372,808	-	3,372,808	-
99999	7	6	6	نفقات الطوارئ - تشغيلي	69,250,404	-	69,250,404	-
		7	6	**الإعانات وتسديد فوائد القروض**	**1,019,273,111**	**997,042,755**	**22,230,356**	**961,672,334**
	3	7	6	**الفوائد المستحقة للقروض الخارجية**	**439,143,000**	**444,363,220**	**(5,220,220)**	**394,848,601**
80017	3	7	6	فوائد صكوك التأجير الإسلامية الدولية - الإصدار الثاني	41,775,240	111,471,049	(69,695,809)	82,433,132
80022	3	7	6	صندوق أبوظبي للإنماء الإقتصادي	-	4,105,156	(4,105,156)	3,122,643
80023	3	7	6	الصندوق العربي للإنماء الإقتصادي والإجتماعي	914,805	1,360,853	(446,048)	1,735,634
80024	3	7	6	الصندوق الكويتي للتنمية الإقتصادية العربية	257,442	429,069	(171,627)	500,246
80025	3	7	6	الصندوق الإسلامي	1,662,254	2,826,772	(1,164,518)	3,458,545
80029	3	7	6	قروض خارجية أخرى	75,552,500	76,377,905	(825,405)	96,589,123
80034	3	7	6	خصم إصدار السندات	-	1,585,527	(1,585,527)	127,024
80035	3	7	6	سندات التنمية الدولية	201,594,750	228,010,056	(26,415,306)	194,662,254
80036	3	7	6	سندات التنمية الدولية	11,625,920	18,196,833	(6,570,913)	12,220,000
80043	3	7	6	إصدارات سندات دولية	105,760,089	-	105,760,089	-
	4	7	6	**الفوائد المستحقة للقروض الداخلية**	**235,857,000**	**220,793,438**	**15,063,562**	**249,374,904**
80011	4	7	6	فوائد سندات التنمية	88,727,083	123,072,917	(34,345,834)	122,621,222
80012	4	7	6	فوائد أذونات الخزينة	102,570,000	56,579,412	45,990,588	82,385,988
80013	4	7	6	فوائد أخرى	-	4,100,330	(4,100,330)	-
80014	4	7	6	فوائد صكوك السلم الإسلامية	5,805,000	3,086,612	2,718,388	4,546,462
80016	4	7	6	فوائد صكوك الإسلامية	38,754,917	33,954,167	4,800,750	39,821,232
	5	7	6	**إعانة المواد الغذائية**	**38,482,569**	**38,482,569**	**-**	**38,026,839**
81031	5	7	6	الطحين	9,099,877	10,113,153	(1,013,276)	10,420,065
81032	5	7	6	لحوم الأبقار والأغنام	29,382,692	28,369,416	1,013,276	27,606,774
	7	7	6	**مساعدات اجتماعية**	**303,504,310**	**291,169,562**	**12,334,748**	**277,957,090**
81011	7	7	6	مساعدات الأسر الفقيرة	390,413	757,332	(366,919)	736,196
81012	7	7	6	مساعدات الجمعيات	826,104	818,940	7,164	1,022,292
81013	7	7	6	مساعدات الأندية في الداخل	1,590,032	1,544,016	46,016	1,895,363
81014	7	7	6	مساعدات أندية الطلبة في الخارج	7,835	7,835	-	8,600
81015	7	7	6	مساعدات اللجان المختلفة لعمال البحرين	100,000	100,000	-	200,000
81017	7	7	6	مساعدات ذوي الاحتياجات الخاصة	18,216,792	17,931,441	285,351	17,546,365
81018	7	7	6	دعم الأسر محدودة الدخل	128,000,000	113,761,265	14,238,735	111,938,630
81019	7	7	6	علاوة تحسين مستوى المعيشة للمتقاعدين	153,278,777	153,967,374	(688,597)	143,148,630
81023	7	7	6	مساعدات البرامج الاجتماعية للطفولة	394,468	351,139	43,329	451,896
81024	7	7	6	مساعدات البرامج الاجتماعية للمسنين	609,889	571,649	38,240	607,862
81999	7	7	6	منح ومساعدات أخرى	90,000	1,358,571	(1,268,571)	401,256
	8	7	6	**الإعانات الخارجية**	**161,551**	**521,986**	**(360,435)**	**20,535**
81021	8	7	6	الإعانات الخارجية	161,551	521,986	(360,435)	20,535
	9	7	6	**المنح والمساعدات الأخرى**	**2,124,681**	**1,711,980**	**412,701**	**1,444,365**
81999	9	7	6	منح ومساعدات أخرى	2,124,681	1,711,980	412,701	1,444,365
				المجموع	**3,499,419,134**	**3,533,042,561**	**(33,623,427)**	**3,333,982,617**

9- مصروفات الميزانيات التحويلية

(دينار بحريني)

البيان	2020			الفعلي 2019
	الاعتماد	الفعلي	نسبة الصرف %	
الجهات ذات الميزانيات الملحقة والمستقلة	141,602,992	138,283,624	98	140,850,919
المساهمات في المنظمات الإقليمية والدولية	16,658,257	16,657,903	100	16,024,403
دعم الأسر محدودة الدخل	128,000,000	113,761,265	89	111,938,630
دعم السلع الغذائية (اللحوم-الدواجن-الطحين)	38,482,569	38,482,569	100	38,026,839
الهيئة العامة للتأمين الاجتماعي	20,485,932	20,485,931	100	20,280,983
حصة ومساهمة الحكومة في أنظمة التقاعد	800,000	-	-	627,573
حصة الحكومة في التأمين ضد التعطل	20,378,642	20,378,641	100	22,337,095
صندوق الضمان الاجتماعي	21,500,000	20,890,695	97	20,570,000
علاوة تحسين مستوى المعيشة للمتقاعدين	153,278,777	153,967,374	100	143,148,630
دعم برامج الإسكان (علاوة الإيجار-تخفيض الأقساط)	61,000,000	60,100,605	99	58,544,900
مساعدات حكومية	750,000	662,525	88	639,381
الفوائد على القروض والصكوك	675,000,000	665,156,658	99	644,223,505
إلتزامات متنوعة، ومبالغ محجوزة أو مدورة أو طارئة	227,822,371	283,863,740	125	60,005,212
المجموع	**1,505,759,540**	**1,532,691,530**	**102**	**1,277,218,070**

10- مصروفات المشاريع مصنفة حسب الوزارات والجهات الحكومية

(دينار بحريني)

الوزارة أو الجهة الحكومية	2020			الفعلي 2019
	الاعتماد	الفعلي	نسبة الصرف %	
مكتب رئيس مجلس الوزراء	-	-	-	277,369
وزارة الداخلية	11,229,500	8,643,632	77	10,770,461
وزارة الخارجية	1,591,517	1,591,517	100	1,345,702
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (شئون العدل)	379,400	21,768	6	273,456
وزارة التربية والتعليم	2,500,000	2,326,533	93	6,866,817
وزارة الصحة	3,070,600	2,188,889	71	3,602,948
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الزراعة والثروة البحرية والحيوانية)	2,206,599	1,191,549	54	2,811,923
وزارة شئون الشباب والرياضة	3,383,900	2,268,983	67	2,332,133
وزارة العمل والتنمية الاجتماعية	348,300	173,993	50	335,138
وزارة الصناعة والتجارة والسياحة	3,163,700	856,774	27	1,748,568
وزارة الإسكان	76,122,677	69,663,089	92	93,657,742
مكتب صاحب السمو الملكي النائب الأول لرئيس مجلس الوزراء	5,000,000	4,000,000	80	5,000,000
مكاتب نواب رئيس مجلس الوزراء	-	-	-	40,100
مكتب وزير شئون الكهرباء والماء	2,766,430	2,766,430	100	-
المجلس الأعلى للبيئة	637,200	637,042	100	126,915
وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني (شئون الأشغال)	56,316,477	51,432,011	91	37,349,228
وزارة المواصلات والاتصالات	3,899,051	3,899,051	100	3,983,551
الحرس الوطني	8,118,000	5,840,121	72	2,039,699
مركز الاتصال الوطني	281,915	23,357	8	895,688
مجلس المناقصات والمزايدات	241,300	181,140	75	113,360
الميزانيات التحويلية (إيضاح رقم 2)	42,431,167	35,619,842	84	26,793,539
وزارة شئون الإعلام	6,168,201	6,168,201	100	4,516,011
هيئة البحرين للثقافة والآثار	7,719,200	7,445,280	96	7,037,945
المجلس الأعلى للصحة	1,600,000	1,082,714	68	2,082,065
الجهاز الإداري للنيابة العامة	300	300	100	-
جهاز الخدمة المدنية	284,300	55,991	20	94,033
هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية	3,908,300	3,813,069	98	2,167,404
الأمانة العامة للمجلس الأعلى للشباب والرياضة	20,888	20,888	100	-
المجلس الأعلى للقضاء	172,316	162,396	94	104,015
وزارة العدل والشئون الإسلامية والأوقاف (الشئون الإسلامية)	530,800	106,018	20	173,875
جهاز المساحة والتسجيل العقاري	1,911,165	1,414,153	74	1,480,933
وزارة المالية والاقتصاد الوطني	1,200,000	1,070,698	89	1,422,980
شئون الجمارك	2,352,700	1,425,527	61	1,067,352
هيئة التخطيط والتطوير العمراني	800,000	50,797	6	277,890
المجلس الأعلى للشئون الإسلامية	676,000	1,500	-	336,736
الجهاز الوطني للإيرادات	3,771,385	3,771,385	100	30,951,475
المجموع	**254,803,288**	**219,914,638**	**86**	**252,077,051**

11- إيرادات مبيعات النفط لحقل أبوسعفة

تتضمن الإيرادات النفطية لحقل أبو سعفة لسنة 2019 مبلغ يمثل مبيعات شهر ديسمبر 2018 بقيمة 98,498,683 دينار، حيث كانت وزارة المالية والاقتصاد الوطني تقوم وفقاً للآلية المتبعة في ذلك الوقت بتسجيل الإيرادات النفطية لحقل أبو سعفة لشهر ديسمبر لكل سنة ضمن إيرادات السنة المالية اللاحقة، وذلك بسبب التأخير في استلام مبالغ تلك الإيرادات.

وابتداءً من السنة المالية 2019 قامت وزارة المالية والاقتصاد الوطني، بتعديل آلية تسجيل هذه الإيرادات لتشمل إيرادات شهر ديسمبر المستلمة في يناير من السنة المالية اللاحقة، حيث تم تضمين إيرادات مبيعات النفط لحقل أبو سعفة لشهر ديسمبر المستلمة في شهر يناير من السنة اللاحقة (2020) ضمن إيرادات السنة التي تم فيها البيع (2019)، والتي كانت بمبلغ 140,328,135 دينار.

12- مصروفات هيئة الكهرباء والماء

تمثل مبالغ التحويلات النقدية من وزارة المالية والاقتصاد الوطني إلى هيئة الكهرباء والماء، ولا تعبر عن مصروفات الهيئة الفعلية للسنة.

13- مصروفات وزارة الدفاع

تنص الفقرة (أ) من المادة (4) من قانون ديوان الرقابة المالية والإدارية رقم (16) لسنة 2002 المعدل بالمرسوم بقانون رقم (49) لسنة 2010 على أن "**... يستثنى من رقابة الديوان أية جهة أوجب الدستور أو القانون مراعاة السرية في شئونها...**"، كما تنص الفقرة (ز) من المادة (33) من دستور مملكة البحرين بشأن قوة الدفاع على أن "**تراعى السرية في شئونها**"، وبناءً عليه لم يخضع الحساب الختامي لوزارة الدفاع والجهات التابعة لها لرقابة ديوان الرقابة المالية والإدارية، وإنما تم التدقيق على الحسابات الختامية لهذه الجهات من قبل إحدى مؤسسات التدقيق.

14- مصروفات مستشفى الملك حمد الجامعي

تنص المادة الرابعة من الأمر الملكي رقم (31) لسنة 2010 بشأن مستشفى الملك حمد الجامعي على أن "**يكون للمستشفى ميزانية خاصة ملحقة بميزانية قوة الدفاع**"، وعليه لم تخضع مصروفات المستشفى لرقابة ديوان الرقابة المالية والإدارية، وإنما تم تدقيقها من قبل إحدى مؤسسات التدقيق طبقاً لما تم ذكره في الإيضاح رقم (13).

15- المبالغ المدورة من اعتمادات ميزانية النفقات المتكررة ونفقات المشاريع للوزارات والجهات الحكومية

أقرت وزارة المالية والاقتصاد الوطني تدوير جزء من الاعتمادات المالية المتبقية إلى السنة المالية المقبلة للمصروفات المتكررة ولعدد من المشاريع الحكومية طبقاً لما تقتضيه المصلحة العامة بناءً على قرار وزير المالية والاقتصاد الوطني رقم (27) لسنة 2021 الصادر في تاريخ 11 يوليو 2021، وذلك بعد دراسة متطلبات المصروفات المتكررة ومصروفات كل مشروع سواءً من حيث التدفقات النقدية اللازمة لمواجهة الالتزامات التعاقدية، أو المتطلبات المالية اللازمة لتنفيذ مراحل سير العمل المخطط لإنجازه خلال السنة المالية المقبلة. يمثل المبلغ المدوّر من ميزانية النفقات المتكررة جزء من اعتمادات ميزانية المصروفات المتكررة للعام 2020 بمبلغ إجمالي 27,512,180 دينار. وبالنسبة إلى نفقات المشاريع، يمثل المبلغ المدوّر جزء من الفرق بين مجموع اعتمادات ميزانية المشاريع لسنة 2020 البالغة حوالي 255 مليون دينار ومجموع مصروفات المشاريع الفعلية لغاية 31 ديسمبر 2020 والتي بلغت حوالي 220 مليون دينار، ولا يتم إظهار المبالغ المدورة ضمن الحسابات الفردية للوزارات والجهات الحكومية. وقد بلغ مجموع الاعتمادات المدورة من اعتمادات ميزانية نفقات المشاريع من السنة المالية 2020 للسنة المالية 2021 مبلغ 23 مليون دينار.

16- دعم الميزانية العامة للدولة

نظراً لاستمرار تفشي فيروس كورونا (COVID-19) على نطاق واسع خلال العام 2020، وتعطل العديد من الأنشطة الاقتصادية وما شهدته أسعار النفط من تقلبات على مستوى العالم نتيجةً لتلك الجائحة، فقد اتخذت حكومة مملكة البحرين عدداً من الإجراءات والمبادرات للحد من الآثار الاقتصادية والاجتماعية والصحية لهذا الفيروس.

وفي سبيل تمويل تلك المبادرات عملت الحكومة على دعم الميزانية العامة للدولة للعام 2020، حيث صدر بتاريخ 13 يوليو 2020 مرسوم بقانون رقم (22) لسنة 2020 بإدراج مصروفات طارئة بمبلغ 177,360,117 دينار (إيضاح رقم 5) ضمن الميزانية العامة للدولة للسنة المالية 2020 تم استخدامها لتغطية النفقات الناتجة عن مكافحة تداعيات فيروس كورونا (COVID-19). كما صدر المرسوم بقانون رقم (23) لسنة 2020 بشأن التصرف في جزء من أموال حساب احتياطي الأجيال القادمة بذات التاريخ أعلاه، والذي تم بناءً عليه إيقاف الاقتطاع من إيرادات النفط المرصودة لصالح حساب احتياطي الأجيال القادمة، وذلك بصفة مؤقتة حتى نهاية السنة المالية 2020.

ومن المتوقع بأن تستمر تداعيات وآثار جائحة فيروس كورونا (COVID-19) على النشاط الاقتصادي والاجتماعي خلال السنوات القادمة، وعليه ستعمل حكومة مملكة البحرين على الاستمرار في توفير الدعم اللازم لمواجهة تلك التداعيات والآثار.

ملحقات
الحساب الختامي الموحد للدولة
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

مملكة البحرين
ملحقات الحساب الختامي الموحد للدولة للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

1- كشف المقبوضات والمدفوعات

(دينار بحريني)

البيان	2020	2019
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
المقبوضات		
النفط والغاز الطبيعي	1,280,343,063	2,185,638,067
الضرائب والرسوم	463,826,509	543,097,267
المنتجات الخدمية والسلعية الحكومية	71,714,965	77,475,308
الغرامات والجزاءات والإيرادات المتنوعة	38,676,594	39,016,035
مبالغ مستلمة لصالح الغير	-	5,525,040
إجمالي المقبوضات التشغيلية	**1,854,561,131**	**2,850,751,717**
المدفوعات		
القوى العاملة	(1,578,643,468)	(1,359,910,741)
الخدمات	(189,283,593)	(253,361,605)
السلع الاستهلاكية	(64,336,176)	(85,153,655)
الصيانة	(45,528,322)	(48,389,886)
النفقات التحويلية	(594,629,603)	(450,682,040)
الإعانات وتسديد فوائد القروض	(978,468,974)	(944,244,485)
مدفوعات مقدمة وتسديد ذمم دائنة	(90,557,486)	(38,285,223)
مشتريات المخزون	(72,047,850)	(80,589,077)
إجمالي المدفوعات التشغيلية	**(3,613,495,472)**	**(3,260,616,712)**
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية	**(1,758,934,341)**	**(409,864,995)**
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
مدفوعات المشاريع	(188,692,611)	(281,809,729)
مدفوعات السلع الرأسمالية	(13,616,931)	(25,054,708)
عوائد الاستثمارات والأملاك الحكومية	255,492,579	137,972,462
إيرادات بيع الأصول الرأسمالية	449,070	267,365
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية	**53,632,107**	**(168,624,610)**
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
القروض المستلمة	7,764,633,160	7,110,898,554
تسديد القروض	(6,372,834,584)	(5,915,276,897)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية	**1,391,798,576**	**1,195,621,657**
صافي الزيادة في النقد	**(313,503,658)**	**617,132,052**

2- المطلوبات المستحقة (الذمم الدائنة)

(دينار بحريني)

الباب	البيـــان	2020	2019
1	القوى العاملة	1,193,929	1,500,910
2	الخدمات	11,513,889	12,218,747
3	السلع الاستهلاكية	643,726	769,519
4	السلع الرأسمالية	336,806	546,568
5	الصيانة	1,015,973	844,368
6	النفقات التحويلية	7,743,806	12,565,597
7	الإعانات وتسديد فوائد القروض	11,773,916	11,290,519
8	المشاريع	29,791,526	36,700,775
-	أخرى	18,373,187	252,840,511
	المجموع	**82,386,758**	**329,277,514**

المطلوبات المستحقة:

هي مبالغ الفواتير المستحقة غير المدفوعة على الوزارات والجهات الحكومية حتى نهاية السنة المالية.

3- المصروفات المستحقة

(دينار بحريني)

الباب	البيـان	2020	2019
1	القوى العاملة	2,723,268	4,316,267
2	الخدمات	21,644,408	24,316,829
3	السلع الاستهلاكية	6,424,084	1,941,117
4	السلع الرأسمالية	531,451	667,595
5	الصيانة	1,690,619	2,398,040
6	النفقات التحويلية	131,925,940	37,096,474
7	الإعانات وتسديد فوائد القروض	2,623,678	3,300,164
8	المشاريع	67,350,562	66,555,256
-	أخرى	-	813,230
	المجموع	**234,914,010**	**141,404,972**

المصروفات المستحقة

هي قيمة أوامر شراء السلع والخدمات المستلمة من قبل الجهات الحكومية خلال السنة المالية، ولم تسلم فواتيرها من قبل الموردين حتى نهاية السنة المالية.

4- الارتباطات حسب الأبواب

(دينار بحريني)

الباب	البيـان	2020	2019
1	القوى العاملة	329,297	687,633
2	الخدمات	2,702,805	6,575,135
3	السلع الاستهلاكية	453,082	470,245
4	السلع الرأسمالية	254,114	312,234
5	الصيانة	336,284	414,772
6	النفقات التحويلية	51,606	62,178
7	الإعانات وتسديد فوائد القروض	326,316	166,137
8	المشاريع	20,203,201	27,026,163
	المجموع	**24,656,705**	**35,714,497**

الارتباطات المالية:

يقصد بها المبالغ المحجوزة من الميزانية لشراء سلع وخدمات صدر لأجلها أوامر شراء ولكن لم تُسلم من قبل المورد حتى نهاية السنة المالية.

5- القروض

(آلاف الدنانير البحرينية)

بيان القرض	الرصيد في 2020/01/01	المبلغ المستلم	المبلغ المدفوع	الفرق بين المبلغ المستلم والمدفوع	الرصيد في 2020/12/31
أذونات الخزينة	2,110,000	4,490,000	(4,490,000)	-	2,110,000
صكوك السلم الإسلامية	129,000	516,000	(516,000)	-	129,000
صكوك التأجير الإسلامية	831,000	437,000	(437,000)	-	831,000
سندات التنمية الحكومية المحلية	2,320,000	450,000	(450,000)	-	2,320,000
مجموع القروض الداخلية	**5,390,000**	**5,893,000**	**(5,893,000)**	**-**	**5,390,000**
صكوك التأجير الإسلامية الدولية	1,635,600	752,000	-	752,000	2,387,600
سندات التنمية الحكومية الدولية	5,019,600	752,000	(470,000)	282,000	5,301,600
قروض صناديق التنمية*	1,519,728	368,044	(11,542)	356,502	1,876,230
مجموع القروض الخارجية	**8,174,928**	**1,872,044**	**(481,542)**	**1,390,502**	**9,565,430**
المجموع/ الرصيد	**13,564,928**	**7,765,044**	**(6,374,542)**	**1,390,502**	**14,955,430**

*** لم تتضمن أرصدة قروض الصناديق المبالغ المستلمة من دولة الكويت ضمن برنامج التوازن المالي لمملكة البحرين، والتي تم تصنيفها كودائع وليست قروض.**

6- التسهيلات الائتمانية

(آلاف الدنانير البحرينية)

البيـــان	2020	2019
التسهيلات المتوفرة	125,100	125,100
المبلغ المستخدم	(55,354)	(91,905)
التسهيلات غير المستخدمة في نهاية السنة	**69,746**	**33,195**

جميع التسهيلات الائتمانية المذكورة أعلاه عبارة عن عملية تسوية توفيقية لضمان سرعة انسياب التحويلات النقدية بين الحسابات المصرفية الحكومية.

قرار مجلس الشورى ومجلس النواب باعتماد الحساب الختامي لاحتياطي الأجيال القادمة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ بعد تدقيقه من قبل ديوان الرقابة المالية والإدارية

ناقش مجلسا الشورى والنواب الحساب الختامي لاحتياطي الأجيال القادمة للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٢٠ بعد تدقيقه من قبل ديوان الرقابة المالية والإدارية.

وبعد المناقشة قرر مجلس الشورى ومجلس النواب الموافقة على الحساب الختامي لاحتياطي الأجيال القادمة، ورفعه مشفوعاً بملاحظتهما.

المحتويات

الموضوع	الصفحة
الرأي المهني حول البيانات المالية	1
بيان المركز المالي	3
بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر	4
بيان التدفقات النقدية	5
إيضاحات حول البيانات المالية	6

الرأي المهني حول البيانات المالية

أصحاب السعادة أعضاء مجلس احتياطي الأجيال القادمة الموقرين

الرأي

قمنا بأعمال الرقابة على البيانات المالية لاحتياطي الأجيال القادمة (الاحتياطي)، والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 ديسمبر 2020، وبيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر وبيان التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية في ذلك التاريخ، بالإضافة إلى ملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى الواردة على الصفحات من (3) إلى (16).

برأينا، أن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بصورة عادلة، من كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للاحتياطي كما في 31 ديسمبر 2020 ونتائج عملياته والتغيرات في التدفقات النقدية للسنة المالية المنتهية بذلك التاريخ، وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

أساس الرأي

قمنا بأعمال الرقابة وفقاً لأحكام قانون ديوان الرقابة المالية والإدارية ومعايير الرقابة الصادرة عن المنظمة الدولية للأجهزة العليا للرقابة المالية والمحاسبة (الإنتوساي). إن تفاصيل مسئولياتنا وفق هذه المعايير مبينة في فقرة *"مسئولية ديوان الرقابة المالية والإدارية عن أعمال الرقابة على البيانات المالية"* من تقريرنا هذا. إن ديوان الرقابة المالية والإدارية مستقل عن الاحتياطي وفقاً لقواعد السلوك المهني التي تتطلبها معايير الإنتوساي، وقد استوفينا مسئولياتنا بالالتزام بأخلاقيات المهنة ذات العلاقة طبقاً لتلك المعايير. إننا نرى بأن أدلة الرقابة التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتكوين أساس للرأي الذي توصلنا إليه.

مسئولية مجلس احتياطي الأجيال القادمة عن البيانات المالية

إن مجلس احتياطي الأجيال القادمة مسئول عن إعداد البيانات المالية للاحتياطي وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. إن هذه المسئولية تتضمن تصميم وتنفيذ واتباع أنظمة رقابة داخلية مناسبة لإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواءً كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ، وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وإجراء تقديرات محاسبية معقولة في ظل الأوضاع القائمة.

عند إعداد البيانات المالية، فإن مجلس احتياطي الأجيال القادمة مسئول عن تقييم قدرة الاحتياطي على مواصلة العمل كحساب مستمر، والإفصاح، حيث أمكن، عن الأمور المتعلقة بمبدأ الاستمرارية، بما في ذلك استخدام مبدأ الاستمرارية المحاسبي عند إعداد البيانات المالية، إلا إذا كان في نية المجلس تصفية الاحتياطي أو إيقاف عملياته، أو عدم وجود أي بديل واقعي آخر سوى القيام بذلك.

مسئولية ديوان الرقابة المالية والإدارية عن أعمال الرقابة على البيانات المالية

تتلخص أهداف أعمال الرقابة في الحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواءً كانت ناتجة عن احتيال أو خطأ، وإصدار رأينا المهني حولها. تعتبر التأكيدات المعقولة مستوى عال من التأكيد، ولكنه ليس ضماناً بأن أعمال الرقابة التي تتم وفقاً لمعايير الإنتوساي ستكشف دائماً عن المعلومات الجوهرية الخاطئة عند وجودها. المعلومات الخاطئة قد تظهر من الاحتيال أو الخطأ، وتعتبر جوهرية إذا كان من المتوقع أن تؤثر، بصورة فردية أو مجتمعة، على القرارات الاقتصادية التي تم اتخاذها بناءً على هذه البيانات المالية.

كجزء من أعمال الرقابة وفقاً لمعايير الإنتوساي، إننا نمارس التقديرات المهنية ونحافظ على منهج الشك المهني في جميع مراحل أعمال الرقابة. كما نقوم بالآتي:

- تحديد وتقييم مخاطر المعلومات الجوهرية الخاطئة في البيانات المالية، سواءً كانت ناتجة عن الاحتيال أو الخطأ، وإعداد وتنفيذ إجراءات الرقابة التي تأخذ في الاعتبار تلك المخاطر، والحصول على أدلة رقابة كافية ومناسبة لتوفير أساساً لرأينا. إن مخاطر عدم اكتشاف معلومات جوهرية خاطئة ناتجة عن الاحتيال أعلى من مخاطر عدم اكتشاف معلومات جوهرية خاطئة ناتجة عن الخطأ، كون الاحتيال قد ينطوي على التواطؤ، أو التزوير أو الحذف المتعمد، أو التحريف، أو تجاوز أنظمة الرقابة الداخلية.

- الحصول على فهم لأنظمة الرقابة الداخلية ذات الصلة بأعمال الرقابة والتي تمكننا من إعداد إجراءات رقابة مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى فاعلية أنظمة الرقابة الداخلية للاحتياطي.

- تقييم مدى ملاءمة المبادئ المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإيضاحات ذات الصلة التي قام بها مجلس الاحتياطي.

- التأكد من مدى ملائمة استخدام مجلس الاحتياطي لمبدأ الاستمرارية المحاسبي، وبناءً على أدلة الرقابة التي تم الحصول عليها، فيما إذا كان هناك عدم تيقن جوهري مرتبط بأحداث أو ظروف قد تثير شكوكاً جوهرية حول قدرة الاحتياطي على مواصلة العمل كحساب مستمر. وإذا توصلنا لمثل هذا الاستنتاج، فإنه يتوجب علينا الإشارة في تقريرنا هذا إلى الإفصاحات ذات الصلة الواردة في البيانات المالية، أو تعديل رأينا إذا كانت هذه الإفصاحات غير كافية. إن استنتاجاتنا مبنية على أدلة الرقابة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ هذا التقرير. ومع ذلك، فإن الأحداث أو الظروف المستقبلية قد تؤدي إلى عدم مواصلة الاحتياطي في أعماله كحساب مستمر.

- تقييم العرض العام وهيكل ومحتوى البيانات المالية، بما في ذلك الإيضاحات، وما إذا كانت البيانات المالية تمثل المعاملات والأحداث الأساسية، بطريقة تحقق عرضاً عادلاً.

إننا نتواصل مع المعنيين بمجلس الاحتياطي فيما يخص، من بين أمور أخرى، نطاق الرقابة وتوقيت أعماله المخطط لها، والنقاط المهمة التي برزت أثناء أعمال الرقابة بما في ذلك أوجه القصور الهامة، إن وجدت، في أنظمة الرقابة الداخلية.

أحمد بن محمد آل خليفة
رئيس ديوان الرقابة المالية والإدارية

31 مايو 2021

احتياطي الأجيال القادمة
بيان المركز المالي
كما في 31 ديسمبر 2020

(بالدولار الأمريكي)

البيان	رقم الإيضاح	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الموجودات			
الموجودات غير المتداولة			
استثمارات عقارية	3	26,461,613	23,826,881
استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	4	106,564,722	94,707,029
إجمالي الموجودات غير المتداولة		**133,026,335**	**118,533,910**
الموجودات المتداولة			
استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	5	344,495,803	449,370,369
مدينون وأرصدة مدينة أخرى	6	4,040,567	10,234,963
ودائع ثابتة	7	13,000,000	236,453,684
النقد وما في حكمه	8	26,370,429	103,250,176
إجمالي الموجودات المتداولة		**387,906,799**	**799,309,192**
إجمالي الموجودات		**520,933,134**	**917,843,102**
المطلوبات والاحتياطي المالي			
المطلوبات المتداولة			
دائنون وأرصدة دائنة أخرى	9	807,586	534,771
إجمالي المطلوبات المتداولة		**807,586**	**534,771**
الاحتياطي المالي			
الاحتياطي المتراكم	10	341,275,798	679,001,994
الأرباح المحتجزة	11	171,395,632	235,045,064
احتياطي القيمة العادلة	12	7,454,118	3,261,273
إجمالي الاحتياطي المالي		**520,125,548**	**917,308,331**
إجمالي المطلوبات والاحتياطي المالي		**520,933,134**	**917,843,102**

سلمان بن خليفة آل خليفة
رئيس مجلس احتياطي الأجيال القادمة

إبراهيم محمد أبل
القائم بأعمال الرئيس التنفيذي لاحتياطي الأجيال القادمة

احتياطي الأجيال القادمة
بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

(بالدولار الأمريكي)

البيان	رقم الإيضاح	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الإيرادات			
إيرادات توزيع الأرباح	13	1,698,020	2,911,240
إيرادات الودائع الثابتة النقدية	14	2,967,217	8,983,331
دعم المصروفات التشغيلية للاحتياطي	15	6,247,394	5,183,026
تغيرات القيمة العادلة غير المحققة من خلال الربح أو الخسارة	5	27,186,417	59,102,142
أرباح محققة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة المحققة من خلال الربح أو الخسارة	16	5,070,979	6,685,798
أرباح تحويل العملات الأجنبية		-	79,050
أرباح أخرى		139,701	8,452
إجمالي الإيرادات		**43,309,728**	**82,953,039**
المصروفات			
المصروفات التشغيلية للاحتياطي	15	(6,247,394)	(5,183,026)
خسائر تحويل العملات الأجنبية		(214,480)	-
رسوم بنكية		(807)	(955)
إيرادات أخرى			
أرباح من إعادة تقييم الاستثمارات العقارية	3	1,445,030	-
أرباح السنة المحولة إلى الاحتياطي المتراكم		**38,292,077**	**77,769,058**
الدخل الشامل الآخر			
تغيرات القيمة العادلة غير المحققة عن استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	12,4	8,441,575	1,128,815
خسائر محققة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	17	(2,794,333)	-
إجمالي الدخل الشامل الآخر		**5,647,242**	**1,128,815**
إجمالي أرباح السنة والدخل الشامل الآخر		**43,939,319**	**78,897,873**

سلمان بن خليفة آل خليفة
رئيس مجلس احتياطي الأجيال القادمة

إبراهيم محمد أبل
القائم بأعمال الرئيس التنفيذي لاحتياطي الأجيال القادمة

احتياطي الاجيال القادمة
بيان التدفقات النقدية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

(بالدولار الأمريكي)

البيان	رقم الإيضاح	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الأنشطة التشغيلية			
أرباح السنة	11	38,292,077	77,769,058
تغيرات القيمة العادلة غير المحققة من خلال الربح أو الخسارة	5	(27,186,417)	(59,102,142)
إيرادات توزيع الأرباح	13	(1,698,020)	(2,911,240)
إيرادات الودائع الثابتة النقدية	14	(2,967,217)	(8,983,331)
صافي الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية (المضافة إلى) المخصومة من المحافظ مباشرة	5,4	2,911,632	(543,069)
صافي حركة الأرباح والخسائر المتراكمة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	5	54,513,269	21,861,437
أرباح محققة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة	5	(5,070,979)	(6,685,798)
صافي حركة الأرباح والخسائر المتراكمة عن بيع استثمارات مالية من خلال الدخل الشامل الآخر	12،11،4	1,454,397	-
أرباح من إعادة تقييم الاستثمارات العقارية	3	(1,445,030)	-
الفائض قبل التغيرات في الأنشطة التشغيلية		**58,803,712**	**21,404,915**
(الزيادة) في المدينين وأرصدة مدينة أخرى		(1,404,299)	(354,873)
الزيادة (النقص) في الدائنين وأرصدة دائنة أخرى		272,815	(792,535)
النقد من التشغيل		**57,672,228**	**20,257,507**
إيرادات الاستثمارات المستلمة		1,950,935	3,419,949
إيرادات الودائع الثابتة المستلمة		4,237,909	9,136,862
النقص (الزيادة) في الودائع الثابتة		223,453,684	(6,861,208)
إضافات استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	5	(40,000,000)	(95,856,686)
إضافات استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	4	(29,380,619)	(44,790,002)
استبعاد استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	5	121,278,717	121,526,187
استبعاد استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	4	20,144,115	113,521
إضافات الاستثمارات العقارية	3	(1,189,702)	(122,170)
صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		**358,167,267**	**6,823,960**
الأنشطة التمويلية			
الأموال المستلمة من وزارة المالية والاقتصاد الوطني		14,952,986	62,021,941
الأموال المحولة لوزارة المالية والاقتصاد الوطني	19,11,10	(450,000,000)	-
صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) من الأنشطة التمويلية		**(435,047,014)**	**62,021,941**
صافي (النقص) الزيادة في النقد وما في حكمه خلال السنة		**(76,879,747)**	**68,845,901**
النقد وما في حكمه كما في بداية السنة	8	103,250,176	34,404,275
النقد وما في حكمه كما في نهاية السنة	8	**26,370,429**	**103,250,176**

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

1. النشاط

أُسس احتياطي الأجيال القادمة (الاحتياطي) بموجب القانون رقم (28) لسنة 2006 الصادر بتاريخ 17 يوليو 2006، كشخصية اعتبارية تتمتع باستقلال مالي وإداري. ووفقاً للقانون المذكور، فإن هذا الاحتياطي يتم تمويله عن طريق اقتطاع دولار أمريكي واحد من سعر كل برميل نفط خام يزيد سعره عن 40 دولار ويتم تصديره خارج مملكة البحرين، وقد بدأ الاستقطاع لحساب الاحتياطي اعتباراً من 1 يناير 2007 كما ورد في المادة (1) من القانون نفسه.

يقوم الاحتياطي بتشغيل عملياته بشكل مستقل، وهدفه هو جمع الأموال المستقطعة واستثمارها لاستخدامها للأجيال القادمة. يتألف مجلس الاحتياطي من رئيس المجلس المتمثل في وزير المالية والاقتصاد الوطني بالإضافة إلى ثمانية أعضاء تم تعيينهم بالمرسوم رقم (2) لسنة 2007، وتم إعادة تشكيل مجلس الاحتياطي طبقاً للمرسوم رقم (84) لسنة 2008 ليضم الأعضاء التاليين:

- وكيل وزارة المالية (نائب رئيس المجلس).
- رئيس دائرة الشئون القانونية.
- نائب محافظ مصرف البحرين المركزي.
- الوكيل المساعد للشئون الاقتصادية بوزارة المالية.
- مدير إدارة الخزانة بوزارة المالية.
- مدير إدارة الاستثمارات الحكومية بوزارة المالية.
- السيد نادر كريم المسقطي.
- السيد طارق أحمد السماهيجي.

كما تم بموجب المرسوم رقم (21) لسنة 2015 الصادر بتاريخ 13 أبريل 2015 تعيين السيد إبراهيم محمد أبل رئيساً تنفيذياً لمجلس احتياطي الأجيال القادمة. والجدير بالذكر أنه بتاريخ 4 يناير 2018 صدر المرسوم رقم (3) لسنة 2018 بتعيين السيد إبراهيم محمد أبل بوظيفة الوكيل المساعد للموارد والمعلومات بوزارة المالية والاقتصاد الوطني، بالإضافة إلى قيامه بأعمال الرئيس التنفيذي للاحتياطي.

2. السياسات المحاسبية الهامة

إن السياسات المحاسبية الهامة المتبعة هي كما يلي:

2-1 معايير إعداد البيانات المالية

أُعدت البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولية وطبقاً لمتطلبات القانون رقم (28) لسنة 2006 بشأن الاحتياطي للأجيال القادمة.

2-2 أساس الإعداد

أُعدت البيانات المالية وفقاً لأساس الاستحقاق المحاسبي ووفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا الاستثمارات، حيث يتم احتسابها بالقيمة العادلة.

2-3 العملة المستخدمة

تم إعداد وعرض البيانات المالية بالعملة الرئيسية للاحتياطي وهي الدولار الأمريكي، وهي عملة البيئة الاقتصادية الأساسية التي يزاول فيها الاحتياطي عملياته.

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

4-2 الاستثمارات العقارية

الاستثمارات العقارية تشمل العقارات المكتملة والجاري بناؤها أو عقارات يعاد تطويرها محتفظ بها لغرض اكتساب دخل من الإيجارات أو الاستفادة من الارتفاع في ثمنها أو كليهما. يتم تصنيف العقارات ضمن الاستثمارات العقارية عندما يتم استيفاء تعريف الاستثمارات العقارية. ويتم قياس الاستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة متضمنة تكاليف المعاملة الضرورية من أجل جعل العقار قادراً على التشغيل، كما تتضمن القيمة المدرجة تكلفة استبدال جزء من الاستثمار العقاري في الوقت الذي تم فيه تكبد التكلفة إذا تم استيفاء معايير الإثبات. بعد الإثبات المبدئي، تدرج الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة التي تعكس أوضاع السوق بتاريخ بيان المركز المالي. يتم تضمين المكاسب أو الخسائر الناتجة من التغيرات في القيم العادلة للاستثمارات العقارية في بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر في الفترة التي تنتج فيها. كما يتم تقييم القيم العادلة سنوياً من قبل مثمن خارجي مستقل، بتطبيق نموذج موصى به من قبل لجنة معايير التقييم الدولية.

يتم استبعاد الاستثمارات العقارية عندما يتم بيعها أو عندما يتم سحبها بصورة نهائية من الاستخدام ولا يتوقع الحصول على منافع اقتصادية مستقبلية من استبعادها. يتم إثبات الفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة المدرجة للاستثمار العقاري في بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر في فترة الاستبعاد. كما يتم التحويل إلى (أو من) الاستثمارات العقارية فقط إذا كان هناك تغيير في الاستخدام. بالنسبة للتحويل من استثمارات عقارية إلى عقارات تم شغلها من قبل المالك، تعتبر التكلفة المحاسبية اللاحقة هي القيمة العادلة في تاريخ التغيير في الاستخدام. إذا أصبحت العقارات التي يشغلها المالك استثمارات عقارية، يقوم الاحتياطي باحتساب هذه العقارات وفقاً للسياسة المتبعة "للعقارات" حتى تاريخ تغيير الاستخدام. يتم تحديد المكاسب أو الخسائر من استبعاد الاستثمارات العقارية كفرق بين صافي متحصلات الاستبعاد والقيمة المدرجة للاستثمار العقاري في البيانات المالية للفترة السابقة بالكامل.

5-2 الموجودات المالية

تصنف الموجودات المالية وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (9) المطبق بدءً من 1 يناير 2018 لفئتين، هما تلك التي تقاس بالقيمة العادلة (إما من خلال الدخل الشامل الآخر أو من خلال الربح أو الخسارة)، وتلك التي تقاس بالتكلفة المطفأة. ويعتمد التصنيف على نموذج الأعمال في إدارة الموجودات المالية والشروط التعاقدية للتدفقات النقدية. بالنسبة للموجودات المقاسة بالقيمة العادلة، تدرج الأرباح والخسائر إما في بيان الأرباح أو الخسائر أو في بيان الدخل الشامل الآخر. وبالنسبة للاستثمارات في أدوات الدين، فسوف يعتمد هذا على نموذج الأعمال المحتفظ بالاستثمار من خلاله. وبالنسبة للاستثمارات في أدوات حقوق الملكية، فإن ذلك سيتوقف على ما إذا كانت إدارة الاحتياطي قد اختارت نهائياً في وقت الاعتراف المبدئي أن تحتسب الاستثمار في حقوق الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. يتم إعادة تصنيف استثمارات الدين عندما، وفقط عندما، يتغير نموذج أعمالها لإدارة تلك التغيرات في الموجودات. يتم إعادة التصنيف من بداية فترة التقرير الأولى التي تلي التغيير.

يتم قياس الموجودات المالية عند الإثبات المبدئي بالقيمة العادلة مضافاً إليها، في حالة الموجودات المالية غير المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة، تكاليف المعاملة التي يمكن أن تنسب مباشرة إلى شراء تلك الموجودات المالية. يتم تسجيل تكاليف المعاملة للموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة ضمن المصاريف في بيان الأرباح أو الخسائر.

يعتمد القياس اللاحق لأدوات الدين على نموذج الأعمال المتبع في إدارة الموجودات، وخصائص تدفقاتها النقدية على النحو التالي:

- التكلفة المطفأة: يقاس بالتكلفة المطفأة الموجودات المالية المحتفظ بها بغرض جمع التدفقات النقدية التعاقدية عندما تمثل تلك التدفقات النقدية الدفعات الأصلية والأرباح. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة في بيان

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

الأرباح أو الخسائر عندما يتم استبعاد الموجود أو تنخفض قيمته. تدرج إيرادات الفوائد من هذه الموجودات المالية في بيان الأرباح أو الخسائر ضمن إيرادات الفوائد باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

- القيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر: يقاس بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر الموجودات المالية المحتفظ بها لجمع التدفقات النقدية التعاقدية ولبيعها عندما تمثل التدفقات النقدية للموجودات دفعات حصرية للمبالغ الأصلية والأرباح. يتم تحويل الحركات في القيمة الدفترية من خلال الدخل الشامل الآخر، باستثناء عند تسجيل أرباح أو خسائر الانخفاض في القيمة وإيرادات الفوائد وأرباح وخسائر الصرف الأجنبي التي يتم تسجيلها ضمن بيان الأرباح أو الخسائر. وعندما يتم استبعاد الموجودات المالية، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً في الدخل الشامل الآخر يعاد تصنيفها من حقوق الملكية إلى حساب الربح أو الخسارة.

- القيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة: يقاس بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة الموجودات المالية التي لا تستوفي معايير تسجيلها بالتكلفة المطفأة أو بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن استثمارات الديون التي تقاس بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة والتي لا تعد جزءاً من علاقة التحوط ضمن بيان الأرباح أو الخسائر وتعرض بالصافي في حساب الربح أو الخسارة ضمن بند أرباح / (خسائر) أخرى في الفترة التي تنشأ فيها. تدرج إيرادات الفوائد من هذه الموجودات المالية في إيرادات الفوائد باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

يُلغى الاعتراف بالموجودات المالية عند انقضاء الحقوق التعاقدية في قبض التدفقات النقدية من هذه الموجودات أو عندما يتم تحويل الموجودات وكذلك كافة مخاطر وامتيازات الملكية بشكلٍ كامل. يتم تقييم الموجودات على أساس مستقبلي للخسائر الائتمانية المتوقعة المرتبطة بموجودات أدوات الدين المدرجة بالتكلفة المطفأة وبالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. تعترف إدارة الاحتياطي بمخصص خسارة لمثل هذه الخسائر في تاريخ كل بيانات مالية.

6-2 المدينون والأرصدة المدينة الأخرى

يتم إثبات المدينين بصورة أولية بالتكلفة مخصوماً منها مخصص الانخفاض في قيمتها، ويتم عمل مخصص الانخفاض في قيمة المدينين عندما يكون هناك دليل موضوعي بأن الاحتياطي لن يكون قادراً على تحصيل كل المبالغ طبقاً للشروط الأصلية للذمم المدينة.

7-2 الودائع الثابتة

تستحق الودائع الثابتة خلال فترة ما بين 91 يوماً إلى 360 يوماً من تاريخ إيداعها.

8-2 النقد وما في حكمه

يتضمن النقد وما في حكمه كل من النقد في الصندوق ولدى البنوك والودائع قصيرة الأجل والتي لها مواعيد استحقاق لا تزيد عن ثلاثة شهور.

9-2 الدائنون والأرصدة الدائنة الأخرى

يتم إثبات المطلوبات للمبالغ المستحقة السداد في المستقبل للخدمات المستلمة، سواء تمت أو لم تتم المطالبة بها.

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

10-2 الإيرادات

تُسجّل الإيرادات وفقاً لأساس الاستحقاق، حيث تُسجّل الإيرادات المستحقة بغض النظر عن تاريخ استلامها ما لم يكن هناك شك في تحصيلها.

11-2 المصروفات

تُسجّل المصروفات وفقاً لأساس الاستحقاق، حيث تُسجّل المصروفات المستحقة عن الفترة بغض النظر عن تاريخ دفعها.

12-2 المعاملات بالعملات الأجنبية

تُدوّن العمليات المالية التي تتم بالعملات الأجنبية بسعر العملة الرئيسية في دفاتر الاحتياطي بعد تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات، أما الموجودات والمطلوبات بعملات أجنبية أخرى، فإنه يتم تحويلها باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ إعداد بيان المركز المالي، وتحول المكاسب والخسائر الناتجة من جراء عمليات التحويل إلى بيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر. البنود غير النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية تُحوّل باستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات. يتم تحويل البنود غير النقدية المسجلة بالقيمة العادلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة.

13-2 استمرارية عمل احتياطي الأجيال القادمة

قام مجلس احتياطي الأجيال القادمة بتقييم قدرة الاحتياطي على المواصلة كحساب مستمر بموجب القانون رقم (28) لسنة 2006 الصادر بتاريخ 17 يوليو 2006، والتأكد من أن لديه الموارد اللازمة لاستمرارية أعماله في المستقبل، وذلك من خلال مراجعة وتقييم المركز المالي لحساب احتياطي الأجيال القادمة بصورة دورية. كما أن نسب السيولة تكفل استمرارية أعمال الحساب لتنمية العوائد وتغطية أي التزامات طارئة على المدى القصير والطويل. وقد تم إعداد البيانات المالية بناءً على مبدأ الاستمرارية.

3. استثمارات عقارية

(بالدولار الأمريكي)

البيان	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الرصيد في 1 يناير	23,826,881	23,704,711
الإضافات خلال السنة	1,189,702	122,170
أرباح من إعادة تقييم الاستثمارات العقارية	1,445,030	-
الرصيد في 31 ديسمبر	**26,461,613**	**23,826,881**

وهب جلالة الملك قطعة أرض لاحتياطي الأجيال القادمة في شهر مايو 2014، وقد تم تسجيل قيمتها بناءً على أقل قيمة مستلمة من ثلاث شركات مستقلة لتثمين العقارات، وذلك بتاريخ تحويل ملكية الأرض للاحتياطي، وقد تم إدراج قيمتها السوقية في العام 2014 تحت بند "العقارات". وفي العام 2015 قرر مجلس الاحتياطي استغلال الأرض في إنشاء مبنى للاستثمار والتأجير، وعليه تم تصنيف الأرض ضمن بند "الاستثمارات العقارية"، وتم إعادة تقييم الأرض وتسجيل قيمتها بناءً على أقل قيمة مستلمة من ثلاث شركات مستقلة لتثمين العقارات.

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

4. استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

تتمثل حركة الاستثمارات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر في التالي:

(بالدولار الأمريكي)

البيان	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الرصيد في 1 يناير	94,707,029	49,022,814
الإضافات	29,380,619	44,790,002
الاستبعادات	(20,144,115)	(113,521)
تغيرات القيمة العادلة غير المحققة عن استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	8,441,575	1,128,815
خسائر محققة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(2,794,333)	-
صافي حركة الأرباح والخسائر المتراكمة عن بيع استثمارات مالية من خلال الدخل الشامل الآخر	(1,454,397)	-
صافي الرسوم الإدارية المخصومة من المحافظ الاستثمارية مباشرة	(1,571,656)	(121,081)
الرصيد في 31 ديسمبر	**106,564,722**	**94,707,029**

الجدول التالي يوضح المقارنة ما بين التكلفة والقيمة العادلة لكل نوع من الاستثمارات كما في 31 ديسمبر 2020:

(بالدولار الأمريكي)

نوع الاستثمار	القيمة العادلة	التكلفة	الفرق
الدخل الثابت	32,019,310	30,000,000	2,019,310
الصناديق البديلة	62,607,225	57,514,442	5,092,783
أسهم حقوق الملكية الخاصة	11,938,187	15,194,669	(3,256,482)
الإجمالي	**106,564,722**	**102,709,111**	**3,855,611**

5. استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

(بالدولار الأمريكي)

البيان	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الرصيد في 1 يناير	449,370,369	430,449,217
الإضافات	40,000,000	95,856,686
الاستبعادات	(121,278,717)	(121,526,187)
تغيرات القيمة العادلة غير المحققة من خلال الربح أو الخسارة	27,186,417	59,102,142
صافي حركة الأرباح والخسائر المتراكمة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة	(54,513,269)	(21,861,437)
أرباح محققة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة	5,070,979	6,685,798
صافي الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية (المخصومة من) المضافة إلى المحافظ مباشرة	(1,339,976)	664,150
الرصيد في 31 ديسمبر	**344,495,803**	**449,370,369**

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

الجدول التالي يوضح المقارنة ما بين التكلفة والقيمة العادلة لكل نوع من الاستثمارات كما في 31 ديسمبر 2020:

(بالدولار الأمريكي)

نوع الاستثمار	القيمة العادلة	التكلفة	الفرق
الدخل الثابت	150,945,724	121,583,579	29,362,145
أسهم حقوق الملكية	85,322,746	42,691,721	42,631,025
الصناديق البديلة	95,458,965	91,648,160	3,810,805
الصناديق المدارة	12,768,368	8,141,306	4,627,062
الإجمالي	**344,495,803**	**264,064,766**	**80,431,037**

6. مدينون وأرصدة مدينة أخرى

(بالدولار الأمريكي)

البيان	الرصيد في 31 ديسمبر 2020	الرصيد في 31 ديسمبر 2019
مبالغ مستحقة عن مبيعات النفط	-	6,075,088
مبالغ مستحقة على وزارة المالية والاقتصاد الوطني (دعم المصروفات التشغيلية)	3,681,620	2,277,817
فوائد مستحقة للودائع الثابتة	62,834	1,333,526
توزيعات الأرباح المستحقة	287,056	539,971
مدفوعات مقدمة	9,057	8,561
الإجمالي	**4,040,567**	**10,234,963**

7. ودائع ثابتة

(بالدولار الأمريكي)

فترة الاستحقاق	الرصيد في 31 ديسمبر 2020	الرصيد في 31 ديسمبر 2019
من 3 - 6 أشهر	13,000,000	52,485,001
أكثر من 6 أشهر حتى سنة	-	183,968,683
الإجمالي	**13,000,000**	**236,453,684**

الودائع الثابتة ذات فترة استحقاق تتجاوز ثلاثة أشهر ولا تتجاوز السنة.

8. النقد وما في حكمه

(بالدولار الأمريكي)

البيان	الرصيد في 31 ديسمبر 2020	الرصيد في 31 ديسمبر 2019
حسابات بالدولار الأمريكي	25,827,762	100,497,271
حسابات بالجنيه الإسترليني	542,667	2,752,905
الإجمالي	**26,370,429**	**103,250,176**

تتضمن الحسابات بالدولار الأمريكي وديعة ثابتة بمبلغ 2 مليون دولار أمريكي بتاريخ استحقاق أقل من ثلاث أشهر.

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

9. دائنون وأرصدة دائنة أخرى

(بالدولار الأمريكي)

البيان	الرصيد في 31 ديسمبر 2020	الرصيد في 31 ديسمبر 2019
ذمم دائنة	692,956	444,432
مستحقات الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية	44,320	56,169
مستحقات إجازات الموظفين	70,310	34,170
الإجمالي	**807,586**	**534,771**

10. الاحتياطي المتراكم

(بالدولار الأمريكي)

البيان	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الرصيد في 1 يناير	679,001,994	621,476,269
الأموال المستلمة من وزارة المالية والاقتصاد الوطني	8,877,898	57,525,725
الأموال المحولة لوزارة المالية والاقتصاد الوطني (إيضاح رقم 19)	(346,604,094)	-
الرصيد في 31 ديسمبر	**341,275,798**	**679,001,994**

11. الأرباح المحتجزة

(بالدولار الأمريكي)

البيان	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الرصيد في 1 يناير	235,045,064	157,276,006
أرباح السنة	38,292,077	77,769,058
الأموال المحولة لوزارة المالية والاقتصاد الوطني (إيضاح رقم 19)	(103,395,906)	-
صافي حركة الأرباح والخسائر المتراكمة عن بيع استثمارات مالية من خلال الدخل الشامل الآخر	1,454,397	-
الرصيد في 31 ديسمبر	**171,395,632**	**235,045,064**

12. احتياطي القيمة العادلة

(بالدولار الأمريكي)

البيان	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الرصيد في 1 يناير	3,261,273	2,132,458
تغيرات القيمة العادلة غير المحققة عن استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	8,441,575	1,128,815

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

(بالدولار الأمريكي)

البيان	المبلغ 2020	المبلغ 2019
صافي حركة الأرباح والخسائر المتراكمة عن بيع استثمارات مالية من خلال الدخل الشامل الآخر	(1,454,397)	-
خسائر محققة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	(2,794,333)	-
الرصيد في 31 ديسمبر	**7,454,118**	**3,261,273**

13. إيرادات توزيع الأرباح

(بالدولار الأمريكي)

نوع الاستثمار	المبلغ 2020	المبلغ 2019
أسهم حقوق الملكية	-	539,086
الصناديق البديلة	1,698,020	2,072,154
أسهم حقوق الملكية الخاصة	-	300,000
الإجمالي	**1,698,020**	**2,911,240**

14. إيرادات الودائع الثابتة النقدية

(بالدولار الأمريكي)

فترة الاستحقاق	المبلغ 2020	المبلغ 2019
أقل من 3 أشهر	1,409,075	-
من 3 - 6 أشهر	1,513,384	881,903
أكثر من 6 أشهر حتى سنة	44,758	8,101,428
الإجمالي	**2,967,217**	**8,983,331**

15. الدعم التشغيلي ومصروفات الاحتياطي

تنص المادة (13) من المرسوم رقم (25) لسنة 2008 بشأن نظام عمل مجلس احتياطي الأجيال القادمة على أن "تدرج الاعتمادات المالية اللازمة لأداء أعمال المجلس في الميزانية العامة للدولة"، ويتم دفع المصروفات التشغيلية الخاصة بالاحتياطي من الميزانية التحويلية المدرجة ضمن الميزانية العامة للدولة، وقد بلغ إجمالي الدعم المستلم من وزارة المالية والاقتصاد الوطني عن السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020 مبلغ 6,247,394 دولار أمريكي، وفيما يلي بيان بالمصروفات التشغيلية للاحتياطي عن السنة المالية:

(بالدولار الأمريكي)

البيان	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الرسوم الإدارية للمحافظ الاستثمارية	4,616,154	3,601,302
رسوم الخدمات الاستشارية	841,667	900,000

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

(بالدولار الأمريكي)

البيان	المبلغ 2020	المبلغ 2019
رواتب القائمين على حساب الاحتياطي	422,387	326,139
مصروفات أخرى	200,165	190,690
مكافآت أعضاء مجلس الاحتياطي	148,936	148,936
أتعاب مدقق الحسابات	18,085	15,959
إجمالي مصروفات الاحتياطي	**6,247,394**	**5,183,026**

16. أرباح محققة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة المحققة من خلال الربح أو الخسارة

(بالدولار الأمريكي)

نوع الاستثمار	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الدخل الثابت	5,919,629	574,351
أسهم حقوق الملكية	(2,269,162)	5,661,798
الصناديق البديلة	-	362,389
الصناديق المدارة	1,420,512	87,260
صافي الأرباح من الاستثمارات المباعة	**5,070,979**	**6,685,798**

17. (خسائر) محققة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

(بالدولار الأمريكي)

نوع الاستثمار	المبلغ 2020	المبلغ 2019
أسهم حقوق الملكية	(2,794,333)	-
صافي الخسائر من الاستثمارات المباعة	**(2,794,333)**	-

تتمثل الخسائر المحققة عن بيع استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، خسائر الاستثمارات خلال السنة المالية المنتهية 31 ديسمبر 2020 فقط، ولا تعكس هذه الخسائر أداء الاستثمارات خلال عمرها الزمني الكامل.

18. الموجودات والمطلوبات المالية وإدارة المخاطر

الموجودات والمطلوبات المالية المتضمنة في بيان المركز المالي: تشتمل على استثمارات عقارية، واستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، واستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة ومدينون وأرصدة مدينة أخرى، والودائع الثابتة، والنقدية وما في حكمها، ودائنون وأرصدة دائنة أخرى. إن السياسات المحاسبية المتعلقة بكل مفردة من تلك الأرصدة المالية قد تم الإفصاح عنها كلاً على حدة في البند الخاص بكل واحدة منها.

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

مخاطر معدل الفائدة: هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تقلبات معدلات الفائدة السائدة في السوق. وتحتسب معدلات الفوائد على الودائع لدى الاحتياطي في توقيت ربطها، لذلك فإن التغيرات في نسبة الفائدة تتوافق مع تجديد الودائع عند استحقاقها. الموجودات والمطلوبات الأخرى للاحتياطي لا تتأثر بمخاطر معدل الفائدة.

القيمة العادلة: هي المبلغ الذي يمكن مبادلة أي موجود أو سداد أي التزام بين طرفين ملمين بتفاصيل المعاملة وعلى أسس تجارية.

مخاطر السيولة: هي مخاطر عدم قدرة الاحتياطي في الحصول على الأموال اللازمة لسداد الالتزامات المصاحبة للموجودات والمطلوبات المالية. قد تنتج مخاطر السيولة عن عدم قدرة الاحتياطي على بيع موجوداته المالية بالسرعة المناسبة وبقيمة مقاربة لقيمتها العادلة.

تدار مخاطر السيولة عن طريق التأكد من تواجد الأموال النقدية الكافية وبصورة مستمرة لتمكين الاحتياطي من الوفاء بالتزاماته المستقبلية حين استحقاقها.

مخاطر العملات الأجنبية: هي مخاطر تغير قيمة الموجودات والمطلوبات المالية نتيجةً للتقلبات في سعر الصرف للعملات الأجنبية، ويتم تسجيل الفروق الناتجة عن التغيرات في أسعار الصرف ببيان الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر.

19. فيروس كورونا المستجد (COVID-19)

استمر تفشي فيروس كورونا المستجد (COVID-19) على نطاق واسع في العام 2020، مما تسبب بتعطل الأعمال والنشاط الاقتصادي العالمي وانخفاض أسعار النفط، ونتيجة لذلك قامت حكومة مملكة البحرين باتخاذ العديد من القرارات الاقتصادية للتخفيف من حدة تأثير الفيروس على النشاط الاقتصادي، كما قام مجلس احتياطي الأجيال القادمة باتخاذ عدد من الإجراءات للتأكد من الالتزام بأنظمة الأمان والصحة واتخاذ جميع الاحترازات والتدابير الوقائية، فيما يخص سلامة موظفيه، بالإضافة إلى الحفاظ على فاعلية هيكلة المحفظة الاستثمارية للتقليل من أثر الخسائر الحتمية التي تكبدها المستثمرون خلال العام 2020.

صدر بتاريخ 13 يوليو 2020 المرسوم بقانون رقم (23) لسنة 2020 بشأن التصرف في جزء من أموال حساب احتياطي الأجيال القادمة، وتم بناءً على المادة (1) منه إيقاف الاقتطاع من إيرادات النفط المرصود لصالح حساب الاحتياطي للأجيال القادمة، وذلك بصفة مؤقتة حتى نهاية السنة المالية 2020. بالإضافة إلى استقطاع مبلغ 450 مليون دولار أمريكي من حساب احتياطي الأجيال القادمة لمرة واحدة فقط وفقاً للمادة (2) من نفس المرسوم، ويخصص لدعم الميزانية العامة للدولة خلال المدة المتبقية من السنة المالية 2020، وذلك للحد من التداعيات المالية الطارئة الناتجة عن جائحة فيروس كورونا المستجد (COVID-19)، على أن يتم العمل على تغطية هذا المبلغ عند انتهاء التداعيات المالية الطارئة. مما أثر على موجودات الاحتياطي وانخفاض المساهمات النفطية خلال العام 2020 مقارنة بالعام 2019.

الجدير بالذكر أن الحكومة أحالت إلى السلطة التشريعية خلال شهر أبريل 2021 مشروع قانون بتعديل قانون احتياطي الأجيال القادمة، وينص التعديل على أن يقتطع دولار أمريكي واحد من سعر كل برميل نفط خام يتم تصديره إلى خارج البحرين يزيد سعره على 40 دولاراً ولا يجاوز 80 دولاراً، على أن يزداد المبلغ المقتطع ليصبح دولارين إذا زاد سعر برميل النفط الخام على 80 دولاراً ولم يجاوز 120 دولاراً، ويزداد المبلغ المقتطع ليصبح ثلاثة دولارات إذا زاد سعر برميل النفط الخام على 120 دولاراً، لتكوين احتياطي خاص يسمى احتياطي الأجيال القادمة، ولا يجوز خفض المبلغ المقتطع أو زيادته أو التصرف بأموال الاحتياطي لغير العمليات الاستثمارية إلا بقانون. وسيسهم هذا التعديل في تغطية مبلغ 450 مليون دولار المقتطع من حساب الاحتياطي للأجيال القادمة.

احتياطي الأجيال القادمة
إيضاحات حول البيانات المالية
للسنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر 2020

20. التزامات مالية

تمثل الالتزامات المالية مبالغ خاصة بعقود استثمارية تم الالتزام بها ولم يتم استثمارها بالكامل، وفيما يلي بيان بتلك الالتزامات:

(بالدولار الأمريكي)

نوع الاستثمار	المبلغ 2020	المبلغ 2019
الصناديق البديلة	5,242,382	34,737,144
الإجمالي	**5,242,382**	**34,737,144**

21. بيانات المقارنة

تم إعادة تبويب بعض أرقام المقارنة للسنة المالية 2019 لتتماشى مع طريقة عرض البيانات المالية للسنة الحالية 2020. إن إعادة التبويب هذه لم تؤثر على إجمالي الأرباح والدخل الشامل الآخر أو إجمالي الاحتياطي المالي الصادرة مسبقاً.

الإعلانات الصادرة تطبيقاً للقانون رقم (١) لسنة ٢٠٠٤
بشأن براءات الاختراع ونماذج المنفعة
إعلان رقم (١٢) لسنة ٢٠٢٢

استناداً إلى القانون المذكور أعلاه ننشر بهذا الإعلان التفاصيل التالية فيما يختص بطلبات براءات الاختراع ونماذج المنفعة التي تم إيداعها، والطلبات التي تم نقل ملكيتها، والطلبات التي انقضت الحقوق المترتبة عليها.

وسيشتمل النشر على البيانات التالية:

١- الرقم المتسلسل للطلب وبراءة الاختراع.
٢- رقم الإيداع الدولي.
٣- تاريخ تقديم الطلب.
٤- اسم المخترع.
٥- اسم مالك البراءة وعنوانه.
٦- التصنيف الدولي.
٧- المراجع.
٨- اسم الاختراع.
٩- ملخص البراءة.
١٠- عدد عناصر الحماية.

مدير إدارة التجارة الخارجية والملكية الصناعية

[12] براءة اختراع

[11] رقم البراءة: 1771	تاريخ قرار منح البراءة: 2022/03/30

[21] رقم الطلب: 20170191 [22] تاريخ تقديم الطلب: 2017/10/22 [86] رقم الإيداع الدولي: PCT/ES2015/070344 [72] المخترعون: 1- جوان ايسيبيو نومين كالفيت، 2- دان اليكساندرو هانغانو [73] مالك البراءة: 1- دابليو جي ايه واتير غلوبال اكسيس اس. ال.، 2- جوان ايسيبيو نومين كالفيت، 3- دان اليكساندرو هانغانو عنوان المالك: 1- افدا ، ديل جوفيل 10 ايه دي 400 سيسبوني ، أندورا، 2- اي ال كورتاليت ايه-باجوس لالدوسا ايه دي 400 ، ، أندورا، 3- كالي مونيسترول 10، يو ار بي ، مونتسيرات بارك ، 08294 اي ال بروك، برشلونة، اسبانيا [74] الوكيل: جاه للملكية الفكرية ش.ش.و لمالكتها منى عمر محمود	[51] التصنيف الدولي Int. Cl.: F28D 3/02, B01D 47/05 [56] المراجع: D1: US 2010/0180765 A1 D2: US 4470451 A D3: US 4422501 A D4: CN 2854484 Y D5: US 5219021 A D6: US 3844342 A D7: US 5335720 A D8: US 2012/0240563 A1

[54] اسم الاختراع: **أنبوب مكثف ـ مبخر**

[57] الملخص:

أنبوب مكثف- مبخر، حيث يتدفق بداخله بخار سيتم تكثيفه ويتدفق عليه مائع سيتم تبخيره، حيث يتسم بتغطية الجانب الداخلي والجانب الخارجي من هذا الأنبوب بتركيبات شعرية مهيأة لتكوين أسطح هلالية من المائع بزاوية تماس أقل من 90 درجة حيث تنحني واجهة الاتصال بين المائع والبخار بما يسمح بالتكثيف الشعري داخل الأنبوب والتبخير على الجانب الخارجي عند الطرف العلوي (25) من السطح الهلالي المائع حيث تكون الطبقة المائعة هي الأرفع وعملية التبخر أكثر كفاءة.

عدد عناصر الحماية: 13

[12] براءة اختراع

[11] رقم البراءة: 1772	تاريخ قرار منح البراءة: 2022/03/24

[21] رقم الطلب: 20160048 [22] تاريخ تقديم الطلب: 2016/04/10 [86] رقم الإيداع الدولي: PCT/EP2014/002904 [30] الأولوية: [31]10 2013 018 190.9 [32] 2013/10/30 [33] ألمانيا [72] المخترعون: 1- ستشولتس، ميتشيل [73] مالك البراءة: 1- راستشيغ جي ام بي اتش عنوان المالك: 1- موندنهايمر ستراسيه 100، دي-67061 لودويغشافن، ألمانيا [74] الوكيل: ابو غزالة للملكية الفكرية تي ام بي اجنتس	[51] التصنيف الدولي Int. Cl.: B01J 19/30 [56] المراجع: D1: EP 1541229 A1 D2: EP 0764462 B1 D3: EP 0761303 A2

[54] اسم الاختراع: **عنصر تعبئة ، ولا سيما لنقل الكتلة و/أو أعمدة وأبراج التبادل الحراري**

[57] الملخص:

يتعلق الاختراع بعنصر تعبئة ولا سيما لنقل الكتلة و/أو أعمدة أو أبراج التبادل الحراري من خلال تدفقات الغاز و/أو السائل، عنصر التعبئة المذكور (1) يضم عدداً من أسطح الصرف (4أيه-4إف) شكلت بشكل كبير عن طريق أسطح على شكل نصف موجة و/أو شرائط على شكل موجة (3أيه-3إف)، حيث يضم عنصر التعبئة مجموعة واحدة على الأقل من الشرائط الأولى (2أيه) بما في ذلك واحدة على الأقل على شكل نصف موجة و/أو شريط على شكل موجة طول الفترة الأولى، وعلى الأقل مجموعة لاحقة من الشرائط (2بي) بما في ذلك على الأقل على شكل نصف موجة و/أو على شكل موجة (3سي، 3دي) طول الفترة الثانية، شكل نصف الموجة المذكور و/أو شرائط بشكل موجة (3أيه-3إف) تمتد على طول طائرة محورية افتراضية لعنصر التعبئة، حيث طول الفترة من المجموعة الأولى (2أيه) قطاع (3بي) المجاورة للشرائط من المجموعة الثانية (2بي)، طول الفترة المذكورة لمجموعة الشريط الثانية (3سي) المجاولة لمجموعة الشريط الأولى تتكيف مع بعضها البعض في مثل هذه الطريقة أن كلاً من الشرائط المجاولة (3بي، 3سي) على إتصال عند نقطة واحدة على الأقل، في مثل هذه الطريقة التي تنقل السائل لا يمكن أن يتحقق بين كل من الشرائط (3بي، 3سي)، في حين أن شريط واحد على الأقل (3أيه-3إف) يمتد من نهاية الجسر الأول (6أيه) إلى نهاية الجسر الثاني (6بي)، وحيث أن كل من نهايات الجسور (6أيه، 6بي) تسير في الاتجاه العرضي لعنصر التعبئة (1). ووفقاً للاختراع، شريط واحد على الأقل (3أيه-3دي) لعنصر التعبئة (1) الملتوي على خط الالتواء يعمل في الاتجاه الطولي لعنصر التعبئة (1).

عدد عناصر الحماية: 15

[12] براءة اختراع

[11] رقم البراءة: 1773	تاريخ قرار منح البراءة: 2022/03/29

[21] رقم الطلب: 20160007 [22] تاريخ تقديم الطلب: 2016/01/24 [86] رقم الإيداع الدولي: PCT/EP2014/065764 [30] الأولوية: [31]13/57276 [32] 2013/07/23 [33] فرنسا [72] المخترعون: 1- جيمس إدوارد بول ديفيدسون [73] مالك البراءة: 1- لي لابوراتور سيرفير، 2- فيرناليز (آر اند دي) ليميتد عنوان المالك: 1- 35 شارع فيردان، 92284 سيرسن، سيدكس، فرنسا، 2- 100 بيركشير بليس، وارفيدال رود، وينيرش، بيركشير آر جي 541 آر دي، بريطانيا [74] الوكيل: التميمي ومشاركوه للمحاماة والإستشارات القانونية	[51] التصنيف الدولي Int. Cl.: C07D 401/14, C07D 405/14 [56] المراجع: D1: WO 2012/162365 A1 D2: WO 2006/023778 A2 D3: WO 2013/110890 A1

[54] اسم الاختراع: **مركبات إيزوإندوليزين أو إيزوكوينولين جديدة ، وعملية لتحضيرها وتركيبات صيدلية تحتوى عليها**

[57] الملخص:
مركبات إيزوإندوليزين أو إيزوكوينولين جديدة ، وعملية لتحضيرها وتركيبات صيدلية تحتوى عليها

عدد عناصر الحماية: 34

[12] براءة اختراع

[11] رقم البراءة: 1774	تاريخ قرار منح البراءة: 2022/03/27

[21] رقم الطلب: 20150127 [22] تاريخ تقديم الطلب: 2015/09/14 [86] رقم الإيداع الدولي: PCT/US2014/028642 [30] الأولوية: [31]61/792,092 [32] 2013/03/15 [33] الولايات المتحدة الأمريكية [72] المخترعون: 1- تيراكسيانو، جوزيف، 2- دامور، نيكول، 3- فوغلياتو، جيوفاني، 4- دوناديللي، جيسب أليساندرو، 5- ريسميني، داريو [73] مالك البراءة: 1- ميرك شارب آند دوهم كورب. عنوان المالك: 1- 126 إيست لاينكولن أفينيو، راهوي، نيو جيرسي 07065، الولايات المتحدة الأمريكية [74] الوكيل: ابو غزالة للملكية الفكرية تي ام بي اجنتس	[51] التصنيف الدولي Int. Cl.: A61K 31/545, A61K 31/433, A61P 31/12 [56] المراجع: D1: WO 2013/036783 A2 D2: US 4822785 A D3: WO 2007/086011 A1 D4: H. S. SADER ET AL: "Antimicrobial Activity of CXA-101, a Novel Cephalosporin Tested in Combination with Tazobactam against Enterobacteriaceae, Pseudomonas aeruginosa, and Bacteroides fragilis Strains Having Various Resistance Phenotypes", Antimicrobial Agents and Chemotherapy, vol. 55, no. 5, 14 February 2011 D5: US 7129232 B2 D6: WO 2007/065862 A1

[54] اسم الاختراع: **تركيبات مضادات حيوية من سيفتولوزون**

[57] الملخص:
يتعلق الاختراع الحالي بتوفير تركيبات صيدلانية تشتمل على سيفتولوزن، وتركيبات صيدلانية تشتمل على سيفتولوزون وتازوباكتام، وطرق لتحضير هذه التركيبات، وطرق واستخدامات ذات صلة بهذه التركيبات.

عدد عناصر الحماية: 9

[12] براءة اختراع

[11] رقم البراءة: 1775	تاريخ قرار منح البراءة: 2022/03/30

[21] رقم الطلب: 20170066 [22] تاريخ تقديم الطلب: 2017/04/12 [86] رقم الإيداع الدولي: pct/us2015/057578 [30] الأولوية: [31]14/529,550 [32] 2014/10/31 [33] الولايات المتحدة الأمريكية [72] المخترعون: 1- بورتمان، لانس نيجيل [73] مالك البراءة: 1- بيكر هيوز إنكوربوريتيد عنوان المالك: 1- 7021 ألدين ويستفيلد, هيوستن تكساس 77073 الولايات المتحدة [74] الوكيل: سابا و شركاهم تي ام بي	[51] التصنيف الدولي Int. Cl.: E21B 43/17, E21B 43/26, E21B 47/06 [56] المراجع: D1: US 2006-0102342 A1 D2: US 2014-0262232 A1 D3: US 2015/0369023 D4: US 2002/0007945

[54] اسم الاختراع: **استخدام بيانات ضغط في الوقت الفعلي لتقييم أداء التصديع**

[57] الملخص:

يتعلق الاختراع الحالي بطريقة لتصديع تكوين حفرة بئر تتضمن وضع طرف سلسلة أنابيب ملتفة بجوار موقع أول داخل حفرة بئر، ضخ المائع أسفل حفرة البئر لتصديع التكوين، ومراقبة الضغط داخل حفرة البئر أثناء الإجراء باستخدام مستشعر واحد على الأقل متصل بخط اتصال. يمكن أن يكون إجراء التصديع عبارة عن إعادة تصديع حفرة البئر. ويمكن أن تتضمن الطريقة تشغيل عنصر عزل واحد أو عنصري عزل لعزل جزء من حفرة البئر المراد تصديعها. ويمكن أن تتضمن الطريقة تعديل إجراء التصديع في الوقت الفعلي بناءً على البيانات الصادرة من مراقبة الضغط أثناء الإجراء. ويتضمن نظام لتصديع حفرة بئر أنابيب ملتفة، خط اتصال داخل الأنابيب الملتفة، ومستشعر ضغط واحد على الأقل متصل بخط الاتصال. ويمكن توصيل مستشعرات الضغط بكلٍ من الجزء الخارجي والجزء الداخلي للأنابيب الملتفة.

عدد عناصر الحماية: 24

[12] براءة اختراع

[11] رقم البراءة: 1776	تاريخ قرار منح البراءة: 2022/03/30

[21] رقم الطلب: 20160165 **[22] تاريخ تقديم الطلب: 2016/12/14** **[86] رقم الإيداع الدولي: PCT/EP2015/063599** **[30] الأولوية:** **[31]10 2014 108 703.8** **[32] 2014/06/20** **[33] ألمانيا** **[72] المخترعون: 1- كراوسزيك ، توماس، 2- بوتهوف ، ماتياس، 3- فانماركي ، لوك، 4- بيجبوست ، إريك ألكساندر، 5- ماسلو ، إلكساندر** **[73] مالك البراءة: 1- يو اتش دي فيرتيلايزر تكنولوجي بي . في .، 2- ثايسنكروب ايه جي** **عنوان المالك: 1- نوردهوفن 19 ، ان ال – 6042 ان دبليو رويرموند ، هولندا، 2- ثايسنكروب الي 1 ، 45143 إسين ، ألمانيا** **[74] الوكيل: سابا و شركاهم تي ام بي**	[51] التصنيف الدولي Int. Cl.: A23K 1/22 B01J 2/30 C05C 9/00 C05G 3/00 [56] المراجع: D1: FR 2874008 A1 D2: US 2004/009878 A1 D3: WO 2006/091077 A1 D4: FR 1021100 A D5: EP 0533024 A2

[54] اسم الاختراع: **تركيبة يوريا وطريقة لإنتاجها**

[57] الملخص:

يتعلق الاختراع الحالي بتركيبة تحتوي على يوريا، وبطريقة وجهاز لإنتاجها، وباستخدامها على هيئة سماد، أو على هيئة يوريا فنية، أو على هيئة مادة إضافة تغذية، وباستخدام مادة إضافة لإنتاج تركيبة تحتوي على يوريا جسيمية. تحتوي التركيبة الجسيمية على (i) يوريا ومادة إضافة تشتمل على واحد أو كلاً من المكونات (ii) و(iii): حيث (ii) عبارة عن توليفة من بوليمر أو أوليجومر يحتوي على مجموعة أمينو على الأقل ومركب بولي ڤينيل بمجموعة وظيفية على الأقل؛ (iii) عبارة عن C2-C8 داي ألدهيد أليفاتية على الأقل؛ وتكون النسبة الوزنية للمكون 60 < (i) % بالوزن وتكون النسبة الوزنية لمجموع المكونين (ii) و(iii) في التركيبة < 1 % بالوزن. يمكن أن تشتمل مادة الإضافة أيضاً على مكون (iv): حيث (iv) يكون عبارة عن مركب على الأقل منتقى من مجموعة أحماض داي كربوكسيلية أليفاتية، أملاح وأنهيدريدات منها، أحماض داي كربوكسيلية عطرية، أملاح وأنهيدريدات منها، وأحماض ألدهيد، وأملاح وأنهيدريدات منها، وتكون النسبة الوزنية للمكون 60 < (i) % بالوزن وتكون النسبة الوزنية لمجموعة المكونين (ii)، و(iii)، و(iv) في التركيبة < 1% بالوزن.

عدد عناصر الحماية: 14

12] براءة اختراع

[11] رقم البراءة: 1777	تاريخ قرار منح البراءة: 2022/03/30

[21] رقم الطلب: 20160077 [22] تاريخ تقديم الطلب: 2016/05/26 [86] رقم الإيداع الدولي: PCT/JP2014/005933 [30] الأولوية: [31]2013-245502 [32] 2013/11/28 [33] يابان [72] المخترعون: 1- تاكاشي ، هيروياسو، 2- سايتو، يوشيفومي، 3- تسودا، كوسوك، 4- شيباساكي، ميتسوهيتو، 5- أوهاتا، كوهي [73] مالك البراءة: 1- كيورين فارماسيوتيكال كو ليمتد عنوان المالك: 1- 6 ، كاندا سوروجاداي 4 – تشوم ، تشيودا – كو ، طوكيو 101-8311 ، اليابان [74] الوكيل: سابا و شركاهم تي ام بي	[51] التصنيف الدولي Int. Cl.: C07D C07D [56] المراجع: D1: WO 2013/071203 A1

[54] اسم الاختراع: **مشتق يوريا أو ملح مقبول دوائيًا منه**

[57] الملخص:
يتعلق الاختراع الحالي بمركب له تأثير معزز لشبيه بمستقبل ببتيد الفورمايل (FPRL1). يتعلق الاختراع الحالي بمركب تم تمثيله بالصيغة العامة (I) أو ملح مقبول دوائيًا منه. يتعلق الاختراع الحالي أيضًا بتركيبة صيدلانية تحتوي على المركب الذي يتم تمثيله بالصيغة العامة (I) أو ملح مقبول دوائيًا منه. [الصيغة الكيميائية 1]

عدد عناصر الحماية: 27

[12] براءة اختراع

[11] رقم البراءة: 1778	تاريخ قرار منح البراءة: 2022/03/30

[21] رقم الطلب: 20160025 [22] تاريخ تقديم الطلب: 2016/02/24 [86] رقم الإيداع الدولي: PCT/US2014/059937 [30] الأولوية: [31]61/871,017 [32] 2013/08/28 [33] الولايات المتحدة الأمريكية [72] المخترعون: 1- موشي، ميلير، 2- ايران، ميلير [73] مالك البراءة: 1- ايفرمور يونايتد اس. ايه عنوان المالك: 1- مورجان آند مورجان بلديتج، باسي ايستست، رود تاون، تورتولا، الجزر العذراء البريطانية [74] الوكيل: يو تي بي أس آي بي كونسلتنتس ش.ش.و	[51] التصنيف الدولي Int. Cl.: B08B 1/00 B08B 1/00 [56] المراجع: D1: US 8500918 B1 D2: US 7888895 B2

[54] اسم الاختراع: **نظام للتحكم في الميل واسترجاع الطاقة لنظام تنظيف الألواح الشمسية**

[57] الملخص:
نظام وطريقة لتنظيف صفوف الألواح الشمسية solar panel rows، مع التحكم في الميل الإلكتروني electronic descent ونظام استعادة الطاقة المحتملة potential energy recovery system، وتعمل بواسطة إشارات التحويل switching signals المنظمة لجهاز التحويل الإلكتروني electronic switching device الذي يحول الناتج DC من الموتور motor/ المولد generator DC للتيار المتبادل alternating current التي يتم نقلها من خلال محول ومقوم لشحن بطارية battery النظام. يتم إنشاء مقاومة الحمل على المحرك/ المولد DC أثناء الحركة المائلة من مجموعة نظام التنظيف من أجل التحكم في معدل ميل جهاز التنظيف cleaning apparatus

عدد عناصر الحماية: 19

قرارات الاستملاك

قرار استملاك رقم (١٧) لسنة ٢٠٢٢

إن وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني بناء على الصلاحيات المخولة لها بموجب أحكام القانون رقم (٣٩) لسنة ٢٠٠٩ بشأن استملاك العقارات للمنفعة العامة، واستناداً إلى حكم محكمة الاستئناف العليا الشرعية في الدعوى رقم ١/٢٠/٢٠٢١/١٧ المؤرخ في ١٠ مارس ٢٠٢٢، قررت استملاك:

جزء من ملك/ وقف محمد حسن ثامر وشركائه ، الكائن في دار كليب، والمسجل بموجب المقدمة رقم ١٩٨٩/٧٣٦٢، العقار رقم ١٠٠٠٩٢٩٦، وذلك من أجل مشروع تطوير الطرق.

وعملاً بأحكام القانون المشار إليه يعتبر هذا الإعلان إشعاراً رسمياً للمالك، وعلى المالك للاطلاع على كافة التفاصيل المتعلقة بالموضوع مراجعة إدارة الاستملاك والتعويض بوزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني على البريد الإلكتروني Lac@mun.gov.bh.

وزير الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني
عصام بن عبدالله خلف

قرار استملاك رقم (١٨) لسنة ٢٠٢٢

إن وزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني بناء على الصلاحيات المخولة لها بموجب أحكام القانون رقم (٣٩) لسنة ٢٠٠٩ بشأن استملاك العقارات للمنفعة العامة، واستناداً إلى حكم محكمة الاستئناف العليا الشرعية في الدعوى رقم ١/٢٠/٢٠٢١/١٧ المؤرخ في ١٠ مارس ٢٠٢٢، قررت استملاك:

جزء من ملك/ وقف إبراهيم علي وناصر أحمد، الكائن في المحرق، والمسجل بموجب المقدمة رقم ١٩٦١/٥٤، العقار رقم ٠٢٠٢٦١٩٧، وذلك من أجل مشاريع الطرق.

وعملاً بأحكام القانون المشار إليه يعتبر هذا الإعلان إشعاراً رسمياً للمالك، وعلى المالك للاطلاع على كافة التفاصيل المتعلقة بالموضوع مراجعة إدارة الاستملاك والتعويض بوزارة الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني على البريد الإلكتروني Lac@mun.gov.bh.

وزير الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني
عصام بن عبدالله خلف

وزارة الصناعة والتجارة والسياحة

إعلانات إدارة التسجيل

إعلان رقم (٣٧) لسنة ٢٠٢٢
بشأن تحويل شركة مساهمة بحرينية مقفلة ش.م.ب.م
إلى شركة ذات مسئولية محدودة

تعلن إدارة التسجيل بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليها أصحاب الشركة المساهمة البحرينية المقفلة التي تحمل اسم (قريش داداباي ش.م.ب.م) المسجلة بموجب القيد رقم ٤٩٢٦٧، طالبين تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى شركة ذات مسئولية محدودة.

إعلان رقم (٣٨) لسنة ٢٠٢٢
بشأن تحويل شركة تضامن
إلى شركة ذات مسئولية محدودة

تعلن إدارة التسجيل بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليها أصحاب شركة التضامن التي تحمل اسم (الحجاز للفايبر جلاس/ تضامن)، المسجلة بموجب القيد رقم ٦٨٩٦١، طالبين تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى شركة ذات مسئولية محدودة.

إعلان رقم (٣٩) لسنة ٢٠٢٢
بشأن تحويل شركة ذات مسئولية محدودة
إلى شركة مساهمة بحرينية مقفلة

تعلن إدارة التسجيل بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدم إليها أصحاب الشركة ذات المسئولية المحدودة التي تحمل اسم (عارف صادق القابضة ذ.م.م)، المسجلة بموجب القيد رقم ١٤٨٨٠٤، طالبين تغيير الشكل القانوني للشركة وذلك بتحويلها إلى شركة مساهمة بحرينية مقفلة.

إعلان رقم (٤٠) لسنة ٢٠٢٢
بشأن تحويل مؤسسة فردية
إلى فرع بشركة ذات مسئولية محدودة قائمة

تعلن إدارة التسجيل بوزارة الصناعة والتجارة والسياحة بأنه قد تقدمت إليها شركة (كي بي إم جي للأستشارات ذ.م.م)، نيابة عن السيد/ إبراهيم حسن إبراهيم نعمه، مالك المؤسسة الفردية التي تحمل اسم (قصر العاصمة)، المسجلة بموجب القيد رقم ٦١٦٣٤-١، طالبة تحويل المؤسسة إلى فرع بالشركة ذات المسئولية المحدودة المسماة (مفروشات العاصمة ذ.م.م)، المسجلة بموجب القيد رقم ١٠٠٢٧-٤.

استدراك

يصحَّح قرار الاستملاك رقم (١٠) لسنة ٢٠٢٢ المنشور في عدد الجريدة الرسمية رقم (٣٥٨٩)، الخاص باستملاك عقار السيد/ حسين ربيع أحمد الدرازي، الكائن في الدراز الذي يحمل رقم (٠٥٠١٢٢٦١)، والمستملَك من أجل مشروع المخطَّط التفصيلي لمنطقة الدراز، بحيث يكون قرار الاستملاك باسم حسن ربيع أحمد الدرازي.

وزير الأشغال وشئون البلديات والتخطيط العمراني
عصام بن عبدالله خلف